BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS C. KIESGEN et E.-C. DELAET

47, Rue Blanche, Paris (9e)

Administrateurs

de la Société Philharmonique de Paris, de la Société Musicale Indépendante (S. M. I.), de la Société des Compositeurs de Musique

et des

Concerts KOUSSEVITZKY

Organisateurs des Concerts de l'U. F. P. C. (Union des Femmes Professeurs et Compositeurs de Musique)

de la Société des Concerts de Chant Classique (Fondation Beaulieu)

Télégrammes et Cables : Cledela-Paris — Lundi, Mercredi et Vendredi de 2 h. à 4 h. — *Téléphone : Trudaine 20-62*

Agent exclusif pour la Côte d'Azur et le Midi de la France, M. Robert van CLEEFF, 41, Rue de France, Nice

T. C. Seine 1636

AGENTS EXCLUSIFS
de
MM. Alfred CORTOT
Lazare LEVY
Walter RUMMEL
Tomas TERAN
Mmes Madeleine GROVLEZ
Anïa DORFMANN
Magdeleine PANZERA
Piano à double clavier MOOR
Mme Winifred CHRISTIE
MM. Toscha SEIDEL
André ASSELIN
Samuel DUSHKIN
Mlle Hortense de SAMPIGNY
MM. Pablo CASALS
Maurice DAMBOIS
Tony CLOSE
Mlle Raya GARBOUSOVA
Mme Suzanne ENGLEBERT
MM. Roland HAYES
Georges JOUATTE
Charles PANZERA
Trio CORTOT-THIBAUD-CASALS
Trio de la Cour de Belgique
Quatuor CAPET
Quatuor CALVET
etc., etc.

47, rue Blanche - Paris, le 5 Mars 1926

Monsieur,

Au mois de juillet dernier, nous vous avions proposé pour l'un de vos concerts le quatuor Calvet, (formé de MM. Joseph Calvet, Georges Mignot, Léon Pascal et Paul Mas) dont nous sommes les représentants.

Notre lettre vous avait été adressée fort tard pour comprendre ce quatuor parmi vos engagements de la saison actuellement en cours. Nous vous écrivons donc dès maintenant pour votre saison de concerts 1926-1927.

Ce quatuor a été très apprécié en Hollande et nous vous envoyons quelques critiques du concert qu'il a donné à Rotterdam.

Nous vous rappelons que ce quatuor grâce à un travail journalier atteint des exécutions remarquables par la précision des attaques, l'homogénéité de la sonorité , et la discipline artistique, qui sont les qualités primordiales d'un quatuor à cordes.

Ce groupement peut s'astreindre à un tel travail, car à l'instar de ce que M. E. J. de Coppet a fait autrefois pour le Flonzaley Quartett, quelques admirateurs du quatuor Calvet qui avaient remarqué l'effort persistant de ces artistes, ont compris l'intérêt qu'il y aurait à encourager ce groupement dont le but unique était l'art.

Nous espérons que vous vous intéresserez à notre proposition , et dans l'attente d'une réponse que nous souhaitons favorable, nous vous prions de croire, Monsieur, à nos sentiments les meilleurs.

C. Kiesgen et E. C. Delaet

Prière d'adresser, lettres, mandats et chèques à la firme

MM. C. KIESGEN et E.-C. DELAET agissent en qualité d'agents et sans responsabilité de leur part.

5441/1

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS C. KIESGEN et E.-C. DELAET

47, Rue Blanche, Paris (9e)

Administrateurs

de la Société Philharmonique de Paris, de la Société Musicale Indépendante (S. M. I.), de la Société des Compositeurs de Musique

et des

Concerts KOUSSEVITZKY

Organisateurs des Concerts de l'U. F. P. C. (Union des Femmes Professeurs et Compositeurs de Musique)

de la Société des Concerts de Chant Classique (Fondation Beaulieu)

Télégrammes et Cables : Cledela-Paris — Lundi, Mercredi et Vendredi de 2 h. à 4 h. — *Téléphone : Trudaine 20-62*

Agent exclusif pour la Côte d'Azur et le Midi de la France, M. Robert van CLEEFF, 41, Rue de France, Nice

T. C. Seine 1636

AGENTS EXCLUSIFS

de

MM. Alfred CORTOT
Lazare LEVY
Walter RUMMEL
Tomas TERAN
Mmes Madeleine GROVLEZ
Anïa DORFMANN
Magdeleine PANZERA
Piano à double clavier MOOR
Mme Winifred CHRISTIE
MM. Toscha SEIDEL
André ASSELIN
Samuel DUSHKIN
Mlle Hortense de SAMPIGNY
MM. Pablo CASALS
Maurice DAMBOIS
Tony CLOSE
Mlle Raya GARBOUSOVA
Mme Suzanne ENGLEBERT
MM. Roland HAYES
Georges JOUATTE
Charles PANZERA
Trio CORTOT-THIBAUD-CASALS
Trio de la Cour de Belgique
Quatuor CAPET
Quatuor CALVET
etc., etc.

47, rue Blanche - Paris, le 5 Mars 1926

Monsieur,

Nous commençons à nous occuper de l'établissement de la saison de concerts 1926-27 pour le baryton Charles Panzera et pour Magdeleine Panzera, pianiste.

Ces deux artistes viennent de remporter les plus beaux succès de leur carrière tant dans les concerts qu'ils ont donné en collaboration, que dans les engagements personnels qu'ils ont été appelés à remplir.

La presse française et étrangère est unanime à reconnaître la qualité exceptionnelle de leur talent et l'énumération des Stés d'Europe auxquelles ces artistes ont été engagés ces deux dernières années prouve leur notoriété sans cesse grandissante.

A Paris, 2 fois à la Sté des Concerts du Conservatoire, 3 fois aux Concerts Lamoureux, 3 fois aux Concerts Colonne, 2 fois aux Concerts Pasdeloup, et à la Sté Philharmonique. En Suisse, orchestre de la Suisse Romande, en Belgique à Bruxelles Concerts du Conservatoire, et Concerts Populaires, à Anvers Sté des Nouveaux concerts, Ostende au Kurhaus, à Tournai, en Hollande à Amsterdam Concert Gebouw, en Norvège, à Oslo Sté Philharmonique, à Bergen "Harmonien" en Suède aux Stés Philharmoniques de Gotenbourg et d'Halmstadt, à Lyon aux Concerts Symphoniques de Monsieur Witkowski, à Strasbourg Concerts du Conservatoire dirigés par Monsieur Guy Ropartz, à Angers.....

Prière d'adresser, lettres, mandats et chèques à la firme

MM. C. KIESGEN et E.-C. DELAET agissent en qualité d'agents et sans responsabilité de leur part.

544/2-1

Concerts Populaires dirigés par Monsieur Gay, à Nantes concerts de la Schola Cantorum, etc...etc...

Nous ne signalons ici que les Stés Symphoniques, car nous n'aurions pas la place de citer les nombreuses Stés de musique de chambre qui ont fait appel à leur concours.

Nous ne doutons pas que vous vous intéresserez à ces artistes en les invitant à prendre part à l'un de vos concerts de la prochaine saison. Nous sommes à votre disposition pour recevoir toute proposition d'engagement que vous seriez susceptible de leur faire, et dans l'attente d'avoir l'avantage de vous lire, veuillez croire, Monsieur, à nos sentiments les plus distingués.

C Kiesgen et E C Delaef

PS.- Nous vous prions de noter que Monsieur Panzera chante en français, Allemand, Anglais et Italien; qu'il connait tous les rôles de baryton de Mozart à Debussy, et qu'il a chanté ces deux dernières années l'Orféo de Monteverde, Faust de Schumann, Damnation de Faust de Berlioz, Le Messie, Samson et divers autres oratorios de Haendel, la Création de Haydn, le rôle du Christ des Béatitudes de César Franck et de la passion selon St-Jean et selon St-Mathieu de Bach, et qu'il est le créateur du Roi David.

5441/22

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS C. KIESGEN et E.-C. DELAET

47, Rue Blanche, Paris (9e)

Administrateurs

de la Société Philharmonique de Paris, de la Société Musicale Indépendante (S. M. I.), de la Société des Compositeurs de Musique

et des

Concerts KOUSSEVITZKY

Organisateurs des Concerts de l'U. F. P. C. (Union des Femmes Professeurs et Compositeurs de Musique)

de la Société des Concerts de Chant Classique (Fondation Beaulieu)

Télégrammes et Cables : Cledela-Paris — Lundi, Mercredi et Vendredi de 2 h. à 4 h. — *Téléphone : Trudaine 20-62*

Agent exclusif pour la Côte d'Azur et le Midi de la France, M. Robert van CLEEFF, 41, Rue de France, Nice

T. C. Seine 1636

Paris, le 22 Mars 1926

Monsieur,

Nous nous permettons en vue d'engagements pour la saison prochaine de vous soumettre les noms des artistes et associations de musique de chambre dont nous sommes les représentants :

PIANISTES

MM. Alfred CORTOT
Lazare LEVY
Walter RUMMEL
René DELPORTE
Vlado PERLEMUTER
Tomas TERAN
F.J.HIRT

Mmes :
Madeleine GROVLEZ
Ania DORFMANN
Magdeleine PANZERA
Maïa LE DUC

Piano à double clavier MOOR
Mme Winifred CHRISTIE

VIOLONISTES

MM. Toscha SEIDEL
André ASSELIN
Samuel DUSHKIN
Hortense de SAMPIGNY
Boris SCHWARZ

VIOLONCELLISTES

Pablo CASALS
Maurice DAMBOIS
Tony CLOSE
Raya GARBOUSOVA
Madeleine MONNIER

CANTATRICES

Mmes AUGUEZ DE MONTALANT
Gabrielle GILLS
SPERANZA-CALO
Magdeleine GRESLE
Suzanne ENGLEBERT
FROZIER-MAROT
Madeleine GREY
Lucie VUILLEMIN
MALNORY-MARSEILLAC

CHANTEURS

Ténors :
FRANZ de l'Opéra
Roland HAYES
Georges JOUATTE

Baryton:
Charles PANZERA

Baryton grave :
Hector Dufranne

GUITARE

SAINZ DE LA MAZA

T.S.V.P.

Prière d'adresser, lettres, mandats et chèques à la firme

MM. C. KIESGEN et E.-C. DELAET agissent en qualité d'agents et sans responsabilité de leur part.

544/3.1

SONATES

[redacted]OT THIBAUD, piano violon
RTOT CASALS, piano violoncelle
LPORTE Tony CLOSE, piano violoncelle
les & Victor GENTIL, piano & violon

QUATUORS

uatuor Capet
" Calvet

INSTRUMENTS A VENT

Flûte :
MM. Blanquart
René Le Roy

Hautbois :
M. GILLET

Clarinette :
M. CAHUZAC

LES CAUSERIES RECITALS
Mme Lucy VUILLEMIN et
M. Louis VUILLEMIN

TRIOS

CORTOT THIBAUD CASALS
Trio de la Cour de Belgique:
BOSQUET CLOKERS DAMBOIS
Trio Madeleine GROVLEZ - Françoise et
Madeleine MONNIER

HARPE
Melle Henriette RENIE
M. Marcel GRANDJANY

ORGANISTE
M. Louis VIERNE

ENSEMBLES
La Sté d'Instruments à vent
(Fondation TAFFANEL)
La Sté d'Instruments anciens
(Casadesus)
Mme MATHA - M. René Le Roy - M. Marcel
GRANDJANY - (Chant, Flûte et Harpe)

"De la Gavotte au Shimmy" - Historique
M. Louis Vuillemin - Piano Mme Heskia,
Danse Melles Lescaut et Fromentin .

CHEFS D'ORCHESTRE

M. Serge KOUSSEVITZKY - M. Paul PARAY

Ces artistes nous ont priés de vous informer que nous sommes autorisés à traiter en leur nom, ceci afin d'éviter tout retard dans les pourparlers et d'évincer toutes variations sur le montant de leurs cachets réels.

Dans l'attente d'avoir l'avantage de vous lire,
Veuillez croire, Monsieur, à nos sentiments les plus distingués.

C Kiagen et E C Delaf

5441/3.2

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS C. KIESGEN et E.-C. DELAET

47, Rue Blanche, Paris (9e)

Administrateurs

de la Société Philharmonique de Paris, de la Société Musicale Indépendante (S. M. I.), de la Société des Compositeurs de Musique

et des

Concerts KOUSSEVITZKY

Organisateurs des Concerts de l'U. F. P. C. (Union des Femmes Professeurs et Compositeurs de Musique)

de la Société des Concerts de Chant Classique (Fondation Beaulieu)

Télégrammes et Cables : Cledela-Paris — Lundi, Mercredi et Vendredi de 2 h. à 4 h. — *Téléphone : Trudaine 20-62*

Agent exclusif pour la Côte d'Azur et le Midi de la France, M. Robert van CLEEFF, 41, Rue de France, Nice

T. C. Seine 1636

AGENTS EXCLUSIFS
de
MM. Alfred CORTOT
Lazare LEVY
Walter RUMMEL
Tomas TERAN
Mmes Madeleine GROVLEZ
Anïa DORFMANN
Magdeleine PANZERA
Piano à double clavier MOOR
Mme Winifred CHRISTIE
MM. Toscha SEIDEL
André ASSELIN
Samuel DUSHKIN
Mlle Hortense de SAMPIGNY
MM. Pablo CASALS
Maurice DAMBOIS
Tony CLOSE
Mlle Raya GARBOUSOVA
Mme Suzanne ENGLEBERT
MM. Roland HAYES
Georges JOUATTE
Charles PANZERA
Trio CORTOT-THIBAUD-CASALS
Trio de la Cour de Belgique
Quatuor CAPET
Quatuor CALVET
etc., etc.

47, rue Blanche - Paris, le 22 Mars 1926

Monsieur,

Le violoniste André ASSELIN dont nous vous avons déjà parlé a acquis au cours de cette saison-ci, une notoriété absolument prépondérante; son grand succès aux Concerts Lamoureux du Samedi 23 Mars en a été la consécration.

André ASSELIN a déjà pris part cette saison-ci a plus de cinquante concerts en Europe. Les principaux critiques de Norvège ont écrit que c'était un "Prince du violon", et l'ont comparé à Thibaud et Kreisler. Après le superbe récital qu'il a donné salle Gaveau en Décembre dernier, les représentants de notre presse l'ont définitivement reconnu comme l'un des Maîtres de l'école française.

Nous espérons que vous voudrez bien lui offrir l'occasion de se faire entendre à votre Société au cours de la prochaine saison de concerts 1926-1927; nous sommes certains de son succès auprès des abonnés et habitués de vos concerts.

Dans l'espoir d'une réponse favorable, nous vous prions de croire, Monsieur, à nos sentiments les plus distingués.

C Kiesgen et E C Delaet

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS C. KIESGEN et E.-C. DELAET

47, Rue Blanche, Paris (9e)

Administrateurs

de la Société Philharmonique de Paris, de la Société Musicale Indépendante (S. M. I.), de la Société des Compositeurs de Musique

et des

Concerts KOUSSEVITZKY

Organisateurs des Concerts de l'U. F. P. C. (Union des Femmes Professeurs et Compositeurs de Musique)

de la Société des Concerts de Chant Classique (Fondation Beaulieu)

Télégrammes et Cables : Cledela-Paris — Lundi, Mercredi et Vendredi de 2 h. à 4 h. — *Téléphone : Trudaine 20-62*

Agent exclusif pour la Côte d'Azur et le Midi de la France, M. Robert van CLEEFF, 41, Rue de France, Nice

T. C. Seine 1636

AGENTS EXCLUSIFS

de

MM. Alfred CORTOT
Lazare LEVY
Walter RUMMEL
Tomas TERAN
Mmes Madeleine GROVLEZ
Anïa DORFMANN
Magdeleine PANZERA
Piano à double clavier MOOR
Mme Winifred CHRISTIE
MM. Toscha SEIDEL
André ASSELIN
Samuel DUSHKIN
Mlle Hortense de SAMPIGNY
MM. Pablo CASALS
Maurice DAMBOIS
Tony CLOSE
Mlle Raya GARBOUSOVA
Mme Suzanne ENGLEBERT
MM. Roland HAYES
Georges JOUATTE
Charles PANZERA
Trio CORTOT-THIBAUD-CASALS
Trio de la Cour de Belgique
Quatuor CAPET
Quatuor CALVET
etc., etc.

47, rue Blanche - Paris, le 22 Mars 1926

Monsieur,

Le nom de la violoncelliste RAYA GARBOUSOVA a dû certainement vous être prononcé, car ses trois récitals de Paris en Janvier dernier furent une passionnante révélation; puis son succès aux Concerts Pasdeloup fut énorme, comme partout où elle a joué, en Russie d'abord, à Berlin ensuite.

Nous vous envoyons par ce même courrier des extraits de Presse, en les lisant vous vous rendrez compte par l'unanimité des comptes-rendus de l'artiste vraiment exceptionnelle qu'elle est. Nous insistons pour que vous en preniez connaissance, en vous assurant qu'ils sont l'expression de la réalité.

Nous sommes certains que votre public sera enthousiasmé après l'avoir entendue, c'est pourquoi nous vous la recommandons très chaudement pour l'un de vos concerts de la saison prochaine.

Veuillez avoir l'obligeance de noter que tous ses engagements doivent passer par notre bureau, et dans l'attente d'avoir l'avantage de vous lire,

Nous vous prions de croire, Monsieur, à nos sentiments les plus distingués.

C Kiesgen et E C Delaet

Prière d'adresser, lettres, mandats et chèques à la firme

MM. C. KIESGEN et E.-C. DELAET agissent en qualité d'agents et sans responsabilité de leur part.

5441/5

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS C. KIESGEN et E.-C. DELAET

47, Rue Blanche, Paris (9e)

Administrateurs

de la Société Philharmonique de Paris, de la Société Musicale Indépendante (S. M. I.), de la Société des Compositeurs de Musique

et des

Concerts KOUSSEVITZKY

Organisateurs des Concerts de l'U. F. P. C. (Union des Femmes Professeurs et Compositeurs de Musique)

de la Société des Concerts de Chant Classique (Fondation Beaulieu)

Télégrammes et Cables : Cledela-Paris — Lundi, Mercredi et Vendredi de 2 h. à 4 h. — *Téléphone : Trudaine 20-62*

Agent exclusif pour la Côte d'Azur et le Midi de la France, M. Robert van CLEEFF, 41, Rue de France, Nice

T. C. Seine 1636

Paris, le 22 Mars 1926

Monsieur,

Nous ne saurions trop vous engager à retenir le nom de ténor Georges JOUATTE. Le développement rapide de la carrière de ce merveilleux chanteur est la plus sûre garantie de son grand talent.

Depuis ses débuts il y a 2 ans à la Société Philharmonique de Paris où il chante tous les ans, il a prêté son concours 3 fois aux Concerts Colonne, 5 fois aux Concerts Lamoureux, 2 fois aux Concerts Pasdeloup. Il a été engagé par les Stés les plus importantes de France : Lyon, Nantes, Angers, Nancy, Marseille, Cannes, Toulouse, Amiens, etc... Il vient de chanter le Roi David à l'Opéra, puis il part à Rome pour prendre part à l'Augusteo, aux Concerts de L'Academia di Santa Cecilia.

Nous avons déjà nombre de propositions d'engagements pour lui pour la saison prochaine, en Suisse, en Belgique, en France, nous pensons que vous voudrez vous joindre aux Sociétés qui l'ont déjà engagé, et vous assurer son concours pour l'un de vos concerts de la saison 1926/27.

Nous vous prions de croire, Monsieur, à nos sentiments les plus distingués.

C Kiesgen et E C Delaet

Voici à titre de documentation un aperçu du répertoire de Monsieur JOUATTE

J. S. BACH - Le Messie
BEETHOVEN - Messe en ré - la IXe Symphonie
BERLIOZ - Requiem
C. FRANCK - Les Béatitudes
HONEGGER - Le Roi David

Oeuvres avec orchestre ou piano J. S. Bach, Caldara, Fasolo Durante, Haendel, Mozart, Beethoven, Schubert, Schumann, (Les Amours du Poëte) Fauré, Debussy, Duparc, Moussorgski, Gretchaninoff, Gounod, Franck, Chabrier, Honegger.

Prière d'adresser, lettres, mandats et chèques à la firme

MM. C. KIESGEN et E.-C. DELAET agissent en qualité d'agents et sans responsabilité de leur part.

5441/6

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS C. KIESGEN et E.-C. DELAET

Administrateurs

de la Société Philharmonique de Paris, de la Société Musicale Indépendante (S. M. I.), de la Société des Compositeurs de Musique

et des

Concerts KOUSSEVITZKY

Organisateurs des Concerts de l'U. F. P. C. (Union des Femmes Professeurs et Compositeurs de Musique)

de la Société des Concerts de Chant Classique (Fondation Beaulieu)

Télégrammes et Cables : Cledela-Paris — Lundi, Mercredi et Vendredi de 2 h. à 4 h. — *Téléphone : Trudaine 20-62*

Agent exclusif pour la Côte d'Azur et le Midi de la France, M. Robert van CLEEFF, 41, Rue de France, Nice

T. C. Seine 1636

47, rue Blanche - Paris, le 22 Mai 1926

AGENTS EXCLUSIFS
de
MM. Alfred CORTOT
Lazare LEVY
Walter RUMMEL
Tomas TERAN
Mmes Madeleine GROVLEZ
Anïa DORFMANN
Magdeleine PANZERA
Piano à double clavier MOOR
Mme Winifred CHRISTIE
MM. Toscha SEIDEL
André ASSELIN
Samuel DUSHKIN
Mlle Hortense de SAMPIGNY
MM. Pablo CASALS
Maurice DAMBOIS
Tony CLOSE
Mme Suzanne ENGLEBERT
MM. Roland HAYES
Georges JOUATTE
Charles PANZERA
Trio CORTOT-THIBAUD-CASALS
Trio de la Cour de Belgique
Quatuor CAPET
Quatuor CALVET
etc., etc.

Monsieur Clausells
Rue Mercaders 23 Primero
Barcelone (Espagne)

Cher Monsieur Clausells,

Hier soir nous avons vu M.Roland Hayes à son récital. Il nous a priés de vous télégraphier ce matin car il désire amener avec lui E.Wagner, accompagnateur. Il a peur de ne pas arriver assez à temps à Barcelone pour répéter avec quelqu'un. Son temps est extrèmement pris, et il ne pourrait arriver que le jour du concert, et il considère que c'est tout à fait insuffisant pour lui de répéter une seule fois avec un accompagnateur qui l'accompagne pour la première fois. Nous vous avons donc télégraphié ce matin ce qui suit :

HAYES DESIRE AMENER WAGNER ACCOMPAGNATEUR QUI DEMANDE 2500 FRS FRAIS A SA CHARGE

Quant au programme il nous l'avait promis ce matin, mais ne l'ayant toujours pas, nous préférons vous écrire de suite au sujet de l'accompagnateur. Nous espérons l'avoir d'ici peu, et vous l'enverrons aussitôt.

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur Clausells, à nos sentiments les meilleurs.

C Kiesgen et E. Delaet

M Hayes vient de nous telephoner que le programme est celui de Paris ~~envoyé lui par poste~~ qu'il y apportera peut-être de petits changements mais insignifiants et qu'il les donnera à son arrivée à Barcelone. Il nous a prié d'insister pour Wagner.

Prière d'adresser, lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et E.-C. DELAET agissent en qualité d'agents et sans responsabilité de leur part.

5441/7

le 28 mai 1926

Messieurs C. Kiesgen et E. C. Delaet
47, rue Blanche
P a r i s

Cher Messieurs,

Je savais que vous avez assez de force auprès de Mr. Roland Hayes pour le convaincre. Je vous remercie d'y avoir mis tout le nécessaire et pour avoir y réussi.-

Le concert commence à 9.30 du soir, et la salle est le "Palau de la Música Catalana" (Orfeo Català). Vous rejoint un programme avec d'autres détails.-

Hotel: Mr. Hayes connait le "Majestic Hotel d'Angleterre". Il est très bon. Cependant, l'Hotel Ritz est beaucoup mieux. C'est le premier hotel de notre ville.- Mr. Wagner pourrait s'adresser à "Palace Hotel".-

Programme: S'il y a quelque modification à introduire, il faut le savoir avant vendredi prochain, avant l'impression du programme définitif. Très important: Il nous faut avoir les textes complets de toutes les melodies, notamment celles des "Negro Spirituals Songs". Nous manquent aussi les paroles de Santoliquido et Griffes. Le fragment de Berlioz est ce-ci: "Les pelerins étant venus"? - Il serait très interessant d'avoir aussi la musique, pour faire une traduction parfaitement adaptée, comme nous le faisons toujours. Il serait très dificile de nous expedier ces melodies par la poste recommandée? Tous les frais à notre charge, c'est compris.-

Dites-moi exactement l'heure d'arrivée de Mr. Hayes.- J'attends vos nouvelles, et vous prie de vouloir agréer, chers Messieurs, mes salutations les plus empressées

5441/8

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS C. KIESGEN et E.-C. DELAET

Administrateurs

de la Société Philharmonique de Paris, de la Société Musicale Indépendante (S. M. I.), de la Société des Compositeurs de Musique

et des

Concerts KOUSSEVITZKY

Organisateurs des Concerts de l'U. F. P. C. (Union des Femmes Professeurs et Compositeurs de Musique)

de la Société des Concerts de Chant Classique (Fondation Beaulieu)

Télégrammes et Cables : Cledela-Paris — Lundi, Mercredi et Vendredi de 2 h. à 4 h. — *Téléphone : Trudaine 20-62*

Agent exclusif pour la Côte d'Azur et le Midi de la France, M. Robert van CLEEFF, 41, Rue de France, Nice

T. C. Seine 1636

AGENTS EXCLUSIFS
de

MM. Alfred CORTOT
Lazare LEVY
Walter RUMMEL
Tomas TERAN
Mmes Madeleine GROVLEZ
Anïa DORFMANN
Magdeleine PANZERA
Piano à double clavier MOOR
Mme Winifred CHRISTIE
MM. Toscha SEIDEL
André ASSELIN
Samuel DUSHKIN
Mlle Hortense de SAMPIGNY
MM. Pablo CASALS
Maurice DAMBOIS
Tony CLOSE
Mme Suzanne ENGLEBERT
MM. Roland HAYES
Georges JOUATTE
Charles PANZERA
Trio CORTOT-THIBAUD-CASALS
Trio de la Cour de Belgique
Quatuor CAPET
Quatuor CALVET
etc., etc.

47 , rue Blanche - Paris, le 3I Mai I926

Monsieur Clausells
Barcelone
(Espagne)

Cher Monsieur Clausells ,

Nous venons de recevoir votre lettre et les deux programmes qu'elle contenait.

Nous avons de suite fait toutes les demandes à Monsieur Hayes, mais il est actuellement en Suisse, et c'est à son secrétaire que nous avons écrit .

Nous espérons qu'il nous enverra assez à temps les renseignements que vous nous demandez pour pouvoir vous les communiquer en temps voulu. Vous pouvez être assuré que nous ferons tout notre possible pour cela .

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur Clausells à nos meilleurs sentiments .

C Kiesgen & E Delaet

Prière d'adresser, lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. Kiesgen et E.-C. Delaet agissent en qualité d'agents et sans responsabilité de leur part.

5441/9

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS C. KIESGEN et E.-C. DELAET

47, Rue Blanche, Paris (9e)

Administrateurs

de la Société Philharmonique de Paris, de la Société Musicale Indépendante (S. M. I.), de la Société des Compositeurs de Musique

et des

Concerts KOUSSEVITZKY

Organisateurs des Concerts de l'U. F. P. C. (Union des Femmes Professeurs et Compositeurs de Musique)

de la Société des Concerts de Chant Classique (Fondation Beaulieu)

Télégrammes et Cables : Cledela-Paris Lundi, Mercredi et Vendredi de 2 h. à 4 h. *Téléphone : Trudaine 20-62*

Agent exclusif pour la Côte d'Azur et le Midi de la France, M. Robert van CLEEFF, 41, Rue de France, Nice

T. C. Seine 1636

Paris le 7 MARS 1927

Monsieur,

Nous nous permettons de vous recommander pour vos concerts de la saison 1927-28 quelques-uns des artistes attachés à notre Bureau:

PIANISTES:

MM. Alfred CORTOT
Walter RUMMEL
Vlado PERLEMUTER
F.J. HIRT
Sigismond DYGAT

Mmes Magdeleine PANZERA
Ania DORFMANN
Clara HASKIL
Maia LE DUC

Piano à double clavier MOOR
Mme Winifred CHRISTIE

VIOLONISTES:

MM. André ASSELIN
Samuel DUSHKIN
Wilkomiski

Melles H. de SAMPIGNY
Jeanne HASKIL

VIOLONCELLISTES:

MM. Pablo CASALS
Tony CLOSE
Maurice LISLEBERG

Melle Raya GARBOUSOVA

CANTATRICES:

Melle Marcelle DENOUGEOT, de l'OPERA
Mmes Gabrielle GILLS
Madeleine GREY
Suzanne BALGUERIE
DONIAU-BLANC
Magdeleine GRESLE
Lucy VUILLEMIN
Suzanne ENGLEBERT

chanteurs:

TENORS

FRANZ, de l'OPERA
Roland HAYES

BARYTON:

Charles PANZERA

GUITARISTE:

SAINZ de la MAZA

SONATES:

MM. CORTOT-THIBAUD piano & violon
CORTOT-CASALS piano & Violoncelle
Jules & Victor GENTIL, piano et violon

Prière d'adresser, lettres, mandats et chèques à la firme R.S.V.P. .....

MM. C. KIESGEN et E.-C. DELAET agissent en qualité d'agents et sans responsabilité de leur part.

5441/10

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS C. KIESGEN et E.-C. DELAET

47, Rue Blanche, Paris (9e)

Administrateurs

de la Société Philharmonique de Paris, de la Société Musicale Indépendante (S. M. I.), de la Société des Compositeurs de Musique

et des

Concerts KOUSSEVITZKY

Organisateurs des Concerts de l'U. F. P. C. (Union des Femmes Professeurs et Compositeurs de Musique)

de la Société des Concerts de Chant Classique (Fondation Beaulieu)

Télégrammes et Cables : Cledela-Paris Lundi, Mercredi et Vendredi de 2 h. à 4 h. *Téléphone : Trudaine 20-62*

Agent exclusif pour la Côte d'Azur et le Midi de la France, M. Robert van CLEEFF, 41, Rue de France, Nice

T. C. Seine 1636

Paris le 15 MARS 1927

Monsieur,

Nous vous recommandons pour l'un de vos concerts de la saison prochaine 1927-28, le violoncelliste Tony CLOSE. Parmi les violoncellistes de l'Ecole CASALS, Tony CLOSE est de beaucoup le plus remarquable. Comme vous l'apprendra la brochure que nous vous envoyons, Mr Paul PARAY a de suite distingué Tony CLOSE comme un artiste de grand talent et l'a engagé aux Concerts Lamoureux. La Société Philharmonique a également fait appel deux fois à son concours.

Tony CLOSE vient de jouer à LYON aux "HUGUES"; son succès y fut très grand et voici l'article que le Dr LOCARD a écrit sur ce concert: "Plusieurs concerts de premier ordre. D'abord une GRIGNON-FAINTRE-"NIL nous a révélé un violoncelliste qui est un maître; Mr Tony CLOSE. On "n'a pas l'air de se douter que ce tout jeune homme est un musicien "exceptionnel! C'est que dans la hiérarchie des virtuoses, il n'occupe en-"core nulle place officielle et que, avant de placer son enthousiasme, il "faut consulter la note des valeurs. Tony CLOSE est un élève de Pablo "CASALS dont il possède presque la miraculeuse sonorité. Du grave à l'aigu "son violoncelle sonne avec une ampleur, une richesse de timbre, une homo-"généité à peu près inouïe (l'entends le sens propre du mot) Et l'on "oublie sa technique parfaite en écoutant la simplicité intelligente de "son jeu. Il a cette liberté dans l'expression qui marque les grands "artistes."

Nous vous prions de vouloir bien également parcourir la brochure d'extraits de presse que nous vous faisons parvenir et nous souhaitons que vous vous intéressiez à lui en l'engageant pour l'un de vos concerts de la saison prochaine.

Dans l'attente d'avoir l'avantage de vous lire, nous vous prions de croire, Monsieur, à l'expression de nos sentiments distingués.

C Kiesgen et E C Delaet

Prière d'adresser, lettres, mandats et chèques à la firme.

MM. C. KIESGEN et E.-C. DELAET agissent en qualité d'agents et sans responsabilité de leur part.

5441/11

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS C. KIESGEN et E.-C. DELAET

Administrateurs

de la Société Philharmonique de Paris, de la Société Musicale Indépendante (S. M. I.), de la Société des Compositeurs de Musique

et des

Concerts KOUSSEVITZKY

Organisateurs des Concerts de l'U. F. P. C. (Union des Femmes Professeurs et Compositeurs de Musique)

de la Société des Concerts de Chant Classique (Fondation Beaulieu)

Télégrammes et Cables : Cledela-Paris — Lundi, Mercredi et Vendredi de 2 h. à 4 h. — *Téléphone : Trudaine 20-62*

Agent exclusif pour la Côte d'Azur et le Midi de la France, M. Robert van CLEEFF, 41, Rue de France, Nice

T. C. Seine 1636

AGENTS EXCLUSIFS
de
MM. Alfred CORTOT
Lazare LEVY
Walter RUMMEL
Tomas TERAN
Mmes Madeleine GROVLEZ
Anïa DORFMANN
Magdeleine PANZERA
Piano à double clavier MOOR
Mme Winifred CHRISTIE
MM. Toscha SEIDEL
André ASSELIN
Samuel DUSHKIN
Mlle Hortense de SAMPIGNY
MM. Pablo CASALS
Maurice DAMBOIS
Tony CLOSE
Mme Suzanne ENGLEBERT
MM. Roland HAYES
Georges JOUATTE
Charles PANZERA
Trio CORTOT-THIBAUD-CASALS
Trio de la Cour de Belgique
Quatuor CAPET
Quatuor CALVET
etc., etc.

PARIS, le 17 MARS 1927
47, Rue Blanche (IXe)

7.IVO

Messieurs CLAUSSELS
Mercadero 23
BARCELONE

Cher Monsieur,

Nous venons d'écrire à VALENCE pour proposer-à la suite du séjour de ces artistes à BARCELONE,pour les séances de l'orchestre PAU-CASALS- pour le 21 AVRIL,une séance de sonates Alfred CORTOT-Jacques THIBAUD.

Monsieur Pablo CASALS nous a chargés de vous écrire de sa part,pour vous demander d'examiner l'éventualité d'une séance de même nature soit à TARRAGONE,soit à REUSS,la dernière séance de BARCELONE étant fixée au 19;il faudrait donc que l'une de ces deux villes puisse accepter le 20; le séjour de ces artistes ne pouvant se prolonger au-delà du 21 à cause d'engagements pris par ailleurs(Monsieur THIBAUD doit être le 24 aumatin à FLORENCE).

Comme conditions il faut prévoir un cachet de CINQ MILLE PESETAS (5.000 pesetas) frais à la charge des artistes. Vous serez bien aimable de nous dire aussitôt que vous le pourrez si cette offre a des chances d' être acceptée?

Veuillez agréer,Cher Monsieur,l'expression de notre considération distinguée.

C. Kiesgen & E. Clement-Delaet

Prière d'adresser, lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et E.-C. DELAET agissent en qualité d'agents et sans responsabilité de leur part.

5441/12

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS C. KIESGEN & E.-C. DELAET

47, Rue Blanche, Paris, (9e)

Administrateurs

de la Société Philharmonique de Paris, de la Société Musicale Indépendante (S. M. I.), de la Société des Compositeurs de Musique

et des

Concerts KOUSSEVITZKY

Organisateurs des Concerts de l'U. F. P. C. (Union des Femmes Professeurs et Compositeurs de Musique)

de la Société de Concerts de Chant Classique (Fondation Beaulieu)

Télégrammes et Cables : Cledela-Paris-90 Lundi, Mercredi et Vendredi de 2 h. à 4 h. *Téléphone : Trudaine 20-62*

Agent exclusif pour la Côte d'Azur et le Midi de la France, M. Robert van CLEEFF, 41, Rue de France, Nice

T. C. Seine 1636

Paris le 25 AVRIL 1927

Monsieur

Nous nous permettons de porter à votre connaissance l'énorme succès remporté par Monsieur Charles PANZERA dans le MEPHISTO de la Damnation de Faust de BERLIOZ.

Monsieur Charles PANZERA a été engagé plusieurs fois cette saison-ci pour chanter cette oeuvre;à AMSTERDAM, au Concertgebouw en particulier,son succès a pris les proportions d'un triomphe:le public l'acclamait personnellement. Nous reproduisons quelques extraits d'articles de presse rendant compte de la participation de l'illustre chanteur dans cette oeuvre si aimée du public:

"NIEUWE ROTTERDAMSCHE COURANT I7 DECEMBRE I926" Le personnage de MEPHISTO fut supérieurement interprêté et chanté par Charles PANZERA à la voix splendide."

"DE TELEGRAAF I7/I2/26 (Amsterdam) Monsieur Charles PANZERA qui nous était apparu comme un chanteur parfait à la technique accomplie a interprêté en maitre le rôle de Mephisto".

"ALGEMEN HANDELSBLAD I7/I2/26" Le merveilleux Mephisto réalisé par Charles PANZERA a atteint les plus hauts sommets de l'art".

"OUEST ECLAIR 25/II/25" Monsieur PANZERA est un merveilleux tentateur à la voix caressante,un Méphisto d'une suprême distinction. Il nous avait laissé l'an dernier,le souvenir d'un admirable chanteur d'un chanteur musicien:deux termes qui ne vont pas toujours ensemble.Son talent a grandi comme sa réputation.Il réunit les qualités de l'interprête rêvé des nobles pages de BERLIOZ.La grâce et la puissance,la beauté de son organe,l'ampleur de son style,la netteté de sa diction,lui font rendre avec une surpême intensité d'expression le rôle de MEPHISTO.

T.S.V.P.

5441/13

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS C. KIESGEN et E.-C. DELAET

47, Rue Blanche, Paris (9e)

Administrateurs

de la Société Philharmonique de Paris, de la Société Musicale Indépendante (S. M. I.), de la Société des Compositeurs de Musique

et des

Concerts KOUSSEVITZKY

Organisateurs des Concerts de l'U. F. P. C. (Union des Femmes Professeurs et Compositeurs de Musique)

de la Société des Concerts de Chant Classique (Fondation Beaulieu)

Télégrammes et Cables : Cledela-Paris — Lundi, Mercredi et Vendredi de 2 h. à 4 h. — *Téléphone : Trudaine 20-62*

Agent exclusif pour la Côte d'Azur et le Midi de la France, M. Robert van CLEEFF, 41, Rue de France, Nice

T. C. Seine 1636

Paris le 30 AVRIL 1927

Monsieur CLAUSSELLS
Mercaders 23
BARCELONE

Cher Monsieur,

Nous tenons à vous informer que le ténor Roland HAYES sera de retour d'Amérique à la fin du mois de MAI et qu'il pourra accepter quelques concerts en JUIN.

Au cas ou cela pourrait vous intéresser, nous vous serions obligés de vouloir bien vous mettre en rapport avec nous, et dans cet espoir,

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur, à l'expression de nos sentiments les meilleurs.

C. Kiesgen et E. Delaet

le 6 mai 1927

Messieurs C. Kiesgen et E. Delaet
47, rue Blanche
P a r i s

Messieurs,

HAYES - Je suis en possession de votre honorée du 30 avril.- La "Associació de Música da Camera" ne peut pas engager ce ténor, toutes les séances prevues jusqu´ au fin de cé cours etant déjà arrangées.- Il y aurait la possibilité d´ arranger un concert publique, au Palau de la Musique Catalane, si vous étes disposés a traiter l´ affaire à un pourcentage.- De notre seriété dans tous les a faires pourra vous informer Pablo Casals -- si vous n´étes pas renseignés sur ce point - Vous serez bien aimables de me télégraphier votre décision.-

RECIPROCITÉ - Nous allons commencer tout-de-suite l´ étude des séances pour la saison prochaine, mais nous avons le désir de traiter de l´ engagement sous condition de reciprocité avec des artistes ou gruopements de notre pays.- Par conséquent, je vous prie de vouloir me dire si vous seriez disposés à nous offrir certains artistes auxquels, à notre choix, nous prendrions six ou sept séances, par exemple, et dans des conditions à convenir, et à engager, de votre part, l´ un des artistes que nous vous proposerons, à des conditions semblables, pour la France, Belgique et Hollande.- Je vous prie votre réponse urgente.-

Avec mes remerciements, je vous prie de vouloir agréer, chers Messieurs, mes salutations les plus empr ssées

HAYES- Veuillez ajouter dans votre telegramme les dates approximatives.- Il serait convenable le plus tôt possible.- Merci.-

S441115

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS C. KIESGEN et E.-C. DELAET

Administrateurs

de la Société Philharmonique de Paris, de la Société Musicale Indépendante (S. M. I.), de la Société des Compositeurs de Musique

et des

Concerts KOUSSEVITZKY

Organisateurs des Concerts de l'U. F. P. C. (Union des Femmes Professeurs et Compositeurs de Musique)

de la Société des Concerts de Chant Classique (Fondation Beaulieu)

Télégrammes et Cables : Cledela-Paris — Lundi, Mercredi et Vendredi de 2 h. à 4 h. — *Téléphone : Trudaine 20-62*

Agent exclusif pour la Côte d'Azur et le Midi de la France, M. Robert van CLEEFF, 41, Rue de France, Nice

T. C. Seine 1636

AGENTS EXCLUSIFS

de

MM. Alfred CORTOT
Lazare LEVY
Walter RUMMEL
Tomas TERAN
Mmes Madeleine GROVLEZ
Anïa DORFMANN
Magdeleine PANZERA
Piano à double clavier MOOR
Mme Winifred CHRISTIE
MM. Toscha SEIDEL
André ASSELIN
Samuel DUSHKIN
Mlle Hortense de SAMPIGNY
MM. Pablo CASALS
Maurice DAMBOIS
Tony CLOSE
Mme Suzanne ENGLEBERT
MM. Roland HAYES
Georges JOUATTE
Charles PANZERA
Trio CORTOT-THIBAUD-CASALS
Trio de la Cour de Belgique
Quatuor CAPET
Quatuor CALVET
etc., etc.

47 , rue Blanche - Paris, le 21 Mai 1926

Monsieur Clausells
Rue Mercaders 23 Primero
Barcelona
(España)

Cher Monsieur,

Nous vous envoyons par ce même courrier des critiques d'Amérique, et aussitôt que nous aurons quelques critiques de Paris, nous vous les ferons suivre.

Nous vous envoyons aussi plusieurs reproductions du buste de M. Hayes. Nous vous expédierons le programme demain, car c'est ce soir le concert de Monsieur Hayes, et il tient à ne pas être dérangé .

Nous voudrions qu'il chante à Barcelone le même programme qu'à Paris, que nous vous remettons ci-joint , nous vous ferons demain en attendant nous vous envoyons le programme

Pour l'accompagnateur , nous vous avons télégraphié que c'est vous qui devez le fournir, est-ce que notre dépêche aurait été mal transmise ? Monsieur Hayes désire avoir 500 dollars plus ses frais de voyage, et que l'accompagnateur soit à votre charge. Nous espérons que notre dépêche ne vous a pas induit en erreur .

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur, à nos meilleurs sentiments .

C Kiesgen et E Delaet

Prière d'adresser, lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et E.-C. DELAET agissent en qualité d'agents et sans responsabilité de leur part.

S441/16

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS C. KIESGEN et E.-C. DELAET

Administrateurs

de la Société Philharmonique de Paris, de la Société Musicale Indépendante (S. M. I.), de la Société des Compositeurs de Musique

et des

Concerts KOUSSEVITZKY

Organisateurs des Concerts de l'U. F. P. C. (Union des Femmes Professeurs et Compositeurs de Musique)

de la Société des Concerts de Chant Classique (Fondation Beaulieu)

Télégrammes et Cables : Cledela-Paris — Lundi, Mercredi et Vendredi de 2 h. à 4 h. — *Téléphone : Trudaine 20-62*

Agent exclusif pour la Côte d'Azur et le Midi de la France, M. Robert van CLEEFF, 41, Rue de France, Nice

T. C. Seine 1636

AGENTS EXCLUSIFS
de
MM. Alfred CORTOT
Lazare LEVY
Walter RUMMEL
Tomas TERAN
Mmes Madeleine GROVLEZ
Anïa DORFMANN
Magdeleine PANZERA
Piano à double clavier MOOR
Mme Winifred CHRISTIE
MM. Toscha SEIDEL
André ASSELIN
Samuel DUSHKIN
Mlle Hortense de SAMPIGNY
MM. Pablo CASALS
Maurice DAMBOIS
Tony CLOSE
Mme Suzanne ENGLEBERT
MM. Roland HAYES
Georges JOUATTE
Charles PANZERA
Trio CORTOT-THIBAUD-CASALS
Trio de la Cour de Belgique
Quatuor CAPET
Quatuor CALVET
etc., etc.

31 Août 1925

Monsieur Enrique AINAND

Cannda 31

BARCELONE

(Espagne)

Cher Monsieur,

En réponse à votre lettre du 21 Août nous vous donnons les cachets et époques des artistes que vous nous demandez:

Delaporté-Close.- Novembre ou Février.
cachet 550 pesetas par concert avec un minimum de 10 concerts; 600 pesetas avec un minimum de 8 concerts; 700 pesetas avec un minimum de 6 concerts.

Françoise Mdeleine MONNIER et GROVLEZ en trio:
après le mois de Janvier:
cachet: 800 pesetas par concert avec minimum de 10 concerts;
900 " " " " " 8 "
1000 " " " " " 6 "

Madeleine GREY seule, Décembre ou Mars:
400 pesetas par concert avec minimum de 10 concerts,
500 " " " " " 8 "
550 " " " " " 6 "

Madeleine GREY avec Madeleine GROVLEZ, après Janvier
750 pesetas par concert avec minimum de 10 concerts,
800 " " " " " 8 "
950 " " " " " 6 "

Mr. & Mme. PANZERA, Avril ou Mai:
750 pesetas par concert avec minimum de 10 concerts:
800 " " " " " 8 "
950 " " " " " 6 "

Prière d'adresser, lettres, mandats et chèques à la firme

MM. C. KIESGEN et E.-C. DELAET agissent en qualité d'agents et sans responsabilité de leur part.

544(17.1

BUREAU INTERNATIONAL
:: :: DE CONCERTS :: ::
C. Kiesgen et E.-C. Delaet
47, Rue Blanche, PARIS (9e)
Administration de la Société Philharmonique de Paris
de la S. M. I. et de la Société des Compositeurs
Adresse Tél. : Cledela-Paris Tél. : Trudaine 20-62
Lundi, Mercredi et Vendredi de 2 h. à 4 h.
T. C. SEINE 1636

Madame ENGLEBERT seule, Décembre, Janvier ou Mars:
Mêmes conditions que Madeleine Grey.

Madame ENGLEBERT avec une pianiste, soit Madeleine Grovlez ou Anïa Dorfmann:
750 pesetas par concert avec minimum de 10 concerts;
800 " " " " " 8 "
950 " " " " " 6 "

Pour tous ces cachets, les frais sont à la charge des artistes. Nous avons calculé avec la prochaine augmentation des chemins de fer en France.

Madame Marguerite LONG demande 1.000 pesetas par concert avec un minimum de 6 concerts, époque: Décembre ou fin Janvier.

Le quatuor CALVET est un excellent quatuor, c'est le meilleur des jeunes quatuors français, son cachet serait de 1.000 pesetas par concert avec minimum de 6 à 8 concerts, époque: fin Février, début Mars.

Le cachet du quatuor Poulet serait de 1200 pesetas par concert. Nous tenons à vous avertir que l'aliste de ce quatuor ne joue pas toujours très juste. Ceci entre nous.

Pour le quatuor CAPET c'est mon associé Mr. Delaet qui vous répondra, car je n'ai pas les dates ici, et je ne sais pas s'il reste des dates libres.

Veuillez croire cher Monsieur à nos sentiments les meilleurs.

C. Kiesgen et E. Delaet

5441/17.2

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS C. KIESGEN et E.-C. DELAET

Administrateurs

de la Société Philharmonique de Paris, de la Société Musicale Indépendante (S. M. I.), de la Société des Compositeurs de Musique

et des

Concerts KOUSSEVITZKY

Organisateurs des Concerts de l'U. F. P. C. (Union des Femmes Professeurs et Compositeurs de Musique)

de la Société des Concerts de Chant Classique (Fondation Beaulieu)

Télégrammes et Cables : Cledela-Paris — Lundi, Mercredi et Vendredi de 2 h. à 4 h. — *Téléphone : Trudaine 20-62*

Agent exclusif pour la Côte d'Azur et le Midi de la France, M. Robert van CLEEFF, 41, Rue de France, Nice

T. C. Seine 1636

47, rue Blanche - Paris, le 26 Mai 1926

AGENTS EXCLUSIFS

de

MM. Alfred CORTOT
Lazare LEVY
Walter RUMMEL
Tomas TERAN
Mmes Madeleine GROVLEZ
Anïa DORFMANN
Magdeleine PANZERA
Piano à double clavier MOOR
Mme Winifred CHRISTIE
MM. Toscha SEIDEL
André ASSELIN
Samuel DUSHKIN
Mlle Hortense de SAMPIGNY
MM. Pablo CASALS
Maurice DAMBOIS
Tony CLOSE
Mme Suzanne ENGLEBERT
MM. Roland HAYES
Georges JOUATTE
Charles PANZERA
Trio CORTOT-THIBAUD-CASALS
Trio de la Cour de Belgique
Quatuor CAPET
Quatuor CALVET
etc., etc.

Monsieur Clausells
Mercaders 23
Barcelone
(Espagne)

Cher Monsieur Clausells ,

Nous étions absolument désolés d'être obligés de vous télégraphier hier que Monsieur Hayes ne voulait pas aller à Barcelone, et nous avions déjà commencé une campagne pour le décider à revenir sur sa décision.

Au reçu de votre télégramme ce matin, que nous lui avons communiqué, il nous a dit que puisqu'il en était ainsi, il se rendait compte qu'il devait y aller, et il a accepté de remplir son engagement . Nous avons donc prévenu Monsieur Wagner qui l'accompagnera .

Voudriez-vous avoir l'obligeance de nous donner l'heure exacte du concert, le nom et l'adresse de la salle, et de nous indiquer un bon hôtel pour M. Hayes . Vous serez très aimable de nous indiquer également un bon hôtel pour Monsieur Wagner, mais à des conditions moins onéreuses .

Dans cette attente, nous vous prions de croire, Cher Monsieur Clausells, à nos sentiments les meilleurs.

Kiesgen et E. Delaet

2500
21/25
50
525

5491/18

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS C. KIESGEN et E.-C. DELAET

Administrateurs

de la Société Philharmonique de Paris, de la Société Musicale Indépendante (S. M. I.), de la Société des Compositeurs de Musique

et des

Concerts KOUSSEVITZKY

Organisateurs des Concerts de l'U. F. P. C. (Union des Femmes Professeurs et Compositeurs de Musique)

de la Société des Concerts de Chant Classique (Fondation Beaulieu)

Télégrammes et Cables : Cledela-Paris — Lundi, Mercredi et Vendredi de 2 h. à 4 h. — *Téléphone : Trudaine 20-62*

Agent exclusif pour la Côte d'Azur et le Midi de la France, M. Robert van CLEEFF, 41, Rue de France, Nice

T. C. Seine 1636

47 , rue Blanche - Paris, le Ier Juin 1926

AGENTS EXCLUSIFS
de
MM. Alfred CORTOT
Lazare LEVY
Walter RUMMEL
Tomas TERAN
Mmes Madeleine GROVLEZ
Anïa DORFMANN
Magdeleine PANZERA
Piano à double clavier MOOR
Mme Winifred CHRISTIE
MM. Toscha SEIDEL
André ASSELIN
Samuel DUSHKIN
Mlle Hortense de SAMPIGNY
MM. Pablo CASALS
Maurice DAMBOIS
Tony CLOSE
Mme Suzanne ENGLEBERT
MM. Roland HAYES
Georges JOUATTE
Charles PANZERA
Trio CORTOT-THIBAUD-CASALS
Trio de la Cour de Belgique
Quatuor CAPET
Quatuor CALVET
etc., etc.

Monsieur Clausells
Barcelone
(Espagne)

Cher Monsieur Clausells,

Nous vous envoyons ci-inclus le programme définitif de Monsieur Hayes, et les textes que nous avons et qui sont nécessaires à ce programme .

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur , à nos sentiments les meilleurs .

C Kiesgen et E C Delaet

M. Hayes part d'ici le 4 Juin à 5 heures du soir et arrivera à Barcelone le 5 à une heure de l'après-midi

5441/19

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS C. KIESGEN & E.-C. DELAET

47, Rue Blanche, Paris, (9e)

Administrateurs

de la Société Philharmonique de Paris, de la Société Musicale Indépendante (S. M. I.), de la Société des Compositeurs de Musique

et des

Concerts KOUSSEVITZKY

Organisateurs des Concerts de l'U. F. P. C. (Union des Femmes Professeurs et Compositeurs de Musique)

de la Société de Concerts de Chant Classique (Fondation Beaulieu)

Télégrammes et Cables : Cledela-Paris-90 Lundi, Mercredi et Vendredi de 2 h. à 4 h. *Téléphone : Trudaine 20-62*

Agent exclusif pour la Côte d'Azur et le Midi de la France, M. Robert van CLEEFF, 41, Rue de France, Nice

T. C. Seine 1636

Paris le 20 JUIN 1927

Monsieur,

Marcel DUPRE, le célèbre organiste, Professeur au Conservatoire nous a confié sa représentation artistique; nous prenons donc la liberté de vous demander de l'engager pour un concert d'orgue dans votre ville.

Marcel DUPRE s'est libéré de sa place d'organiste de Notre Dame de PARIS afin de pouvoir accepter les engagements qui lui seraient offerts.

Sa notoriété acquise par les mémorables concerts de l'oeuvre entière de J.S.BACH pour orgue qu'il a donnée au Palais du Trocadero il y a quelques années a é té confirmée par ses nombreuses et triomphales tournées dans certaines capitales d'Europe, puis en Angleterre et aux Etats-Unis d'Amérique qui ont consacré sa carrière de virtuose

Monsieur Marcel DUPRE est en outre le plus extraordinaire des improvisateurs; il accepte dans ses concerts d'improviser sur un thème donné par écrit par un de ses auditeurs.

Comme ce merveilleux artiste reste en Europe cette prochaine saison, nous espérons que vous voudrez bien vous assurer de son concours pour un concert d'orgue et dans l'espoir d'avoir l'avantage de vous lire,

Nous vous prions de croire, Monsieur, à l'expression de nos sentiments les plus distingués.

C. Kiesgen et E C Delaet

Prière d'adresser, lettres, mandats et chèques à la firme

MM. C. KIESGEN & E.-C. DELAET agissent en qualité d'agents et sans responsabilité de leur part.

5441/20

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS C. KIESGEN & E.-C. DELAET

47, Rue Blanche, Paris, (9e)

Administrateurs

de la Société Philharmonique de Paris, de la Société Musicale Indépendante (S. M. I.), de la Société des Compositeurs de Musique

et des

Concerts KOUSSEVITZKY

Organisateurs des Concerts de l'U. F. P. C. (Union des Femmes Professeurs et Compositeurs de Musique)

de la Société de Concerts de Chant Classique (Fondation Beaulieu)

Télégrammes et Cables : Cledela-Paris-90 Lundi, Mercredi et Vendredi de 2 h. à 4 h. *Téléphone : Trudaine 20-62*

Agent exclusif pour la Côte d'Azur et le Midi de la France, M. Robert van CLEEFF, 41, Rue de France, Nice

T. C. Seine 1636

Paris le 27 JUIN 1927

Clara Haskil

Monsieur,

Nous vous recommandons pour l'un de vos concerts de la saison prochaine, la pianiste Clara HASKIL qui nous a chargé de lui grouper ses engagements pour la saison prochaine.

Clara HASKIL a fait ces deux dernières années une tournée aux Etats-Unis d'Amérique au cours desquelles elle a obtenu le plus légitime succès.

A PARIS, elle a joué aux concerts Lamoureux et quatre fois cette saison-ci à la Société Philharmonique de Paris dont trois séances avec Eugène YSAYE qui l'avait choisie comme partenaire pour l'audition intégrale des sonates piano et violon de Beethoven pour commémorer le centenaire de la mort du célèbre compositeur.

Clara HASKIL a été la partenaire de Pablo CASALS dans une tournée en Suisse; à la suite de cette tournée, elle a été engagée sur la recommandation de CASALS pour jouer à BARCELONE et dans plusieurs villes d'Espagne.

A ANVERS, Clara HASKIL a remporté un très grand succès à la Société des Nouveaux concerts en interprêtant un Concerto de Beethoven pour le centenaire du Maitre de Bonn.

Ces quelques références nous semblent suffisantes pour vous donner toute sécurité sur la notoriété de Clara HASKIL, nous espérons donc que vous prendrez notre recommandation en considération et dans l'attente d'avoir l'avantage de vous lire, veuillez croire Monsieur, à nos sentiments les plus distingués.

C Kiesgen et E C Delaet

Prière d'adresser, lettres, mandats et chèques à la firme

MM. C. KIESGEN & E.-C. DELAET agissent en qualité d'agents et sans responsabilité de leur part.

5441/21

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS C. KIESGEN & E.-C. DELAET

47, Rue Blanche, Paris, (9e)

Administrateurs

de la Société Philharmonique de Paris, de la Société Musicale Indépendante (S. M. I.), de la Société des Compositeurs de Musique

et des

Concerts KOUSSEVITZKY

Organisateurs des Concerts de l'U. F. P. C. (Union des Femmes Professeurs et Compositeurs de Musique)

de la Société de Concerts de Chant Classique (Fondation Beaulieu)

Télégrammes et Cables : Cledela-Paris-90 Lundi, Mercredi et Vendredi de 2 h. à 4 h. *Téléphone : Trudaine 20-62*

Agent exclusif pour la Côte d'Azur et le Midi de la France, M. Robert van CLEEFF, 41, Rue de France, Nice

T. C. Seine 1636

Le 20 JUILLET 1927

Monsieur,

Nous vous envoyons ci-inclus quelques extraits de presse relatant le succès de la nouvelle oeuvre pour violon et orchestre de Monsieur Gabriel Pierné "IMPRESSIONS DE MUSIC-HALL" qui a été donnée en première audition le 4 juin dernier aux concerts Koussevitzky par le célèbre violoniste Samuel DUSHKIN.

L'accueil enthousiaste fait à l'oeuvre et à son interprète nous engagent à vous les recommander pour l'un de vos prochains concerts.

Dans l'attente d'avoir l'avantage de vous lire,

Nous vous prions de croire, Monsieur, à l'expression de nos sentiments distingués.

C Kiesgen et E C Delaet

Prière d'adresser, lettres, mandats et chèques à la firme

MM. C. KIESGEN & E.-C. DELAET agissent en qualité d'agents et sans responsabilité de leur part.

5441/22

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS C. KIESGEN & E.-C. DELAET

47, Rue Blanche, Paris, (9e)

Administrateurs

de la Société Philharmonique de Paris, de la Société Musicale Indépendante (S. M. I.), de la Société des Compositeurs de Musique

et des

Concerts KOUSSEVITZKY

Organisateurs des Concerts de l'U. F. P. C. (Union des Femmes Professeurs et Compositeurs de Musique)

de la Société de Concerts de Chant Classique (Fondation Beaulieu)

Télégrammes et Cables : Cledela-Paris-90 Lundi, Mercredi et Vendredi de 2 h. à 4 h. *Téléphone : Trudaine 20-62*

Agent exclusif pour la Côte d'Azur et le Midi de la France, M. Robert van CLEEFF, 41, Rue de France, Nice

T. C. Seine 1636

Paris le 30 DECEMBRE 1927

Monsieur CLAUSSELLS
Mercader 23
BARCELONE

Cher Monsieur,

Il est très probable que Maurice RAVEL fera une tournée de concerts avec Mademoiselle Madeleine GREY, cantatrice et Claude LEVY violoniste, au Printemps prochain.

Ne voudriez-vous pas profiter de cette tournée de concerts en Espagne pour les engager à votre Société de BARCELONE? Si la chose vous intéresse, nous pourrons vous donner dans une quinzaine de jours l'époque à laquelle se placera cette tournée.

Dans l'attente d'avoir l'avantage de vous lire,

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur, à l'expression de nos sentiments les meilleurs.

C. Kiesgen & E.-C. Delaet

Prière d'adresser, lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN & E.-C. DELAET agissent en qualité d'agents et sans responsabilité de leur part.

5441/23

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS C. KIESGEN & E.-C. DELAET

47, Rue Blanche, Paris, (9e)

Administrateurs

de la Société Philharmonique de Paris, de la Société Musicale Indépendante (S. M. I.), de la Société des Compositeurs de Musique

et des

Concerts KOUSSEVITZKY

Organisateurs des Concerts de l'U. F. P. C. (Union des Femmes Professeurs et Compositeurs de Musique)

de la Société de Concerts de Chant Classique (Fondation Beaulieu)

Télégrammes et Cables : Cledela-Paris-90 Lundi, Mercredi et Vendredi de 2 h. à 4 h. *Téléphone : Trudaine 20-62*

Agent exclusif pour la Côte d'Azur et le Midi de la France, M. Robert van CLEEFF, 41, Rue de France, Nice

T. C. Seine 1636

AVRIL 1928

Organiste

Marcel DUPRE.....:Le célèbre organiste,Professeur au Conservatoire de Paris,a fait plusieurs tournées triomphales aux Etats-Unis d'Amérique,en Angleterre,en Belgique, en Italie.C'est le plus grand virtuose actuel de cet instrument et de plus un compositeur de valeur et un improvisateur unique.

Ses récents succès en Suisse: Genève,Lausanne et en Allemagne,à Berlin,n'ont fait qu'imposer davantage encore sa notoriété.

Marcel DUPRE a joué par coeur,il y a quelques années, toute l'oeuvre de J.S.Bach aux concerts qu'il avait donnés à Paris, au Trocadero.Ce Printemps-ci,il interprêtera toute l'oeuvre de César Franck.

Violonistes

André ASSELIN .....:violoniste dont la notoriété s'est affirmée cette saison-ci d'une façon absolument définitive.Les tournées qu'il a faites en Suisse,en France,en Norvège et dans l'Afrique du Nord lui ont valu de gros succès et des réengagements.

Vous pourrez vous rendre compte en compulsant la brochure que nous vous enverrons prochainement de l'unanimité des critiques sur la valeur de cet artiste.

Les deux articles de Lucerne sont vraiment intéressants quand on pense que tous les plus célèbres violonistes ont joué dans cette Société ces années dernières.

A Paris,André ASSELIN a joué plusieurs fois aux Concerts Lamoureux,,à la Société des concerts du Conservatoire,à la Société Philharmonique de Paris et aux concerts Pasdeloup.

5441/24.1

(m.m. KIESGEN & DELATT-PARIS)

Hortense de SAMPIGNY..: Incontestablement la plus remarquable violoniste française. Egalement soliste des Concerts Lamoureux et de la Société des Concerts. S'est fait entendre en France, en Belgique dans de nombreuses tournées.

Samuel DUSHKIN.....

[redacted]

V i o l o n c e l l i s t e s :

Tony CLOSE.....: violoncelliste qui occupe parmi ses collègues une des premières places; sa technique est irréprochable, sa sonorité expressive et sa compréhension classique des oeuvres ont rallié au charme de son talent, les artistes d'abord et le public ensuite. C'est un violoncelliste doué d'un beau tempérament musical et qui est passionné de son art.

Tony CLOSE a joué aux Concerts Lamoureux de Paris, à la Société Philharmonique de Paris, à la Société musicale indépendante (festival Ravel); il s'est fait entendre à Liège, Bruxelles, Ostende, Londres, Marseille, Nice, Niort, Lyon, Rennes, St Sébastien etc... avec un succès considérable.

Nous ne doutons pas que vous ayiez entendu parler de lui favorablement et que vous vouliez vous intéresser à lui comme nous vous le demandons.

Francesco de MENDELSSOHN: Violoncelliste descendant du célèbre compositeur Bartholdi de Mendelssohn est un des rares disciples de Pablo Casals. Artiste d'une rare distinction, possède une technique facile, une sonorité très jolie qui évoque le charme. Virtuose absolument remarquable, il est également excellent musicien. Il fait honneur tant à son aïeul dont il porte le nom qu'au grand Maître qui lui prodigua ses conseils. Au début d'une carrière qui sera certainement très brillante, nous ne saurions trop insister pour vous demander de faire appel à son concours.

5441/24-2

(M.M. KIESGEN & DELAET-Paris)

Maurice EISENBERG .....:Excellent violoncelliste,musicien probe et sérieux,d'une remarquable conscience artistique a déjà à son actif une carrière imposante.Il a donné plusieurs récitals à Paris,des concerts à Liège,Berlin,Zurich,Vienne,Loipzig,Budapest,Londres Sa notoriété est sans cesse grandissante et ses succès lui ont déjà procuré nombre d'engagements pour la saison prochaine.

H a r p i s t e

Solange JEAN-RENIE .....:harpiste,a été uniquement l'élève de Mademoiselle Henriette Renié;olle ost maintenant une des principales représentantes de son école. Elle a fait ses études d'harmonie au Conservatoire dans la classe de Jean Gallon.

Solange JEAN-RENIE a eu un début de carrière rapide et très brillant,elle a donné des concerts à Paris,puis elle a été engagée en Province à Epinal,Lille,Orléans,Nevers,Chatellerault etc.... C'est une artiste accomplie, sa technique égale ses dons de musicienne.

Q u a t u o r

Le Quatuor CALVET.....: De tous les quatuors est celui qui s'impose le plus à l'attention par la mise au point de ses exécutions et par la valeur personnelle de chacun des artistes qui le composent.

L'autorité et la maturité de ses exécutions ont été remarquées dans toutes les Sociétés où il s'est fait entendre,en Hollande,en Suisse, Espagne,Angleterre et dans le quatrième tournée de France qu'il vient de terminer.

Le Quatuor CALVET donne en ce moment à Paris l'audition intégrale des Quatuors de Beethoven Il a en outre,à son répertoire, des quatuors de Haydn,Mozart,Schubert,Schumann,Borodine, Debussy,Ravel,Fauré,Guy Ropartz,etc.....Nous avons déjà de nombreux réengagements pour la saison prochaine et nous nous permettons d'insister pour que vous examiniez très attentivement leur engagement à votre Société.

P i a n i s t e s

Beveridge WEBSTER .....: Pianiste qui a fait toutes ses études au Conservatoire de Paris dans la classe de I.Philipp.Il est certainement un des pianistes les plus extraordinaires que nous ayions entendus. Sa technique est la plus belle que nous connaissions;elle est supérieure à celle des Iturbi,

5441/243

(M.M. KIESGEN & DELAET-Paris)

des Horowitz et autres pianistes autour desquels on fait tant de bruit actuellement.

Beveridge Webster possède de plus, une très grande musicalité, une compréhension élevée des oeuvres et il les interprète avec le souci de s'adapter à l'oeuvre qu'il exécute. Il met sa merveilleuse technique au service des oeuvres et de la musique.

Nous vous recommandons cet artiste très particulièrement.

Alexandre TCHEREPNINE. : pianiste remarquable, artiste intéressant au plus haut degré; compositeur de grand talent. Nous vous avons écrit dernièrement une lettre spéciale concernant cet artiste.

GIL - MARCHEX ..... : Artiste de grand talent qui possède une belle technique et une profonde culture musicale. Il a joué comme soliste dans toutes nos sociétés symphoniques de Paris. Ses succès ont été partout très grands, en Angleterre, Belgique, France, Japon, Lettonie, Russie. En décembre dernier il a fait des débuts très remarquables en Hollande (Amsterdam et La Haye).

Giuseppe BENVENUTI..... : pianiste doué de grandes qualités techniques et ayant acquis une maturité musicale très approfondie. Benvenuti est resté volontairement quelques années sans se produire; il reprend sa carrière de virtuose et nous a confié ses intérêts artistiques. Nous sommes heureux de pouvoir vous le présenter de nouveau.

Ania DORFMANN ..... : pianiste soliste des concerts Colonne, est un nom à retenir. Cette artiste ne tardera pas à avoir la réputation que mérite son talent. Elle rappelle et peut être comparée à la célèbre pianiste Annette Essipoff. Elle a un jeu spirituel, vivant, coloré, rythmé. Elle sait rendre à chaque oeuvre son style particulier. Elle a donné de fréquents concerts à Paris, Monte-Carlo Nantes, Avignon, Rennes, Londres, Bruxelles, Liège Vienne et également en Russie.

Clara HASKIL ..... : qui depuis un an a été plusieurs fois le partenaire d'Eugène YSAYE (audition intégrale des Sonates de Beethoven à la Sté Philharmonique de Paris) et de Pablo CASALS avec qui elle a joué deux années de suite des Sonates de Beethoven et Brahms. Clara HASKIL a joué avec nos principales sociétés symphoniques de Paris; ses engagements en Suisse, Belgique, Espagne et ses deux tournées aux Etats-Unis d'Amérique ont consacré sa notoriété.

5441/244

(M.M. KIESGEN & DELAET-Paris)

Piano à double clavier

Mme Winifred CHRISTIE: Nous vous avons tenu au courant depuis deux ans de la grande découverte de M.Emmanuel MOOR, et de la mise au point de cette invention par la maison PLEYEL.Tout ce qui peut être dit sur cet instrument et sur la pianiste Winifred CHRISTIE qui joue sur cet instrument est contenu dans la brochure que nous vous envoyons.Nous nous bornerons donc à ajouter les grands succès obtenus récemment à Berlin et en Italie.

Cantatrices

Madeleine GREY ..... Mozzo-Soprano: Madeleine GREY n'est pas seulement une cantatrice c'est une musicienne et une créatrice.Son interprétation est toujours spirituelle,intelligente et variée.Elle vit l'oeuvre qu'elle interprête et apporte le caractère particulier à chacune d'elle.Sa voix est expressive,égale souple et étoffée.Sa diction est d'une netteté absolue.

Madeleine GREY vient de remporter en Hollande,Egypte,Italie,Belgique des succès sans précédents.Son répertoire comprend le folklore de tous les pays,la musique classique,romantique et moderne.Elle chante toutes les oeuvres dans les langues ou dialectes originaux.Madeleine GREY a chanté dans toutes les Associations symphoniques de Paris et dernièrement à l'Augusteo de Rome.

Marya FREUND. Freund. "Monsieur"Henry Prunières,Directeur de la Revue Musicale a défini ainsi dans sa publication, l'art de cette éminente cantatrice:

" En l'écoutant,on oublie bientot l'art raffi-
" né,la technique merveilleuse,la voix d'un
" timbre si pur; on est tout entier à l'émoi
" de son coeur.C'est vraiment ce que veut
" Staendhal:L'âme qui parle à l'âme:-Aussi
" Marya Freund donne-t-elle à la musique,toute
" son âme ardente et douloureuse,grave et
" rayonnante,religieuse et passionnée."

Le répertoire de Marya FREUND est d'une étendue unique; il comprend d'une façon générale toutes les oeuvres vocales de Monteverde et Bach jusqu'aux maitres contemporains.

Marya FREUND a collaboré avec les plus grands maitres de notre époque.

5441/245

3/7/28

CABLE : LINTEBURO
TÉL. : 238-50

BRUXELLES
117, BOULEVARD ANSPACH

ADM. DES GRANDES TOURNÉES DE BELGIQUE ET DE LA SOCIÉTÉ DES CONCERTS YSAYE

THEO YSAYE

MANAGER

JACQUES THIBAUD | YVES NAT

CABLE : LINTEBURO
TÉL. : GUT. 13-25

PARIS
83, RUE D'AMSTERDAM

ADM. DES GRANDES TOURNÉES DE FRANCE ET DE LA SOCIÉTÉ DES CONCERTS THIBAUD

Associacio de Musica da Camera
Carrer de Mercasers 23-1er-la
BARCELONE

Paris le 29 Juin 1928

à l'attention de Monsieur Manuel CLAUSELS

Monsieur,

J'établis en ce moment le calendrier de Madame Vera JANACOPULOS dont vous connaissez l'admirable organe. Je suis à présent le représentant exclusif de cette artiste. Je vous serais très obligé de bien vouloir me faire savoir par un prochain courrier si vous seriez disposé à engager cette artiste au cours de la saison prochaine.

Dans l'attente de vous lire, veuillez croire, Monsieur, à l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

Léo Saïde

EUG. YSAYE | FRITZ KREISLER | MISCHA ELMAN | JASHA HEIFETZ
HAROLD BAUER | BRAÏLOWSKY | GODOWSKY | YOURA GULLER
TRIO DE LA COUR DE BELGIQUE | VERA JANACOPULOS | JOSEPH HISLOP

5441/25

le 25 février 1929

Monsieur Eugène Ysaye
48 Avenue Brugman
Bruxelles

Trés cher Maitre,

Au commencement de la saison actuelle, Maitre Pablo Casals m´a fait savoir vos projets d´aller à Barcelone, et il m´a demandé de voir s´il y avait quelque possibilité d´arranger des concerts dans les petites villes de notre pays, pour vous et Madame Ysaye.-

J´ai fait mes demarches. Vous savez comme c´est terriblement compliqué dans notre pays d´organiser des séances avec quelque anticipation.- On s´occupe seulement des concerts immédiats, et personne (dans ces petites villes où les societés de concerts sont mis aux mains de gents trés devoués, mais qui n´ont pas une idée de ce que soit l´organisation de tournées et le besoin de les prevoir avec beaucoup de temps à l´avance) et personne veut entendre parler de ce qu´on fera quatre o cinq mois aprés.-

A la fin de l´année 1928 j´ai insisté, et comme on avait entendu que votre santé n´allait pas tout-à-fait bien, il y a eu certaines indecisions sur si l´on pouvait compter sur vous. Le temps c´est passé, et je crois maintenant, qu´il sera beaucoup mieux de laisser la chose pour la saison prochaine, dans laquelle, je ferai une fois de plus tout ce qui soit possible prés de ces societés.-

Je crois savoir que maitre Casals compte sur vous pour ses concerts d´orchestre.- Si cela marche, nous aurons le plus vif plaisir de vous voir et de causer sur les possibilités de l´avenir.-

Je suis trés heureux de savoir que vous étes complétement bien, et je désire que cela dure logtemps.- Acceptez mes compliments pour Madame, et veuillez agréer, cher Monsieur Ysaye, l´hommage de mes sentiments les plus distingués

5441/26

CABLE : INTERBURO
TÉL. : 238-50

BRUXELLES
117, BOULEVARD ANSPACH

ADM. DES GRANDES TOURNÉES DE BELGIQUE ET DE LA SOCIÉTÉ DES CONCERTS YSAYE

THEO YSAYE

MANAGER

JACQUES THIBAUD

YVES NAT

CABLE : LINTERBURO
TÉL. : GUT. 13-25

PARIS
83, RUE D'AMSTERDAM

ADM. DES GRANDES TOURNÉES DE FRANCE ET DE LA SOCIÉTÉ DES CONCERTS THIBAUD

Paris le 26 Février 1929

Monsieur CLAUSELLS
Via Layetana 46
BARCELONE

Cher Monsieur,

J'accusre réception du télégramme suivant:

" TELEGRAPHIEZ CONDITIONS UN CONCERT YVES NAT POUR ENVIRON
" 25 COURANT ADRESSE VIA LAYETANA 46 CLAUSELLS "

Comme ce télégramme me parvient le 26 Février, je suppose qu'il s'agit du 25 Mars et non du 25 courant.

Cet artiste serait libre à partir de ce jour jusqu'au 14 Mars et son cachet minimum serait de CINQ MILLE Francs.

Dans l'attente de vous lire, veuillez croire, Monsieur, à l'assurance de mes sentiments distingués.

Théo Ysaye

EUG. YSAYE — FRITZ KREISLER — MISCHA ELMAN — JASHA HEIFETZ
HAROLD BAUER — BRAILOWSKY — GODOWSKY — YOURA GULLER
TRIO DE LA COUR DE BELGIQUE — VERA JANACOPULOS — JOSEPH HISLOP

5441/27

P a r i s

Theoysaye
83 rue amsterdam

Accepterions Yvesnat un concert Barcelone samedi six avril cinq mille francs telegraphiez acceptation

Clausells

Via Layetana, 46

11.3.1929

5441/28

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Cie

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

Administrateur Artistique de l'Orchestre Symphonique de Paris
Administrateur de la Société Philharmonique de Paris, de la Société Musicale Indépendante (S.M.I.)
de la Société des Compositeurs de Musique
Organisateurs des Concerts de la Société Internationale des Amis de la Musique Française
de l'U.F.P.C. (Union des Femmes Professeurs et Compositeurs de Musique)
de la Société de Concerts de Chant Classique (Fondation Beaulieu)

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

Téléphone : Carnot 74-27 / Carnot 89-46 / Carnot 64-20

T. C. Seine 1636

Paris, Mars 1930.

M.

Nous avons l'honneur de vous communiquer ci-après la liste des artistes qui nous ont confié leurs intérêts en vue d'engagements pour la saison prochaine 1930-1931, et dans le but de faciliter l'établissement de vos projets.

Nous tenons à vous informer que les artistes ci-dessous font partie de notre bureau EN EXCLUSIVITE, et que nous avons seuls qualité pour traiter en leur nom, ceci afin d'éviter tout retard dans les pourparlers et d'évincer toutes variations sur le montant de leurs cachets réels.

Pianistes :

M.M. Gontran ARCOUET
Alexandre BRAILOWSKY
Alfred CORTOT
Nikolaï ORLOFF
Lazare LEVY
Vlado PERLEMUTER
Beveridge WEBSTER

Claveciniste :

Mme Wanda LANDOWSKA

Organiste :

M. Marcel DUPRE

Cantatrices :

Mmes Germaine FERALDY
Yseult VAN DYCK
Madeleine GREY
Marie-Louise BLOT

Chanteurs :

M.M. Roland HAYES
Charles PANZERA
Célestino SAROBE
Alexandre KIPNIS

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
M. C. KIESGEN agit sans responsabilité de sa part

5441/29.1

Violonistes :

M.M. André ASSELIN
Miguel CANDELA
Samuel DUSHKIN
Melle Simone BAUDRE
Mme Hortense de SAMPIGNY

Violoncellistes :

M.M. Pablo CASALS
PIERRE-FOURNIER
Melle Raya GARBOUSOVA

Harpistes :

Melle Solange Jean RENIE

Quintette à vent
de l'Orchestre Symphonique
de Paris

Quatuors à Cordes :

Quatuor LENER (pour la France)

Chant et piano

Récitals PANZERA
(Charles & Magdeleine PANZERA)

Sonates piano et violon :

M.M. A. CORTOT et J. THIBAUD
S. DUSHKIN & B. WEBSTER

Sonates piano et violoncelle :

M.M. CORTOT - CASALS

Trios :

M.M. CORTOT - THIBAUD - CASALS
M.M. Vlado PERLEMUTER
Gabriel BOUILLON
PIERRE-FOURNIER

Le trio JACOB

Société des Instruments Anciens

M.M. Henri CASADESUS

Ondes Sonores (Martenot) & Chant

M. CITTANOVA et
Melle Geneviève LOISEAU.

Chefs d'Orchestre

M. Pierre MONTEUX
M. Gaston POULET
M. ALPAERTS

Administrateur Artistique
Orchestre Symphonique de Paris

Administration de la
Société Philharmonique de Paris

Nous espérons que vous voudrez bien examiner cette liste avec intérêt, et retenir quelques-uns des noms qui y figurent. Nous sommes de plus à votre entière disposition, pour vous fournir sur les artistes que vous nous désignerez, tous les renseignements.

5441/29.2

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS
C. KIESGEN & Cie
Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

Administrateur Artistique de l'Orchestre Symphonique de Paris
Administrateur de la Société Philharmonique de Paris, de la Société Musicale Indépendante (S.M.I.)
de la Société des Compositeurs de Musique
Organisateurs des Concerts de la Société Internationale des Amis de la Musique Française
de l'U.F.P.C. (Union des Femmes Professeurs et Compositeurs de Musique)
de la Société de Concerts de Chant Classique (Fondation Beaulieu)

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

Téléphone : Carnot 74-27
Carnot 89-46
Carnot 64-20

T. C. Seine 1636

PARIS, le 31 MARS 1930

M.

Voudriez-vous avoir l'obligeance de me faire savoir s'il vous intéresse de recevoir les programmes des principaux concerts organisés par mon Bureau ainsi que des propositions d'artistes pour les concerts que vous êtes susceptibles d'organiser dans votre ville.

Dans l'affirmative je vous serai reconnaissant de m'en informer et de me confirmer soit votre adresse soit celle de la personne qui dans votre ville s'intéresse à ces manifestations.

Dans l'attente d'avoir l'avantage de vous lire veuillez croire, M , à mes sentiments les plus distingués.

C. Kiesgen

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
M. C. KIESGEN agit sans responsabilité de sa part

5441/30

Barcelone, le 4 mai 1930

Monsieur Theo Ysaye
83, rue d´ Amsterdam
P a r i s

Cher Monsieur Ysaye,

Sous les renseignements de notre cher Pau Casals, j´ai a vous demander s´il serait possible de compter pour la saison prochaine du petit violoniste MENUHIM.-

Si c´est possible, il faudrait savoir le plus tôt possible l´époque et ses conditions pour deux concerts.

Dans l´attente du plaisir de vous lire, je vous prie de vouloir agréer, cher Monsieur, mes salutations les plus empressées

Manuel Clausells
Laietana, 46
Barcelone(Espagne)

541/31

Paris

Ysaye

83 rue Amsterdam

Telegraphiez conditions et date disponible un concert Yehudi Menuhin preferons pendant mois actuel adresse Via Layetana 46

Clausells

Via Layetana, 46
5.5.1930

544/32

Barcelone, le 8 mai 1930

Monsieur Theo Ysaye
83, rue d´Amsterdam
P a r i s

Cher Monsieur Ysaye,

Yehudi Menuhim

Lorsque je vous ai livré ma lettre du 4 ct., je me suis apperçu que ce petit violiniste jouait à Paris aujourd´hui, et pour s´il y avait l´ocassion de venir à Barcelone, je vous ai télégraphié, vous priant des conditions et date disponibles.-

Vous avez voulu me répondre que c´est impossible.- Nous le regrettons bien sincérement, et vous prie de vouloir me dire s´il y a possibilité de compter sur cet artiste pour la saison prochaine. Dans le cas affitmatif, les conditions pour un ou deux ou trois concerts, et les dates.-

Dans l´attente de vos novuelles, je vous prie de vouloir agréer, cher Monsieur Ysaye, mes salutations les plus empressées

Manuel Clausells
Laietana, 46
Barcelone.

5441/33

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Cie

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

Administrateur Artistique de l'Orchestre Symphonique de Paris
Administrateur de la Société Philharmonique de Paris, de la Société Musicale Indépendante (S.M.I.)
de la Société des Compositeurs de Musique
Organisateurs des Concerts de la Société Internationale des Amis de la Musique Française
de l'U.F.P.C. (Union des Femmes Professeurs et Compositeurs de Musique)
de la Société de Concerts de Chant Classique (Fondation Beaulieu).

Télégrammes et Cables :
CLEDELA-PARIS-42

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

Téléphone : Carnot 74-27
Carnot 89-46
Carnot 64-20

T. C. Seine 1636

PARIS, le - 5 JUIL 1930

Monsieur,

Je tiens à vous informer avant la fin de cette saison-ci que Monsieur Théo YSAYE deviendra mon collaborateur et associé au Bureau International de Concerts à partir du Ier Septembre prochain.

Nous espérons que vous voudrez bien nous accorder votre confiance, car nous pouvons vous faciliter considérablement et votre tâche et vos engagements, étant d'une part les administrateurs et organisateurs des plus importantes Sociétés de musique de Paris et d'autre part les représentants autorisés d'artistes de premiers plans et des principales vedettes internationales pour lesquels vous pouvez dès maintenant vous adresser à nous pour les engagements de la saison I930-I93I.

Nous vous rappelons que nous sommes :

Administrateurs Artistiques
de l'Orchestre Symphonique de Paris

Administrateurs de la Société Philharmonique de Paris

Administrateurs de la Société Musicale Indépendante (S.M.I.)

Organisateurs des Concerts de la Société Internationale des Amis de la Musique Française S.I.A.M.F. de la Société des Compositeurs de Musique de l'Union des Femmes Professeurs et Compositeurs de Musique (U.F.P.C.) de la Société des Concerts de Chant Classique.

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
M. C. KIESGEN agit sans responsabilité de sa part

5441/34.1

Les artistes qui nous ont déjà confié leurs intérêts artistiques sont :

PIANISTES :	Alfred CORTOT, Harold BAUER, Alexandre BRAILOWSKY, Yves NAT, Gontran ARCOUET, Nikolaï ORLOFF, Lazare LEVY, Vlado PERLEMUTER Beveridge WEBSTER
VIOLONISTES :	Jacques THIBAUD, Fritz KREISLER (France, Belgique, Suisse) Renée CHEMET, Samuel DUSHKIN Mischa ELMAN, André ASSELIN.
VIOLONCELLISTES :	Pablo CASALS, Raya GARBOUSOVA (France, Belgique Suisse) Pierre FOURNIER.
ORGUE :	Marcel DUPRE
CLAVECIN :	Wanda LANDOWSKA
HARPE :	Solange JEAN-RENIÉ
SONATES PIANO & VIOLON	CORTOT - THIBAUD Samuel DUSHKIN, Beveridge WEBSTER
TRIO :	CORTOT-THIBAUD-CASALS Vlado PERLEMUTER-Gabriel BOUILLON-P. FOURNIER
PIANO & CHANT :	Récitals PANZERA (Charles & Magdeleine PANZERA)
ONDES SONORES :	(Système Martenot) et Chant M. CITTANOVA et Mademoiselle LOISEAU
CHANTEURS :	Roland HAYES (Europe) Charles PANZERA Alexandre KIPNIS (France, Belgique)
CANTATRICES :	Germaine FERALDY, Madeleine GREY, M.L. BLOT
QUATUOR A CORDES :	Quatuor LENER (France) Dresdner QUARTETT Hart House String Quartett Quatuor CALVET
CHEFS D'ORCHESTRE :	Pierre MONTEUX, Gaston POULET, M. ALPAERTS

Notre adresse télégraphique "Cledela Paris 42" et nos numéros de téléphone Carnot 74-27 et 89-46 subsistent comme par le passé, nos bureaux restant dans les immeubles Pleyel, 252, Faubourg Saint Honoré PARIS 8ème

Nous vous assurons de tout notre dévouement, et dans l'espoir d'intensifier nos relations avec votre Société, nous vous prions de croire, M à nos sentiments les plus distingués.

—:—

5441/34.2

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Cie

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

Administrateur Artistique de l'Orchestre Symphonique de Paris
Administrateur de la Société Philharmonique de Paris, de la Société Musicale Indépendante (S.M.I.)
de la Société des Compositeurs de Musique
Organisateurs des Concerts de la Société Internationale des Amis de la Musique Française
de l'U.F.P.C. (Union des Femmes Professeurs et Compositeurs de Musique)
de la Société de Concerts de Chant Classique (Fondation Beaulieu)

Télégrammes et Cables :
CLEDELA-PARIS-42

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

Téléphone : Carnot 74-27
Carnot 89-46
Carnot 64-20

T. C. Seine 1636

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
M. C. KIESGEN agit sans responsabilité de sa part

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Theo YSAYE

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

Administrateurs Artistiques de l'Orchestre Symphonique de Paris
Administrateurs de la Société Philharmonique de Paris, de la Société Musicale Indépendante (S.M.I.)
de la Société des Compositeurs de Musique
Organisateurs des Concerts de la Société Internationale des Amis de la Musique Française
de l'U.F.P.C. (Union des Femmes Professeurs et Compositeurs de Musique)
de la Société de Concerts de Chant Classique (Fondation Beaulieu)

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI de 2 heures à 4 heures

Téléphone : Carnot 74-27 Carnot 89-46

T. C. Seine 1636

Paris le 12 Décembre 1930

Monsieur CLAUSSELLS
Mercaders 23
BARCELONE
Espagne

Monsieur,

Nous sommes heureux de vous faire savoir que le célèbre ténor nègre Roland HAYES nous a autorisés exceptionnellement, étant données les conditions économiques actuelles, à accepter quelques concerts pour lui entre le 9 Mai et le 3 Juin au cachet réduit de 550 dollars.

Veuillez avoir l'extrême obligeance de nous dire aussitôt que possible, dans le cas où vous accepteriez ces conditions, quelles sont les dates qui vous conviendraient le mieux afin que nous puissions prendre des engagements d'autre part.

Espérant vous lire par prochain courrier, nous vous prions de croire Monsieur à nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THÉO YSAYE
L'un d'eux :

Theo Ysaye

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme.
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/35

Paris

Cledela

Mois mars nous interesse chanteur ou catatrice
tout premier ordre un concert telegraphiez date
conditions Via Layetana 46

Association Musique Chambre

Laietana, 46
26.2.1931

ASSOCIACIO
DE
MUSICA DA CAMERA
BARCELONA

de la
"Lliga d'Associacions
de Música"

Via Laietana, 46, 5.è, 3.a
BARCELONA

5441/36

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Theo YSAYE

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

Administrateurs Artistiques de l'Orchestre Symphonique de Paris
Administrateurs de la Société Philharmonique de Paris, de la Société Musicale Indépendante (S.M.I.)
de la Société des Compositeurs de Musique
Organisateurs des Concerts de la Société Internationale des Amis de la Musique Française
de l'U.F.P.C. (Union des Femmes Professeurs et Compositeurs de Musique)
de la Société de Concerts de Chant Classique (Fondation Beaulieu)

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI de 2 heures à 4 heures

Téléphone : Carnot 74-27 Carnot 89-46

T. C. Seine 1636

Paris, le 27 Février 1931

Association de Musique de Chambre
46 Via Layetana
Barcelone

Messieurs,

9000
45
H° 50

Nous vous confirmons notre télégramme par lequel nous vous proposions pour un concert au mois de Mars, le célèbre chanteur français Charles PANZERA.

M. PANZERA pourrait aller en Espagne entre le 22 Mars et fin Mars. Son cachet serait de :

9000 FRANCS français,

frais à la charge de l'artiste.

Dans l'attente de votre réponse, veuillez croire, Messieurs, à nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THEO YSAYE
L'un d'eux :

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme.
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/37

le 8 mars 1931

Messieurs C. Kiesgen - Theo Ysaye
252, Fg. St-Honoré

P a r i s -8

Messieurs,

Je suis en possession de votre honorée du 27 écoulé, ainsi que le téleg. y confirmé, et je regrette devoir vous dire que pour le moment nous ne pouvons accepter votre proposition concernant Mr. Panzera, quoiqu'il s'agit d'un artiste duquel nous avons un excellent souvenir.-

Avec nos remerciements les plus expressifs, j'ai l'avatage de vous présenter, Messieurs, mes salutations les plus empressées

Manuel Clausells
Secretaire Gral. de
l'"Associació de Musica da Camera"

5441/38

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Theo YSAYE

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

Administrateurs Artistiques de l'Orchestre Symphonique de Paris
Administrateurs de la Société Philharmonique de Paris, de la Société Musicale Indépendante (S.M.I.)
de la Société des Compositeurs de Musique
Organisateurs des Concerts de la Société Internationale des Amis de la Musique Française
de l'U.F.P.C. (Union des Femmes Professeurs et Compositeurs de Musique)
de la Société de Concerts de Chant Classique (Fondation Beaulieu)

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI de 2 heures à 4 heures

Téléphone : Carnot 74-27 Carnot 89-46

T. C. Seine 1636

PARIS, le 7 MAI 1931

Monsieur,

La Violoniste Renée CHEMET, dont nous sommes les Représentants exclusifs, ne restera en Europe, la Saison prochaine, 1931/1932, que pendant les mois d'Octobre, de Novembre et de Décembre.

Elle partira ensuite, comme chaque année, aux Etats-Unis d'Amérique, d'où elle s'embarquera ensuite directement pour la Chine, le Japon et les Philippines, pour une série de 25 Concerts.

Si toutefois vos intentions sont, comme nous l'espérons, de l'engager, voudriez-vous envisager cet engagement pour l'un de vos concerts du début de la Saison prochaine.

Dans l'attente de vous lire,

Nous vous prions de croire, Monsieur, en l'expression de nos sentiments les plus distingués.

C. Kiesgen

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme.
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

S441/39

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Theo YSAYE

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

Administrateurs Artistiques de l'Orchestre Symphonique de Paris
Administrateurs de la Société Philharmonique de Paris, de la Société Musicale Indépendante (S.M.I.)
de la Société des Compositeurs de Musique
Organisateurs des Concerts de la Société Internationale des Amis de la Musique Française
de l'U.F.P.C. (Union des Femmes Professeurs et Compositeurs de Musique)
de la Société de Concerts de Chant Classique (Fondation Beaulieu)

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI de 2 heures à 4 heures

Téléphone : Carnot 74-27 Carnot 89-46

T. C. Seine 1636

Paris, le 7 MAI 1931

Monsieur,

Nous tenons à vous recommander tout particulièrement pour l'un de vos concerts de la saison 1931/1932, le pianiste Yves NAT qui est, sans aucun doute, l'un des deux grands Maitres de l'école pianistique française.

Mieux que nous ne pourrions le faire nous-même, les récentes critiques de ses derniers concerts à Lille, Bordeaux, Strasbourg et Paris vous diront le succès qu'il vient d'obtenir.

Yves NAT a fait plusieurs tournées aux Etats-Unis d'Amérique, il a été engagé ces deux dernières années en Allemagne, Belgique, Turquie, Autriche, Hollande, Suisse, Bulgarie, Espagne et Amérique du Sud, partout ses succès ont été considérables, et la critique s'accorde à le considérer comme l'un des plus extraordinaires artistes de notre époque.

Nous insistons auprès de vous pour que vous examiniez notre proposition avec tout l'intérêt qu'elle mérite, et dans l'attente d'avoir l'avantage de vous lire, nous vous prions de croire, Monsieur, à l'expression de nos sentiments les plus distingués.

C. Kiesgen

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme.
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/40

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Theo YSAYE

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

Administrateurs Artistiques de l'Orchestre Symphonique de Paris
Administrateurs de la Société Philharmonique de Paris, de la Société Musicale Indépendante (S.M.I.)
de la Société des Compositeurs de Musique
Organisateurs des Concerts de la Société Internationale des Amis de la Musique Française
de l'U.F.P.C. (Union des Femmes Professeurs et Compositeurs de Musique)
de la Société de Concerts de Chant Classique (Fondation Beaulieu)

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI de 2 heures à 4 heures

Téléphone : Carnot 74-27 Carnot 89-46

T. C. Seine 1636

PARIS, le 9 MAI 1931

Monsieur,

La célèbre Cantatrice Madeleine GREY, qui vient de remporter un succès vraiment sensationel aux Etats-Unis d'Amérique, restera en Europe la saison prochaine, entre Octobre et Janvier.

Désirant lui établir, pour ces quatre mois, un calendrier de concerts, avant son départ pour le Brésil et la République Argentine, nous vous serions obligés de nous faire savoir, par un prochain courrier, si vous comptez l'engager pour l'une de vos séances de la Saison prochaine.

Espérant avoir une réponse favorable,

Nous vous prions de croire, Monsieur, en l'assurance de nos sentiments les plus distingués.

C. Kiesgen

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme.
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/41

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Theo YSAYE

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

Administrateurs Artistiques de l'Orchestre Symphonique de Paris
Administrateurs de la Société Philharmonique de Paris, de la Société Musicale Indépendante (S.M.I.)
de la Société des Compositeurs de Musique
Organisateurs des Concerts de la Société Internationale des Amis de la Musique Française
de l'U.F.P.C. (Union des Femmes Professeurs et Compositeurs de Musique)
de la Société de Concerts de Chant Classique (Fondation Beaulieu)

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI de 2 heures à 4 heures

Téléphone : Carnot 74-27 Carnot 89-46

T. C. Seine 1636

PARIS, le 9 MAI 1931

Monsieur,

Nous vous copions ci-après quelques critiques des Récitals que vient de donner Beveridge WEBSTER.

Ce pianiste s'affirme davantage de jour en jour et nous ne saurions trop vous engager à faire appel à lui pour vos Concerts de la saison prochaine 1931/1932.

Excelsior, 25 Avril 1931 "Pierre LEROI"

Beveridge WEBSTER nous est familier et maintes fois nous avons attiré l'attention sur ce remarquable artiste dont les connaissances approfondies du clavier s'accompagnent de qualités de style dénotant une fine compréhension des textes et une délicate sensibilité, etc...

Le Figaro, 28 Avril 1931 "MUSSY"

Deux Récitals de Beveridge WEBSTER nous ont fait mesurer le chemin parcouru en quelques années par un jeune pianiste qui ne fut jamais pressé de briller et vient à son heure en pleine forme.

Le jeu de WEBSTER toujours égal et logiquement équilibré a acquis une fermeté d'accent très virile. Il prouva en outre sa parfaite culture en jouant sans faute de goût, ni de style, des traductions aisées et expressives de Debussy, Chopin, Mozart, Beethoven, etc....

Nous espérons que ces deux attestations vous donneront confiance en notre recommandation et que vous écouterez notre demande.

Dans l'attente de vous lire, veuillez croire, Monsieur, à nos sentiments les plus distingués.

C. Kiesgen

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme.
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/42

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Theo YSAYE

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

Administrateurs Artistiques de l'Orchestre Symphonique de Paris
Administrateurs de la Société Philharmonique de Paris, de la Société Musicale Indépendante (S.M.I.)
de la Société des Compositeurs de Musique
Organisateurs des Concerts de la Société Internationale des Amis de la Musique Française
de l'U.F.P.C. (Union des Femmes Professeurs et Compositeurs de Musique)
de la Société de Concerts de Chant Classique (Fondation Beaulieu)

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI de 2 heures à 4 heures

Téléphone : Carnot 74-27 Carnot 89-46

T. C. Seine 1636

PARIS, le 10 Mai 1931

Monsieur,

Gabriel BOUILLON est le violoniste français de la jeune école qui a droit à la première place. Sa notoriété est déjà établie depuis plusieurs années par les nombreuses tournées qu'il a faites en Europe.

Il est né violoniste, sa merveilleuse technique, sa belle et chaude sonorité, son tempérament artistique et l'intensité de son expression ont été vantés unanimement par la critique partout où il a joué et son succès auprès du public a toujours été considérable.

Nous vous le recommandons donc très particulièrement pour un de vos Concerts de la saison prochaine 1931/1932 et dans l'espoir que vous nous ferez connaître bientôt une réponse favorable, nous vous prions de croire, Monsieur, à l'expression de nos sentiments distingués.

C. Kiesgen

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme.
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/43

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Theo YSAYE

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

Administrateurs Artistiques de l'Orchestre Symphonique de Paris
Administrateurs de la Société des Concerts YSAYE de Bruxelles
Administrateurs de la Société Philharmonique de Paris, de la Société Musicale Indépendante (S.M.I.)
de la Société des Compositeurs de Musique
Organisateurs des Concerts de la Société Internationale des Amis de la Musique Française
de l'U.F.P.C. (Union des Femmes Professeurs et Compositeurs de Musique)
de la Société de Concerts de Chant Classique (Fondation Beaulieu)

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI de 2 heures à 4 heures

Téléphone : Carnot 74-27 Carnot 89-46

T. C. Seine 1636

PARIS, le 10 Mai 1931

Monsieur,

Nous nous occupons en ce moment des engagements du célèbre chanteur PANZERA tant comme soliste pour les concerts avec orchestre, qu'en Récitals ou en "Récital PANZERA" chant et piano en collaboration avec Magdeleine PANZERA.

PANZERA est sans contredit à l'heure actuelle le plus célèbre chanteur Français. Il est impossible de faire un recueil des extraits de presse de ses concerts, car il serait trop important. La critique est unanime dans toute l'Europe à vanter son grand talent de chanteur et de musicien.

Nous vous enverrons par l'un de ces prochains courriers une feuille où sont notés tous ses engagements et les attestations flatteuses de grands artistes comme Pablo CASALS, Alfred CORTOT, Henri DUPARC, Ph. GAUBERT, Pierre MONTEUX, Arthur HONEGGER.

Magdeleine PANZERA, qui a participé comme soliste à la plupart des concerts, est soliste des Concerts Lamoureux Société des Concerts, Concerts Pasdeloup.

Désirant grouper les engagements de PANZERA par région, nous vous serions reconnaissants de nous faire connaître vos intentions concernant un engagement à votre Société pour la Saison 1931/1932.

Comptant sur une réponse favorable, nous vous prions de croire, Monsieur, à nos sentiments les plus distingués.

C. Kiesgen

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme.
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/44

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Theo YSAYE

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI de 2 heures à 4 heures

Téléphone : Carnot 74-27 Carnot 89-46

T. C. Seine 1636

Paris, le 9 Juin 1931.

Monsieur,

Vous trouverez ci-inclus quelques extraits de Presse du violoncelliste français PIERRE-FOURNIER soliste des Concerts de la Société des Concerts du Conservatoire de Paris, de l'Orchestre Symphonique de Paris, des Concerts Colonnes, et des Concerts Pasdeloup.

Nous attirons particulièrement votre attention sur lui car nous le considérons comme le meilleur violoncelliste français. Superbe technique, facile et légère; sonorité belle et prenante, sentiment musical fin et spirituel, compréhension élevée de son art sont les caractéristiques du talent de cet artiste.

Nous vous le recommandons très vivement et insistons particulièrement pour que vous lui réserviez un engagement pour l'un de vos concerts de la prochaine saison 1931-32.

Certains que vous examiniez notre proposition avec l'intérêt qu'elle comporte et en attendant l'avantage de vous lire, nous vous prions de croire, Monsieur, à nos sentiments les plus distingués.

C. Kiesgen

5441/45

le 30 aout 1931

Messieurs C. Kiesgen et T. Ysaye
252, faubourg Saint-Honoré (Pleyel)
P a r i s

Chers Messieurs

Harold Bauer

Je vous remercierai de vouloir me dire les conditions pour et pour deux concerts, de cet pianiste, pendant le cours 1931-32.-

Il faut savoir, en meme temps, l'époque.-

Si les conditions sont semblbles a celles que nous avons eu en Dc.-Nov. 1927 pour ce meme artiste, c'est presque sûr que nous decliderons l'engagement.-

Dans l'attente du plaisir de vour lire, et avec mes remerciements, je vous prie de vouloir agréer, chers Messieurs, mes salutations les plus empressées

Manuel Clausells

5441/46

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS
C. KIESGEN & Theo YSAYE
Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI de 2 heures à 4 heures

Téléphone : Carnot 74-27 Carnot 89-46

T. C. Seine 1636

Paris le 15 Septembre 1931

Monsieur Manuel CLAUSELLS
Associatio Musica da Camera
Via Laietana 46,5é,3a

BARCELONA
Espagne

Cher Monsieur,

En réponse à votre lettre du 30 Août dernier, nous regrettons de devoir vous dire que M. Harold BAUER ne restera qu'un mois en Europe dans le courant de la prochaine saison et qu'il ne lui reste aucune date libre. Il lui est donc pas possible d'envisager un concert à Bercelone.

Puisqu'il n'est pas possible d'avoir cette saison le concours de ce pianiste, nous nous permettons de vous recommander le célèbre pianiste français YVES NAT, qui pourrait probablement cette saison réserver quelques dates pour l'Espagne . Veuillez nous dire l'époque qui vous conviendrait le mieux, nous ferons en sorte de vous donner satisfaction.

Comme conditions M. YVES NAT accepterait un cachet de 4.000 frs français pour un concert de 7.000 frs français pour deux concerts.

A votre entière disposition pour vous donner tous les renseignements complèmentaires que vous pourriez désirer, nous vous prions de croire Cher Monsieur, à nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et Théo YSAYE
Un d'eux: Theo Ysaye

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme.
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/47

le 18 Septembre 1931

Messieurs C. Kiesgen et T. Ysaye
252, Fg. St-Honoré (Pleyel)
P a r i s

Chers Messieurs,

Harold Bauer

Nous avons besoin d'une réponse immédiate à notre lettre précedente, disant:

"Je vous remercierai de vouloir me dire les conditions
"pour un et pour deux concerts, de ce pianiste, pendant
"la cours 1931-32.
"Il faut savoir, en meme temps, l'époque
"si les conditions sont semblables à celles que nous avons
"eu en Oc.-Nov. 1927 pour cet pianiste, c'est presque sûr
"que nous deciderons l'engagement
"Dans l'attente.....

Nous devons vous prier de nous rendre le service d'une réponse tout à fait par retour.-

Avec nos remerciements, je vous prie de vouloir agréésser, chers Messieurs, mes salutations les plus empressées

Pour l'"Associació de Música da Camera"

S441/48

Messieurs C. Kiesgen - Theo Ysaye
252, Fg. St-Honoré

Paris -8

Chers messieurs,

Nous sommes en poesssion de votre honorée du 15 15 ct., et regrettons qu'il ne soit pas possible, pour la saison prochaine Harold Bauer.

Nous aurons grand plaisir a proposer Mr. Yves Nat, mais nous craignons que, pour ce cours, on ne décidera l'accentation de cet excellent artiste, duquel nous avons le plus excellent souvenir.-

Avec nos remerciements, nous vous prions de vouloir agréer, chers Messieurs, nos salutations les plus empressés

le 21.9.31.

5441/49

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Theo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris, FEVRIER 1932.

Monsieur,

Désirant vous tenir au courant de la notoriété sans cesse grandissante de PANZERA, nous vous envoyons ci-inclus la reproduction d'un article paru dans le Figaro du 29 Mai 1931 rendant compte d'un Concert auquel ont collaboré Charles PANZERA et Alfred CORTOT et celle du compte rendu du " Récital PANZERA ", Salle Pleyel.

La réputation de Charles PANZERA est internationalement établie; la liste des villes dans lesquelles il a chanté et l'appréciation des maîtres que nous vous communiquons d'autre part en sont la preuve. Tous les plus importants critiques de France et de l'Etranger ont vanté son grand talent et de chanteur et d'interprète.

Magdeleine PANZERA en collaboration de qui il donne les " RECITALS PANZERA " est soliste de la Société des Concerts du Conservatoire, des Concerts Lamoureux et Concerts Colonne.

Nous commencons a faire les plans de la saison 1932-33 non seulement pour PANZERA comme soliste, mais également pour les " RECITALS PANZERA " chant et piano. Notre but étant de grouper par régions les engagements afin d'éviter des déplacements inutiles et onéreux, nous vous serions obligés de nous faire connaître vos intentions concernant un engagement à votre Société.

Dans l'attente de vous lire, nous vous prions de croire, Monsieur, à nos sentiments les plus distingués.

C.KIESGEN & THEO YSAYE

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme.
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/50

le 29 février 1932

Messieurs Kiesgen et Ysaye
P a r i s

Cher Messieurs,

P a n z e r a

Nous avons reçu votre lettre circulaire concernant ce chanteur, et nous nous empressons de vous dire que nous serions interéssés à avoir un récital dans le cours 1932-33.- Par conséquent, nous vous prions de vouloir nous proposer : 1.- conditions 2.- époque.-

Nous vous disons cela dès ce moment, à fin de faciliter une proposition avantageuse, sans laquelle nous ne pourrions pas accepter.-

Dans l´attente du plaisir de vous lire, nous vous présentons, chers Messieurs, nos salutations les plus empressées

5441/51

Messieurs C. Kiesgen et T. Ysaye
252, Fuabourg St-Honoré

P a r i s -8

le 13 mars 1932

Messieurs,

Mr. Panzera

Nous avons reçu votre honorée du 7, avec les conditions pour cet artiste.- Nous alors faire tout de suite des demarches auprés d'autres societé, pour voir si nous pouvons grouper un certain nombre de concerts, à fin d'avoir les conditions les plus réduites.-

Nous reviendrons bien tot sur votre offre, et avec nos remerciements, nous vous présentons, Messieurs, nos salutations les plus empressées

S441/52

Kiesgen-Ysaye

252, Fg. St-Honoré (Pleyel)

P a r i s -8

le 19.3.1932.

Messieurs,

Modrakowska

Veuillez nous envoyer des critiques, programmes, etc., concernantes cette artiste.-

Et aussi ses conditions: cachet, époque, pour la saison 1932-33.-

Remerciements.-

Très devouement

5441/53

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Theo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 25 Avril 1932

Monsieur CLAUSELLS
Association Musica Da Camera
Via Laietana 46
(Espagne) BARCELONE

Cher Monsieur,

Pourrez-vous bientôt nous donner des nouvelles au sujet du concert du baryton PANZERA, car nous désirons nous mêmes fixer sa tournée de concerts, en tenant compte des différentes contrées dans lesquelles il devra se rendre la saison prochaine.

Dans l'attente de vous lire,

Nous vous prions de croire cher Monsieur à nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THÉO YSAYE
L'un d'eux :

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme.
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/54

le 2 mai 1932

Messieurs C. Kiesgen et T. Ysaye
P a r i s

Chers Messieurs,

Nous nommes en possession de votre honorée du 25 écoulé.

Panzera - Nous esperons pouvoir vous donner bien tot une re-
--------- ponse. Nous sommes en rapport avec d´autres so-
cietes pour traiter de grouper un certain nombre de concerts.-

Modrakova - Nous vous avons demande il y a quelque temps ses
---------- conditions (cachet et époque). Nous insistons
dans cette demande, et esperons que vous voudrez bien nous
informer.-

Marianne Anderson - Nous croyons qu´il s´agit d´ une chanteu-
------------------ se nôire. S´il est ainsi, veuillez nous
dire aussi ses conditions.-

D´autres artistes - Nous desirons savoir les conditions pour:
------------------ Harold Bauer
Fritz Kreisler
Klemperer (directeur)
Teiko Kiwa
Fujiwara

Veuillez nous passez vos nouvelles au plus tot possible,
et recevez, chers Messieurs, mes salutations les plus empres-
sées

544/55

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Theo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 6 Mai 1932

Association
Musica Da Camera
Via Laeitana 46
BARCELONE (Espagne)

Cher Monsieur,

Nous avons bien reçu votre lettre, et avant d'attendre certaines réponses dont nous avons besoin, nous tenons à vous écrire les conditions de Madame MODRAKOWSKA qui sont les suivantes;

4500 Francs pour un concert. S'il y a deux concerts 3500 Francs pour chaque concert, et s'il y a trois concerts 2750 pour chaque concert. Au-dessus de ces trois concerts, 2000 Francs par concert suppémentaire (tous frais de voyage et de séjour à la charge de l'artiste.)

Dans l'attente de votre réponse,

Nous vous prions de croire cher Monsieur à nos sentiments les meilleurs.

4500 3500
H8 H8
360 280
180 140
2160 1680

2750 2000
H8 H8
2200 960
1100
1320

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THÉO YSAYE
L'un d'eux:

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme.
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/56

C 13/III/32

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Theo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 7 Mars 1932

Monsieur CLAUSELS
Associacio
de Musica da Camera

Via Laietana 47
5 è, 3a
BARCELONE
Espagne

Cher Monsieur,

Nous avons bien reçu votre lettre du 29 Février nous faisant part de votre désir d'avoir la saison prochaine le concours de M. PANZERA.

Cet artiste pourrait envisager la possibilité de se rendre à Barcelone au début de l'automne prochain. Ses conditions seraient: 6.000 frs français pour 1 récital
10.000 - - - 2 -
12.000 - - - 3 -

Si comme nous l'espérons vous êtes d'accord pour engager cet artiste, nous pourrions alors fixer dès maintenant les dates définitives à l'époque indiquée ci-dessus mais en tenant compte de vos préférences.

Dans l'attente de vous lire, nous vous prions de croire Cher Monsieur, à nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THÉO YSAYE
L'un d'eux

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme.
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/57

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Theo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VI

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 18 Mai 1932

Monsieur CLAUZELS
Associacio de Musica da Camera

Via Laietana 46, 5 è, 3 a

BARCELONE
Espagne

Cher Monsieur,

Mme TEIKO KIWA à qui nous avons fait part de votre demande la concernant et contenue dans votre lettre du 2 Mai, nous répond que c'est avec grand plaisir qu'elle irait à nouveau chanter à Barcelone.

Elle voudrait savoir s'il s'agit de concerts en style japonais, c'est à dire où elle porterait le Kimono et au cours desquels elle chnterait des oeuvres japonaises et des oeuvres européennes.

Pour indiquer les conditions, il lui est évidemment difficile de répondre sans connaitre exactement le nombre de concerts, cependant elle nous indique comme base qu'elle touchait en 1930 au Théâtre Liceo de Barcelone un cachet de 1.500 pesetas par représentation plus ses frais de voyage.

Nous vous prions de croire Cher Monsieur, à nos sentiments les meilleurs ;

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THÉO YSAYE
L'un d'eux

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme.
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

S441/59


PORTE GRATUITO
CLAUSSELLS VIA LAIETANA
46 BARCELONA -

INDICACIONES DE SERVICIO

Recibido de

Hilo núm.

El Oficial

PARIS 15-8 JUN 1932 RECEPTION

INDICACIONES EVENTUALES

Correo pagado	P. P.	Acuse de recibo	C. R.
Respuesta pagada	R. P.	Telegrama recomendado	T. R.
Telegrama colacionado	T. C.	Telegrama a hacer seguir	F. S.

En los telegramas impresos en caracteres romanos por los aparatos telegráficos el primer número que figura, después del punto de origen, es el número de orden; el segundo indica el de palabras tasadas, y los siguientes, la fecha, mes y hora del depósito.
El Estado no acepta responsabilidad alguna respecto del servicio de la Telegrafía.

BARCELONA 30 JUN 32

Número 232

Para *de* *núm.* *palabras* *depositado el* *a las*

11212º PARISTELEPHONE 58980 15 8º-1727-

FIN FEVRIER UN CONCERT 10000 FRANCS 2 CONCRTS 15000 CLDELA

h7.80

10.000 - 48 = 4.800
15.000 - 48 = 7.200

Imp. Bayer Hnos. y C.ª—Barcelona.—Modelo núm. 2

5461/59

le 6 juin 1932

Messieurs C. Kiesgen et T. Ysaye
P a r i s

Messieurs,

Jacques Thibaud

Nous vous prions de vouloir nous faire savoir les conditions de cet artiste pour un récital chez nous, pendant le cours prochain.-

Veuillez nous dire cachet et époque.-

Nous avons besoin de votre réponse le 9 ct.- Si vous nous fixez precisement par retour, nous aurons votre proposition en temps oportun.- Si cela ne vous est pas possible, veuillez nous telegraphier seulement deux mots: la somme que nous entendrons en francs français et le mois.-

Avec nos remerciements, nous vous prions de vouloir agréer, chers messieurs, nos salutations les plus empressées

544/60

15
6
32

Messieurs Kiesgen-Ysaye
P a r i s

Cher Messieurs,

Madame Modrakowska

Concernant votre proposition du 6 mai, nous considerons compris dans les cachets que vous nous proposez, le cachet du pianiste et ses drais de voyage et sejour.-

Veuilles me remettre par retour 10 exemplaires des references et programmes. Envoyez aussi quelque bonne photograohie.- Nous tacherons de grouper quelques concerts en Espagne, pour avoir le cachet minimum.-

Dites-moi l'époque que Mme. Modrakowska preferait.-

Avec remerciements, je vous prie de vouloir agréer, Messieurs, mes salutations les plus empressées

544/61

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Theo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 17 Juin 1932

Monsieur CLAUSELLS
via laietana 46
Pral.I
BARCELONE
Espagne

Monsieur,

Comme vous devez le savoir, nous sommes les représentants du célèbre pianiste français: Alfred CORTOT qui n'a pas été jouer en ESPAGNE depuis plusieurs années déjà.

Avant de terminer l'établissement définitif de son calendrier de concerts, nous voudrions savoir s'il entrerait dans vos intentions de l'engager pour un de vos concerts de la saison prochaine.

Dans l'attente de vous lire,

Nous vous prions de croire Monsieur, à nos sentiments les plus distingués.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THÉO YSAYE
L'un d'eux:

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme.
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

S441/62

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Theo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIII

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 23 Juin 1932

Monsieur CLAUSSELLS

Via Laietana 46, 5è, 3a

BARCELONE

Espagne

Cher Monsieur,

Mme MODRAKOWSKA - Cette artiste pourrait se rendre libre pour une tournée en Espagne soit au mois de Janvier soit au mois de Février.

Nous espérons vivement que vous pourrez grouper pour cette cantatrice un certain nombre de concerts .

Nous vous envoyons du matériel de publicité.

PANZERA -

Nous serions très heureux de savoir où en sont vos démarches pour cet artiste, le 13 Mars dernier vous nous écriviez que vous deviez nous tenir au courant de votre travail auprès des sociétés.

Dans l'attente de vous lire, nous vous prions de croire, Cher Monsieur, à nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THÉO YSAYE
L'un d'eux:

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/63

le
24
6
32

Messieurs G. Kiesgen et T. Ysaye
P a r i s

Chers Messieurs,

Thibaud: Votre tél&g. disant: "Fin Fevrier un concert
-------- 10.000 francs 2 concerts 15000" nous est parvenu à son temps, et nous vous en remercions.-
La derniere fois que nous vons eu le plaisir d´avoir Mr. Thibaud, nous lui avons ve sé Pesetas 3.000. Cette somme fait aujourd´hui environ 6.250 frs., et aujourd´hui nos ressources sont plus réduites qu´auparavant.- C´est pour cela que nous vous prions de vouloir étuider à nouveau les conditions que vous pouvez nous soumettre. Nous croyons que Mr. Thibaud, par qui nous avons une vraie amitié, considerera ces circonstances et voudra bien nous traier "en ami".- Je dois vous dire que que nous avons consulté quelques unes des plus importantes sbcietes philharmoniques d´Espagne, pour savoir si elles seraients disposées à accepter Mr. Thibaud, et le résultat pour le moment, quoique nous n´avons reçu pour le moment que une demidouzaine de réponses est plutot favorble, surtout pour Madrid, Valencia et Cijon, quoique chaqu´un demande une reduction sur le cachet que vous proposez. Nous croyons que vous etes en correspondence avec ces sociétés, et nous esperons que si vous pouvez faire quelque chose dans le sens indiqué, pour pourrez grouper quelques concerts pour Mr. Thibaud.- Veuillez nous dire votre dernier mot concernant Barcelone.
Cortot - Nous avons reçu votre honorée du 17 ct.- Nous
------- traiterons de votre proposition dans la premiére reunion du Comité, mais je crains que pour avoir été dédidé déjà pour un autre pianiste dans la reunion précedente, nous ne pourrons pas avoir le plaisir d´engager cet admirable artiste, dans le cours prochain.-
Autres artistes - Nous esperons pouvoir vous en dire quel-
---------- que chose bien tot.-
Dans l´attente de vos nouvelles concernantes à Mr. Thibaud, et avec nos remerciements d´avance, je vous prie de vouloir arréer, Chers Messieurs, mes salutations les plus empressées

544/64

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Theo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 27 Juin 1932

Monsieur CLAUSSELLS
Via Laietana 46 5è 3a
BARCELONE
Espagne

Cher Monsieur,

Nous avons bien reçu votre lettre du 24 courant et nous avons lu avec beaucoup d'attention ce que vous nous dites au sujet de M. Jacques THIBAUD.

Si nous pouvons grouper un minimum de 8 concerts pour cet artiste en Espagne dans le courant du mois de Décembre prochain, qui est une période plus favorable que le mois de Février, nous croyons que nous pourrions faire accepter au Maitre, en tenant compte de la situation actuelle, une somme de 20.000 pesetas pour les 8 concerts.

20.000 LB 2.500
HO
00

Il faudrait que les sociétés s'arrangent entre elles pour payer chacune suivant leur budget et leur ordre d'importance, de manière à arriver au total de 20.000 pesetas pour les 8 concerts.

- Bilbao 3500
- Eijon ~~7500~~ 3000
- Valencia
- Madrid
- Barcelone
- Oviedo
- La Corogne
- Zaragoza
- Sevilla

Pouvons nous demander à votre amitié pour Jacques THIBAUD de proposer cela aux principales Philharmoniques espagnoles, dont vous connaissez mieux que nous le budget réciproque.

Nous pensons qu'étant donnée cette concession très importante, qui représente pour M. Jacques THIBAUD une différence de 50% sur ses cachets minimum en francs français, vous pourrez nous donner sous peu une

.....

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

544/65

réponse favorable, mais il est impossible que le Maitre aille en Espagne pour un cachet aussi réduit s'il n'y a que deux ou trois concerts, car ilfaut tenir compte qu'il a à supporter les frais de son pianiste accompagnateur et les frais de voyage et de séjour pour 2 personnes.

Pour vous donner un exemple de l'arrangement possible, la Société de Gijon nous a offert 1.500 pesetas, si celle de Bilbao pouvait payer 3.500 pesetas par exemple, cela rétablirait la moyenne.

Nous espérons recevoir une réponse favorable dans un bref délai et en tout cas nous attendons vos suggestions pour la réalisation de l'affaire.

Dans cette attente, nous vous prions de croire, Cher Monsieur, à l'assurance de nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THÉO YSAYE
L'un d'eux

Théo Ysaye

Messieurs C. Kiesgen -Theo Ysaye
252 Fg. St-Honoré

P a r i s -8

le 1 juillet 1932

Chers Messieurs,

Jacques Thibaud

Nosu avons reçu votre honorée du 27 écoulé et quoique je sais sûr que quelques unes de sociétés ne pourront pas accepter un cachet en rapport avec ce que vous me donnez (encore faisant des deplacements, comme vous dites pour Gijon), j´ai fait déjà les demarches nénecssaires auprès de ces societés, et j´espere que bien tot je pourrai vous donner des nouvelles deffinitives.-

Veuillez agréer, chers Messieurs, mes salutations les plus empressées

544/66

Cedula Parisina

le
19
7
32

Messieurs Kiesgen-Ysaye
P a r i s

Chers Messieurs,

Voila où nous en sommes concernant à Jacques Thibaud

Valencia - Accepte un concert 2.750 pesetas, Décembre.-
--------- Peut-etre ils arriveront a 3.000 pesetas.-
Madrid - Avant se décider veulent savoir le programme
------- et le nom du pianiste.- Ils n´accepteront pas des programmes habituels, avec les eternels concertos transcrits pour piano, etc.- Ils veulent un programme d haute tenne artistique.-
Gijon - Vous connaisez sa position: 1.500 pesetas.

Bilbao - Ils sont en pourparlers avec Kreisler. S´ ils
------- n´ arrivent pas a un accord, il sera possible d´accepter Thibaud.- Pour le moment, ils ne peuvent en dire rien en definitif.-

Je dois continuer encore ces demarches, mais Valencia me demande des certitudes, parce que le mois de Decembre est bien tot, et il faut savoir ce qu´on aura dans ce mois.- Je vous remercierai vos instructions en vue des informations précedentes

Modrakowska - Merci pourvos brochures sur cette artiste,
---------- de laquelle Mr. Pablo Casals nos a fait un chaleeux éloi.- J´espere pouvoir vuas en dire quelque chose bien tot.-
Teiko-Kiva-Panzera - Notre Comité va se prononcer immé-
---------- diatement sur ces propositions. Je vous en tiendrai au courant.-

J´attends vos nouvelles concernant Thibaud, et avec remerciements, je vous prie de vouloir agréer, chers Messieurs, mes salutations les plus empressées

5441/67

le
29
7
932

Messieurs Kiesgen-Ysaye
P a r i s

Cher Messieurs,

Je suis sans nouvelles de votre part concernant THIBAUD, et je vous confirme ma lettre précédente (je ne dispose dans ce moment de la copie, pour en rapporter la date), avec le résultat de mes demarches en Espagne.-

Je peux ajouter aujourd'hui que Oviedo accepterait un concert 2.000 pesetas.-

Avec l'information que j'ai eu le plaisir de vous donner sur ce sujet, je vous prie de vouloir me donner votre dernier mot concernant l'engagement de cet artiste. Nous avons besoin de décider rapidement.-

KREISLER - Pourriez-vous me faire une proposition pour un nombre réduit de concerts en Espagne, de cet artiste? Dites-moi l'époque.-

Dans l'attente de votre information concernant THIBAUD, tres urgente, et avec remerciements, je vous prie de vouloir agréer, chers Messieurs, mes salutations les plus empressées

5441/68

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Theo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris, le 1er Août 1932

Monsieur CLAUSSELLS
Via Laietana , 46, 5ème, 3a.
BARCELONA (Espagne)

Cher Monsieur ,

M. THIBAUD vient de revenir de Saint-Jean de Luz et j'ai eu l'occasion de lui parler de ses concerts éventuels en Espagne .

Notre ami accepte Valence à 2.750 pesetas, mais il espère que vous pourrez lui obtenir 3.000. Il accepte également Gijon à 1.500 pesetas et Oviedo à 2.000 .

3.000
2.750
250
125

Ceci avec Barcelone forme la base de sa tournée car pour ce qui concerne Madrid je ne vous cache pas que M. THIBAUD estime que la Philharmonique de cette ville n'a aucune raison de dire qu'elle "voulait un programme d'une haute tenue artistique" comme si le Maître ne donnait pas toujours des programmes de ce genre .

M. THIBAUD n'a pas non plus l'habitude de jouer avec des pianistes indignes de lui et pour vous en donner la preuve , il a joué à Madrid la dernière fois trois grandes sonates avec notre grand pianiste YVES NAT et précédemment avec RUBINSTEIN .

D'ailleurs M. THIBAUD (ceci entre nous) n'approuve

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/69

pas du tout la manière dont le public de cette société accueille les artistes qui sont traités avec la plus grande désinvolture tant par l'accueil lui-même qu'on leur fait que par l'atmosphère de snobisme pédant qui domine dans cette société .

Toujours est-il que M. THIBAUD n'accepte pas les réserves formulées par cette société et que c'est la première fois qu'il lui arrive qu'on discute son programme avant même qu'il l'ait donné .

En ce qui concerne Bilbao nous comprenons très bien que cette société veuille profiter de la venue de KREISLER dans le cas où il se rendra en Espagne , mais dans le cas contraire , M. THIBAUD sera très heureux de rejouer dans cette ville .

Veuillez agréer, Cher Monsieur, l'assurance de nos sentiments les meilleurs .

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THÉO YSAYE
L'un d'eux:

Théo Ysaye

P.S. Il faudrait que la tournée de M. THIBAUD en Espagne se place entre le 9 et 19 décembre en suivant autant que possible l'itinéraire suivant :

Valence
Gijon
Oviedo (Bilbao !)
et retour sur Barcelone .

Comme M. THIBAUD en quittant l'Espagne doit se rendre à Monte-Carlo nous aimerions qu'il puisse se rendre à Villefranche par un des bateaux touchant Barcelone , soit un de ceux de la Cie de Navigation Italienne ou Llyod Sabaudo .

14.

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Theo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris, le 1er Août 1932

Monsieur CLAUSSELLS
Via Laietana, 46,5è, 3a
BARCELONA (Espagne)

Cher Monsieur ,

Nous avons bien reçu votre lettre du 29 Juillet concernant la demande que vous nous faites pour Fritz KREISLER. Nous allons écrire par un prochain courrier au Maître , mais nous tenons à vous dire dès maintenant que jusqu'à présent il a refusé toute offre inférieure à 1.000 dollars , ce qui fait beaucoup de pesetas avec le change actuel .

Si vous pouviez nous dire quel serait le maximum que vous pourrez offrir comme cachet et comme nombre de concerts , cela faciliterait peut-être les choses car depuis 5 ans que je m'occupe des affaires du grand violoniste , je n'ai jamais pu obtenir qu'il fixe lui-même son cachet et il se borne à répondre favorablement ou non aux propositions précises que je suis appelé à lui soumettre .

Dans l'attente de vos nouvelles, veuillez agréer, Cher Monsieur, l'assurance de nos sentiments les meilleurs .

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THÉO YSAYE
Pour eux :

Théo Ysaye

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

S441/70

2
8
32

Messieurs KIESGEN-MM YSAYE
252 Fg. St.-Honoré

Paris -8

Chers Messieurs,

Vous confirmes mes lettres 19 et 29 écoulé, concernantes à THIBAUD. Nous avons besoin de savoir votre decision à ce sujet, par retour. Il y d'autres projets arrêtés en attendant votre réponse definitive.- Veuillez ne manquer pas de nous dire quelque chose tout de suite.- Je vous fais la meme demande quant à KREISLER.-

J'avais aussi à vous demander une bonne photo récente et excellente de maitre THIBAUD. Vous me ferez le plaisir de vouloir me la faire parvenir le plus tot possible.-

Avec mes remerciements, je vous prie de vouloir agréer, Chers Messieurs, mes salutations les plus empressées

S441/71

le
5
8
32

Messieurs Kiesgen-Ysaye
P a r i s

Cher Messieurs,

Je suis en possession de vos honorées 1er. ct.-

Thibaud - Je vous remercie vos démarches, et je suis en rap-
--------- port avec Valencia, Gijón, Oviedo et Bilbao, pour fixer les derniers détails.- J´y reviendrai dans quelques jours.- Quant à Madrid, ils m´ont dit qu´ils vous ont écrit directement, et j´espére que vous aurez eu l´occasion de les faire savoir la disposition de Mr. Thibaud.-

Kreisler - Quoique le cachet de 1.000 dollars est difficile-
--------- ment supportable pour nos sociétés, je vais faire quelque exploration pour voir s´il y a possibilité de grouper un petit nombre de concerts.- Je vous en dirai quelque chose dans peu de temps.-

Teiko-Kiwa - Pourriez-vous me faire parvenir par retour quel-
---------- ques uns des programmes qu´interpréte cette artiste? Je voudrais voir quelle est son orientation.- Je voudrais, aussi, que vous me disiez si cette artiste a par tout un grand succés ou non.- J´espére que vous m´informerez avec toute sincerité; vous pouvez être completement sûr de notre réserve absolue sur ce point.- Si le succés de T.K. n´est qu´incertain, quel o quelle est l´artiste chanteur que vous nous conseillerez comme de grand succés -- et d´un cachet ne dépassant les 2.000 pesetas? -

Avec remerciements d´avance, veuillez agréer, chers Messieurs, mes salutations les plus empressées

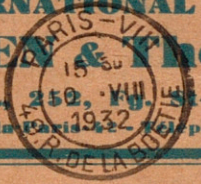
544/72

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Immeuble PLEYEL, 252, Fg. St-Honoré, Paris - 8e

Télégr. et Cables : Clédélin Paris 242 - Téléph. : Carnot 84-27 et 85-46





CARTE POSTALE

Monsieur CLAUSSELLS
Via Laietana , 46, 5è,3 a
Barcelone (Espagne)

S441/73

Paris, le 10 Aout 1932

Cher Monsieur ,

Comme suite à votre carte du 2 courant nous vous envoyons ce jour en imprimé recommandé une photographie de M. Jacques THIBAUD.

Veuillez agréer , Cher Monsieur, l'assurance de nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THÉO YSAYE

pr. L'un d'eux:

L. Ruggieri

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Theo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris, le 9 Août 1932

Monsieur CLAUSSELLS
Via Laietana , 46 , 5è. 3a.
B a r c e l o n a
(Espagne)

Cher Monsieur ,

Nous avons bien reçu votre lettre du 5 courant et nous attendons vos nouvelles concernant MM. THIBAUD etvFritz KREISLER .

En ce qui concerne TEIKO-KIWA , elle chante très bien Butterfly , mais à notre avis ce n'est pas une cantatrice de concert . Dans tous les cas elle n'a rien de sensationnel .

Nous vous avons proposé il y a quelque temps PANZERA qui lui est un artiste excellent et sur le succès duquel vous pouvez compter .

Dans l'attente de vous lire, veuillez croire, Cher Monsieur, à nos sentiments les meilleurs .

C. Kiesgen

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/74

le
18
8
32

Messieurs Kiesgen-Ysaye
P a r i s

Chers Messieurs,

THIBAUD.- Voila où nous en sommes actuellement des demar-
-------- ches faites de notre part:

Valencia - accepté 2.850 pesetas.- Il faut fixer la date en mercredi ou vendredi.-
Oviedo - accepté 2.000 pesetas.-) Ils peuvent accepter
Gijon - accepté 1.500 pesetas.-) n´importe quel jour de la semaine, hormis samedis et dimanches
Bilbao - Vendredi prochain, soit demain se reunira le Commité et on va prendre une decision.-
Barcelone- accepté 3.000 pesetas, quoique nous considerons que nous ne devrions payer plus que Valencia, au moins en compensation des travaux realisés pour cette tournée.-

Il manque, donc, savoir la decision de Bilbao, que je vous telegraphierai dès le premier moment.- Vous pouvez, donc, établir immédiatement l´itinéraire, suivant les indications ci-dessus, et m´en faire part avec toute l´urgence. Les Societes sont anxieuses de savoir leur date.-
Veuillez me dire le plus tot possible le nom du pianiste, et encore les deux ou trois programmes a proposer, pour en choisir un.-
J´ai bien reçu la photo, par laquelle je vous remercie.

KREISLER - Si nous puvions avoir une proposition de sa part,
--------- avec un délai d´option, je tacherais d´arriver a un résultat positif.-

PANZERA - Nous l´avons dans la meilleure estime, J´espere
-------- bien que nous aurons une possibilité de pouvoir l´engager.-
Agréer, chers messieurs, mes salutations les plus empressées

5441/75

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Theo YSAYE

Immeuble PLEYEL, 252, Fg. St-Honoré, Paris - 8e

Télégr. et Cables : Clédéla-Paris-42 - Téléph. : Carnot 74-27 et 89-46



CARTE POSTALE

Monsieur CLAUSSELLS
Via Laietana, 46, 5è., 3a
BARCELONE.

5441/76

Paris, le 22 AOUT 1932.

Cher Monsieur,

Nous avons bien reçu votre lettre du 18 courant et nous vous en remercions. Nous vous prions de bien vouloir attendre quelques jours pour vous fixer sur les dates définitives de cette tournée car M. YSAYE est absent de Paris. Le nom du pianiste vous sera communiqué en même temps.

Veuillez croire, Cher Monsieur, à nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THÉO YSAYE
p. L'un d'eux:
P. Rugg

le
22
8
32

Messieurs Kiesgen-Ysaye
P a r i s

Chers Messieurs,

Je vous confirme ma lettre du 18 et.-

THIBAUD - BILBAO ne peut pas prendre cet artiste pour
-------- le cours prochain.-
Par conséquent, je vous prie de vouloir fixer son itinéraire sans le moindre retard, pour prevenir chaque Société de la date que vous lui aurez fixé, suivant les instructions que vous donnais dans ma précedente.-
J'attends les programmes à chosir et le nom du pianiste.-

Dans l'attente de vos nouvelles imédiates, et avec remerciements, je vous prie de vouloir agréer, chers Messieurs, mes salutations les plus empressées

544/77

PORTE GRATUITO

TELEGRAMA

ussells via laietana 46 barcelone

(ct 46

INDICACIONES DE SERVICIO

Recibido de 50

Hilo núm.

El Oficial,

INDICACIONES EVENTUALES

Correo pagado	P. P	Acuse de recibo	C. R.
Respuesta pagada	R. P.	Telegrama recomendado	T. R.
Telegrama colacionado	T. C.	Telegrama a hacer seguir	F. S.

En los telegramas impresos en caracteres romanos por los aparatos telegráficos, el primer número que figura, después del punto de origen, es el número de orden; el segundo indica el de palabras tasadas, y los siguientes, le fecha, mes y hora del depósito.
El Estado no acepta responsabilidad alguna respecto del servicio de la Telegrafía.

Número

Para ..... *de* ..... *núm.* ..... *palabras* ..... *depositado el* ..... *a las* 182

16550 paris tel 55055 21 14 1606

fixez concerts thibaud au mieux ordre barcelone valence gijon oviedo entre 9 & 18 decembre

- cledela -

9 & 18

INT

5441/78

...os. y C.ª—Barcelona.—Modelo núm. 2

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Theo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 7 Septembre 1932

Monsieur CLAUSSELLS

Via Laietana 46,5è, 3a
BARCELONE

Espagne

Cher Monsieur,

Avez vous quelques précisions à nous donner concernant votre projet de faire venir M. Charles PANZERA en Espagne ?

Il nous reste maintenant très peu de dates libres au calendrier des concerts de cet artiste et nous voudrions cependant pouvoir vous réserver celles qui vous seront le plus favorables. Est-ce que la fin du mois de Mars début Avril vous conviendrait ?

Pensez vous pouvoir obtenir d'autres engagements en dehors de Barcelone ?

Espérant recevoir votre réponse à ces différentes questions, nous vous prions de croire, Cher Monsieur, à nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THÉO YSAYE

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/79

le 11.9.1932

Messieurs Kiesgen et Ysaye
252 Fg. St.-Honoré

P a r i s -8

Chers Messieurs,

Tournée THIBAUD

Je vous prie de vouloir me dire quelque chose concernant les dates de cette tournée. Vous m' avez promis par votre carte du 22 aout me donner des precisions dans peu de jours.-

Avec mes remerciements, je vous prie de vouloir agréer, chers Messieurs, mes salutations les plus empressées

544/80

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Theo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 14 Septembre 1932

Monsieur CLAUSSELLS

Via Laietana 46, 5è. 3a

BARCELONE

Espagne

Cher Monsieur,

Nous attendions des réponses pour fixer les dates des concerts de M. Jacques THIBAUD et c'est pour cela que nous avons tardé à vous répondre. Nous vous confirmons notre télégramme vous disant:

FIXEZ CONCERTS THIBAUD AU MIEUX ORDRE BARCELONE VALENCE GIJON OVIEDO ENTRE 9 ET 18 DECEMBRE

Ne connaissant pas les jours qui conviennent le mieux à chaque société respective et risquant en indiquant les dates nous mêmes de nous heurter à des difficultés de salle ou de convenance pour les Sociétés, nous avons préféré vous indiquer une période (entre 9 et 18 Décembre) et vous laisser le soin d'arranger la tournée au mieux dans l'ordre de : Barcelone - Valence- Gijon et Oviedo, suivant les désirs des sociétés, que vous connaissez certainement mieux que nous.

En vous remerciant encore de votre extrême obligeance dans cette affaire, nous vous prions de croire, Cher Monsieur, à l'assurance de nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THÉO YSAYE
L'un d'eux:

Theo Ysaye

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/81

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Theo YSAYE

Immeuble PLEYEL, 252, Fg. St-Honoré, Paris - 8e

Télégr. et Cables : Clédéla-Paris-42 - Téléph. : Carnot 74-27 et 89-46



CARTE POSTALE

Monsieur CLAUSSELLS

Via Laietana, 46 , 5 é . 3a

BARCELONE

Espagne



5441/81

Paris le 14 Septembre 1932

Cher Monsieur,

Afin de faciliter vos démarches pour M. PANZERA, nous pouvons vous préciser que cet artiste réserve pour l'Espagne la période comprise entre le 12 et le 20 Mars 1933.

Ayant un concert à Perpignan à cette même époque, M. PANZERA commencera sa tournée par OVIEDO où nous avons déjà l'engagement, vous pourriez alors grouper d'autres concerts en tenant compte de cela.

Nous vous remercions de ce que vous pourrez faire et nous vous prions de croire, Cher Monsieur, à nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THÉO YSAYE

le
17
9
32

Messieurs Kiesgen et Delaet
P a r i s

Chers Messieurs,

Je suis en possession de vos honorées carte du 14 ct., lettre meme date et teleg. confirmé par la lettre.-

Thibaud - Il reste entendu que les concerts devront avoir
-------- lieu entre le 9 et le 18 Décembre.- Quoique je n´ai pas la conformité des sociétés, je crois que l´itineraire devra etre :

12 Decembre, Oviedo
13 " Gijon
16 " Valencia
17 " Barcelone.

Je vous fixerai deffinitivement dans très peu de jours.
PROGRAMMES - Il faut avoir les programmes que le Maitre
---------- Thibaud veut proposer, et nous dire, aussi, le nom de son collabrateur, le pianiste.- Veuillez vous en occuper le plus tot possible. Les Societes nous demandent avec insistence ces details.-

Panzera - Dans 10/12 jours va se reunir notre Commité, et
-------- je me ferai le plaisir de lui soumettre les nouvelles que vous avez l´obligeance de me passer. Cependant, je crains qu´il ne nous sera possible d´accepter la collaboration de cet excellent artiste pendant le cours 1932-33.-

Veuillez agréer, chers Messieurs, mes salutations les plus empressées

5441/83

le
9
Oct.
32

Messieurs Kiesgen - Ysaye
P a r i s

Chers Messieurs,

Je suis en possession de votre honorée 20 écoulé.-

Thibaud - Dates: Tout est reglé. Les Societes ont accep-
--------- té les dates proposées. Par conséquent l'itineraire sera tel que je vous ai avancé, soit:

Oviedo - lundi, 12 décembre
Gijon - mardi, 13 décembre
Valencia- vendredi, 16 décembre
Barcelone-samedi, 17 décembre.

Maintenant, il est très urgent de recevoir les programmes. Veuillez nous en proposer deux ou trois, pour faire un choix.- Pour Barcelone, nous aimerions entendre la Sonate de César Franck.- Et quelques nouveautés (quelque chose de musique moderne).

Veuillez livrer avec urgence le Contrat pour chaque soûate.- Je vous prie de considerer notre travail dans l'organisation de cette tournée, avant fixer definitivement le cachet que nous devons payer.- Je vous ai dit que nous vous serions très reconnaisants de ne dépasser pas le cachet de Valencia.- Nous laissons cela à votre consideration.-

Veuillez agréer, chers Messiurs, mes salutations les plus empressées

5441/84

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Theo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 20 Septembre 1932

Monsieur CLAUSSELLS

Via Laietana , 46, 5è, 3a

BARCELONE

Espagne

Cher Monsieur,

L'itinéraire que vous proposez pour la tournée de M. THIBAUD serait parfait ainsi et nous attendons votre confirmation définitive.

Nous enverrons ensuite à chaque Société un contrat pour la régularité de nos écritures.

Son pianiste sera son collaborateur habituel, M. Tasso JANOPOULO qui est déjà bien connu en Espagne. Il jouera les pianos qui se trouveront dans chaque société mais de préférence Gaveau.

Tant qu'aux programmes, je les ai réclamés au Maitre, mais si vous avez un désir particulier à formuler, il se fera certainement un plaisir de vous satisfaire dans la mesure de ses moyens.

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur, à l'assurance de nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THÉO YSAYE
L'un d'eux:

Théo Ysaye

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/85

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Theo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 14 Octobre 1932

Monsieur CLAUSSELLS

Via Laietana, 46, 5è, 3a

BARCELONE

Espagne

Cher Monsieur,

Nous avons bien reçu votre lettre du 9 Octobre dont nous vous remercions.

Nous avons pris note des dates définitives des concerts de M. Jacques THIBAUD en Espagne et nous avons envoyé les contrats à chacune des sociétés.

Nous vous remercions très vivement de la peine que vous avez bien voulu vous donner pour l'organisation de cette petite tournée, et nous sommes heureux de vous dire que le Maitre accepte de vous consentir pour BARCELONE le même cachet qu'à Valence, c'est à dire 2.850 pesetas. Vous trouverez ci-joint le contrat en 3 exemplaires, vous voudrez bien nous les retourner signés, et nous vous enverrons ensuite un exemplaire signé par le Maitre.

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur, à nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THÉO YSAYE
L'un d'eux

Théo Ysaye

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/86

Paris

Cledela

Attendons impatients programmes Thibaud

Clausells

Laietana, 46
15.10.1932

5441/87

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Theo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 19 Octobre 1932

Monsieur CLAUSSELLS
Via Laietana, 46, 5é, 3a

BARCELONE
Espagne

Cher Monsieur,

Nous vous envoyons ci-joint le programme de M. Jacques THIBAUD pour son récital à Barcelone du 17 Décembre prochain.

Ainsi que vous le verrez pour la dernière oeuvre du programme M. THIBAUD vous propose au choix La Vida Breve de M. de Falla ou le Tambourin Chinois de Kreisler, vous voudrez bien nous dire sur laquelle de ces deux pièces vous aurez fixé votre choix.

Nous attendons le contrat en retour et nous vous prions de croire, Cher Monsieur, à nos sentiments les meilleurs.

C. Kiesgen et Theo Ysaye

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/89

le
18
Oct.
32

Messieurs
Kiesgen-Ysaye
P a r i s

Chers Messieurs,

Je suis en possession de votre honorée du 14 ct., et je m´empresse de vous faire parvenir le contrat en trois exemplaires, l´ un desquels nous esperons recevoir avec la signature du Maître Thibaud.-

Nous vous remercions très vivement de la concession que vous nous avez faite, d´ accord avec Mr. Thibaud, sur le cachet, et nous esperons que nous pourrons vous faciliter l´actuation dans notre pays de quelqu´autre de vos artistes.-

Veuillez agréer, chers Messieurs, mes salutations les plus empressées

3 contrats
1 prog. cours

5441/89

le
29
Oct.
32
Messieurs Kiesgen-Yasgye
P a r i s

Chers Messieurs,

Thibaud - Nos avons bien reçu votre honorée du 19 ---------- ct., avec le programme de cet artiste.- Il est bien d accord, mais nous vous prions de vouloir demander au maitre Thibaud de vouloir substituer la concert en mi majeur, de Mozart, dont on a un souvenir excellent. Bien entendu, la Chaconne de Vitali doit rester.- Vous savez l´habitude de notre pays de diviser le programme en trois parties. Le programme Th. resterait, donc, comme suit:

I
Sonate, C. Franck
II
Chaconne, Vitali
Concerto, Mozart
III
Szymanowsky
Saint-Saens
Wieniawsky
M. de Falla

Nous esperons votre conformité le plus tot possible. Nous devons annoncer ce programme dans trés peu de jours.-

Il faut dire que ces remarques se referent exclusivement àu programme pour Barcelonne.- Pour les autres villes, nous croyons que vous aurez envoyé à chaqu´un ce progr mme, comme vous avez envoyé le contrat, et chaqu´un vous aura donnée leur reponse.-

Dans l´attente de vos nouvelles, je vous prie de vouloir agréer, chers Messieurs, mes salutations les plus empressées

Nous confirmons notre lettre du 18 ct., avec le contrat.- Nous esperons l´exemplaire signé par Mr. Thibaud.

544/90

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Theo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 9 Novembre 1932

Monsieur CLAUSSELLS

Via Laeitana, 46, 5è,3a

BARCELONE
Espagne

Cher Monsieur,

Nous vous retournons ci-joint l'exemplaire du contrat d'engagement de M. Jacques THIBAUD, dûment signé par le Maitre.

En réponse à votre lettre du 29 Octobre, demandant une petite modification au programme, M. Jacques THIBAUD veut bien supprimer de son programme, la sonate de Debussy et la remplacer par le concerto en ré de Mozart, et non le concerto en mi, car il n'a plus joué cette oeuvre depuis de longues années, et il n'a matériellement plus le temps de la préparer avant ses concerts en Espagne.

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur à nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN & Th. YSAYE
L'un d'eux

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/91

Messieurs Kiesgen et Ysaye
252, Faubourg St.-Honoré

P a r i s -8

le 20.11.1932

Chers Messieurs,

J'ai bien reçu v/ honorée du 9 ct. THIBAUD - Merci bien pour le Contrat. Nous notons le Concerto en re. Mozart, au lieu de la Sonate de Debussy.-

Tout est, donc, en règle.-

Veuillez agréer, Messieurs, mes salutations les plus empressées

5441/92

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Theo YSAYE

Immeuble PLEYEL, 252, Fg. St-Honoré, Paris - 8e

Télégr. et Cables : Clédéla-Paris-42 - Téléph. : Carnot 74-27 et 89-46

CARTE POSTALE



Monsieur CLAUSSELLS
Via Laietana 46,5è,3a

BARCELONE
Espagne

SH41/93

Paris le 24 Novembre 1932

Cher Monsieur,

Veuillez avoir l'obligeance de nous faire savoir par retour du courrier:

1° l'heure du concert de M.J. THIBAUD
2° l'adresse de la salle où aura lieu le concert
3° le nom du meilleur hôtel de Barcelone où pourra descendre M.THIBAUD.

Nous vous remercions et vous prions de croire, Cher Monsieur, à nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESSEN et THEO YSAYE
L'un d'eux:

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Theo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 21 Décembre 1932

Monsieur CLAUSSELLS

Via Laietana 46, 5è,3a

BARCELONE

Espagne

Cher Monsieur,

Ainsi que vous le savez certainement déjà, M. Jacques THIBAUD n'a pas pu jouer à GIJON à cause des troubles qu'il y avait juste au moment de son concert.

La Société a offert à M. Jacques THIBAUD une indemnité, qu'il n'a pas acceptée, mais il a promis de faire tout son possible pour revenir y jouer.

Cependant, il est bien évident que M. THIBAUD ne peut pas retourner en Espagne pour ce seul concert à Gijon, et nous pouvons vous dire que si on pouvait réunir 4 ou 5 concerts au moment de Pâques, M. THIBAUD y retournerait volontiers. Sinon, il faudra remettre cela à une autre année.

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur, à l'assurance de nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THÉO YSAYE
L'un d'eux :

Théo Ysaye

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

S441/94

le 26 Déc. 1932

Messieurs Kiesgen et Ysaye
P a r i s

Chers Messieurs,

J'ai reçu v/ honorée 21 ct.-

Thibaud - J'ignorais que le concert à Gijon n'avait
-------- pas été donné, et je considere un peu difficile de pouvoir grouper 4 ou 5 concerts pendant cette saison, pour faire réalisable le concert arrêté. Cependant, je ferai mes demarches, et, au cas favorable, je vous en informarai, pour nous mettre bien d'accord, ce qui serait pour moi un vrai plaisir.-

Ruth Posselt - Maitre Thibaud nous a fait connaître
------------ cette excellente violoniste, et nous voudrions bien la présenter au début de la saison prochaine. Nous croyons que nous pourrions grouper, dans la Catalogne, 10 concerts (Barcelone et quelques petites villes de notre pays) pour lesquels on pourrait payer en somme 5.000 (cinq mille) pesetas, frais de voyage et sejour pour compte de l'artiste.- Si nécéssaire, ont pourrait donner les 10 concerts dans 12 jours consécutifs.- Le pianiste et ses frais seront à notre compte.- Je pourrai voir si les Societés Philharmoniques d'Espagne s'interessent pour cette artiste, mais il faut que vous me dites quelles sont les conditions qu'elle voudrait avoir pour Valencia, Bilbao, Sevilla, Gijon, Oviedo, Zaragoza, etc.-

Veuillez me faire parvenir quelques bonnes photos (elle m'a dit qu'elle en avait 5 poses) et des références des journaux.-

Barcelone 2000
Gijon 500
Oviedo 500
Figueras 500
Reus 500
Tarragone 600
Lérida 200
5.600

Avec mes remerciements, je vous prie de vouloir agréer, chers Messieurs, mes salutations les plus empressées

S441/95

Messieurs Kiesgen et Ysaye
252 Fg. St.-Honoré

P a r i s -8

Barcelone, le 10.1.1933

Chers messieurs,

Ruth Posselt - Je vous confirme ma lettre du 26 décembre, et le fait d'etre sans réponse de votre part, me fait croire ce qu'on m'adit précedemment que c'est pas vous qui vous occupez des affaires de cette violoniste.- Je vous remercierai un mot, pour savoir exactement à quoi me tenir.-

1933-34 - Je vous remerciarei vivement de vouloir me dire quels sont les artistes de tout premier ordre dont vous vous occuperez en exclusivité pour le cours prochain.-

Avec remerciements, je vous prie de vouloir agréer, chers messieurs, mes salutations les plus empressées

5144/96

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Theo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 24 Février 1933

Monsieur CLAUSSELS

Via Laietana 46, 5,è,3 a

BARCELONE

Espagne

Cher Monsieur,

Ruth POSSELT -

Nous nous excusons de ne pas vous avoir répondu plus tôt au sujet de Melle Ruth Posselt, car nous devions nous mêmes connaitre les dispositions de l'artiste.

En effet, nous représentons Melle Ruth POSSELT pour l'Europe latine, par entente avec M. de Koos de Hollande, et comme c'est lui qui a le contrat général, nous avons dû lui demander aussi son avis sur la suite à donner à vos propositions.

Etant donné le caractère très sensationnel de cette artiste, M. de Koos voudrait la voir jouer dans les principales Sociétés Philharmoniques d'Espagne, et ne croit pas qu'il soit possible d'accepter pour 12 ou 15 jours d'activité un cachet de 5.000 pesetas, qui ne laisserait à l'artiste pour ainsi dire aucun profit matériel.

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/97

Nous voudrions bea coup que Melle POSSELT joue avec cotre Société à Barcelone moyennant un cachet de 1.000 à 1.200 pesetas, et nous voudrions savoir si vous ne pourriez pas nous aider à obtenir pour cette artiste son introduction dans les Sociétés Philharmoniques de Valence, Bilbao, Oviedo, Madrid etc.. de maniàre a pouvoir lui grouper 5 ou 6 concerts impor tants en 10 ou 12 jours à des cachets moyens tel que celui que nous vous indiquons pour Barcelone.

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur, à nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THEO ~~YSAYE~~
L'un d'eux:

le 26 fevrier 1933

Messieurs C. Kiesgen et T. Ysaye
P a r i s

Chers Messieurs,

Nous sommes en possession de votre honorée du 24 ct.

Ruth Posselt - En vue de votre silence à nos lettres du 26 décembre et 10 janvier, nous nous sommes mis en rapport avec Mr. de Koos, avec lequel nous sommes bien d´accord concernant à cette artiste.-

1933-34 - Nous vous demandions dans la derniere de nos lettres quels sont les artistes que vous aurez en exclussivité, de tout premier ordre, dans le cours prochain. Nous vous remercierons votre information le plus tot possible.-

Avec remerciements à l´avance, nous vous présentons, chers Messieurs, nos salutations les plus empressées

5441/98







ASSOC MUSIQUE CHAMBRE
VIA LAYETANA 46
P1- BARCELONE
ESPAGNE

IMPRIMÉ

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS C. KIESGEN et THÉO YSAYE

(Immeuble Pleyel) **252, Faubourg Saint-Honoré** **PARIS (VIIIe)**

Télégr. et Câbles : CLEDELA-PARIS-42 T. C. Seine 1636 *Téléphone : CARNOT 74-27 et 89-46*

5441/99

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS C. KIESGEN et THÉO YSAYE

DU 15 MARS AU 15 AVRIL 1933

CONCERTS ANNONCÉS

DU 15 MARS AU 15 AVRIL 1933

Vendredi **17** Mars

SALLE DE L'ÉCOLE NORMALE DE MUSIQUE
78, Rue Cardinet, *à 21 heures*
Unique Récital de Violoncelle
Maurice EISENBERG
Places à partir de 10 frs

Mardi **28** Mars

SALLE GAVEAU, 45, Rue la Boëtie, *à 21 heures*
Unique Récital de Violoncelle
PIERRE-FOURNIER
Places à partir de 8 frs

Lundi **3** Avril

THÉATRE DES CHAMPS-ÉLYSÉES
15, Avenue Montaigne *à 21 heures*
CONCERT DE GALA
au bénéfice de la Caisse de Propagande pour l'étranger de la
Société Internationale des Amis de la Musique Française

Mardi **4** Avril

SALLE PLEYEL, 252, Faubourg St-Honoré, *à 21 heures*
Société Philharmonique de Paris
En collaboration avec M. de Valmalète
Lauritz MELCHIOR
Mischa LEVITZKY
Places à partir de 15 frs

Mercredi **5** Avril

SALLE DE L'ÉCOLE NORMALE DE MUSIQUE
78, Rue Cardinet, *à 21 heures*
SOCIÉTÉ MUSICALE INDÉPENDANTE (S. M. I.)
Festival Florent SCHMITT
Places à partir de 5 frs

Mercredi **5** Avril

SALLE PLEYEL, 252, Faubourg St-Honoré, *à 21 heures*
Conférence publique
Les Hommes nouveaux de la Russie d'aujourd'hui
par M. le Professeur **PERVOUCHINE**
Places à partir de 10 frs

Vendredi **7** Avril

SALLE CHOPIN (Immeuble Pleyel), 8, Rue Daru, *à 21 heures*
Mme Berthe de VIGIER
Cantatrice
et
Charles LESUEUR
pianiste
Places à partir de 8 frs

Mardi **11** Avril

SALLE PLEYEL, 252, Faubourg Saint-Honoré, *à 21 heures*
LE MESSIE
Oratorio de G. F. Haendel
Orchestration originale sous la direction de
Félix RAUGEL
Places à partir de 10 frs

Pour la location de tous ces Concerts, s'adresser : aux salles respectives, chez DURAND, 4, Place de la Madeleine, Agences, et au BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS C. KIESGEN et THÉO YSAYE, 252, Faubourg Saint-Honoré - Tél. : Carnot 89-46

Que les personnes désireuses de recevoir gracieusement notre Calendrier des **"Concerts Annoncés"** *nous fassent parvenir leur nom et adresse complète ainsi qu'un timbre de 1 fr pour confection d'une plaque adressographe.*

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Theo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 21 Mars 1933

Monsieur CLAUSSELLS

Via Laietana 46, 5é,3a

BARCELONE

Espagne

Cher Monsieur,

Au mois de Septembre dernier, nous avons été en correspondance avec vous concernant l'engagement de M. Charles PANZERA.

Malheureusement, il vous a été impossible à la dernière minute, de donner suite à votre projet de faire venir ce grand artiste en Espagne, mais nous espérons vivement que vous pourrez reprendre cette question pour la saison 1933/34.

Si, Comme nous l'espérons, votre réponse est favorable, nous vous serions extrêmement obligés de bien vouloir nous dire quelle est l'époque qui serait la plus favorable pour la réalisation de cette tournée.

Espérant vous lire par un prochain courrier, nous vous prions de croire, Cher Monsieur, à nos sentiments les meilleurs.

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/100

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Theo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

PARIS, le 1 er Avril 1933.

Monsieur CLAUSELLS

Via Laietana 46 - 5 è. -3 a.

BARCELONE - ESPAGNE.

Cher Monsieur,

Nous vous avons peut-être déjà écrit que nous avions accepté de nous occuper des intérêts artistiques du violoncelliste Maurice EISENBERG, disciple de Pablo CASALS.

Nous venons donc vous demander un conseil amical en faveur de cet artiste que nous voudrions voir jouer en Espagne la saison prochaine.

Peut-être vous serait-il possible de lui organiser vous -même une tournée complète en Espagne, à moins que vous ne préfériez vous occuper que de la Catalogne.

Monsieur Maurice EISENBERG a obtenu cette saison-ci un grand succès à Paris, à l'Orchestre Symphonique, sous la direction de Monsieur Alfred CORTOT, en interprétant le Concerto de J. KREIN.

Vous voudrez bien trouver ci-inclus une feuille résumant les articles de presse qui ont paru sur cette audition. Son dernier récital de Londres a été également relaté dans le Daily Telegraph " dans les termes les plus élogieux.

Dans l'attente de votre réponse, nous vous prions de

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

S441/101

croire, Cher Monsieur, à l'expression de nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THÉO YSAYE
L'un d'eux:

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Theo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

PARIS, le 24 Avril 1933.

Monsieur CLAUSELLS

Via Laietano 46 -5 è. - 3 a.

BARCELONE

ESPAGNE

Cher Monsieur Clausells,

Nous vous avons déjà écrit l'année dernière au sujet de la cantatrice Maria MODRAKOWSKA.

Nous tâchons en ce moment d'organiser pour elle et le pianiste Léon KARTUN une tournée en Espagne.

Nous avons déjà quelques affaires en vue et nous voudrions savoir si vous seriez disposé à engager ces deux artistes pour un concert de la saison prochaine.

Au cours de ce concert, Madame Maria MODRAKOWSKA pourrait donner trois groupes de chant et le pianiste Léon KARTUN deux groupes de piano. Monsieur Léon KARTUN accompagnerait aussi Madame MODRAKOWSKA.

Dans l'attente de votre réponse que nous espérons favorable,

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur Clausells, à l'expression de nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et Theo YSAYE
Un d'eux:

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/102

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Theo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 2 Mai 1933

Monsieur CLAUSSELLS
Via Laiétana 46, 5 é, 3 a

BARCELONE
Espagne

Cher Monsieur,

Nous venons d'avoir une longue conversation avec M. Alfred CORTOT et il nous a mis au courant des projets dont vous l'avez entretenu pour la saison prochaine.

Le Maitre nous a priés de nous mettre en rapport avec vous pour les 5 ou 6 concerts-conférences CHOPIN que vous pourriez organiser à BARCELONE.

M. CORTOT ne nous ayant pas donné plus amples détails, nous vous prions de bien vouloir nous donner les renseignements sur ce projet.

Dans l'attente de vous lire, nous vous prions de croire, Cher Monsieur, à nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THÉO YSAYE
Un d'eux

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

S441/103

Barcelone, le 11 mai 1933

Messieurs Kiesgen-Ysaye
252, Fg. St.-Honoré

P a r i s

Chers Messieurs,

Modrakowska-Kartun - Veuillez me dire les conditions pour un et pour deux concerts à Barcelone, pour ce groupe. Fixez-moi aussi l'époque prevéu pour son eventuelle tournée en Espagne.- Est-ce que on peut donner par absolumment sure cette tournée? Je crois qu'il existent bien de Societes interessées pour ces artistes,

Dans l'attente de vos nouvelles, et avec remercimnts, je vous présente, chers Messieurs, mes salutations les plus empressées

544/104

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Theo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

PARIS le 17 Mai 1933.

Monsieur CLAUSELLS

Via Laietano 46-5 è- 3 a.

BARCELONE

ESPAGNE

Cher Monsieur,

La tournée de Madame Maria MODRAKOWSKA et de Monsieur Léon KARTUN me semble absolument certaine pour l'ESPAGNE, puisque, ainsi que vous me le dites dans votre lettre, plusieurs Sociétés d'ESPAGNE sont désireuses de s'assurer le concours de ces deux artistes.

Nous vous prions donc de bien vouloir nous indiquer la période que vous considérez comme la plus favorable pour cette tournée.

Nous vous prions toutefois de bien vouloir prendre note que Madame MODRAKOWSKA et Monsieur KARTUN feront une tournée dans le Midi de la France du 10 au 25 Novembre. Madame MODRAKOWSKA a réservé pour la POLOGNE les deux périodes suivantes:du 1er Juillet au 15 Octobre 1933, et du 19 Décembre 1933 au 20 Janvier 1934.

Nous avons également quelques autres engagements isolés, autour desquels nous tâcherons de grouper d'autres concerts, dans différents pays.

Dans ces conditions , nous vous serions très reconnaissant de bien vouloir aussi nous fixer une époque pour les concerts en ESPAGNE.

Comme conditions, Madame MODRAKOWSKA demande 800 pesetas par concert, et Monsieur KARTUN 600, à condition

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/105

le 25 mai 1933

Messieurs C. Kiesgen-Theo Ysaye
P a r i s

Chers Messieurs,

Je suis en possession de votre honorée du 17 mai.-

Modrakowska - Puis qu´elle doit faire sa tournée dans le ---------- Midi de la France du 10 au 25 Novembre, je crois que les concerts en Espagne pourraient avoir lieu à continuation, par conséquent, dans les derniers jours de Novembre et premiers de Décembre, suivant les désirs des sociétés.- Pour Barcelone, je ne vois d´autre possibilité que la petite société d´"Auditions Intimes" (300 membres, quotation réduite), laquelle probablement pourrait accepter deux concerts 2.000 pesetas, pour Mme. Modrakowska et Mr. Kartun, tous frais de voyage et sejour à son charge.- Peut être serait pour cette société préferable, d´avoir seulement Mme. Modrakowska, deux concerts 1.200 pesetas, avec un pianiste de Barcelone.-

Je vous dis franchement mon impression, et j´espére vos nouvelles par retour, pour faire des démarches définitives.-

Avec remerciements, veuillez agréer, chers Messieurs, mes salutations les plus empressées

544/166

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

PARIS, le 29 Mai 1933.

Monsieur CLAUSELLS

Via Laietana 46-5 è.-3 a -

BARCELONE

ESPAGNE

Cher Monsieur,

Madame MODRAKOWSKA est actuellement absente de France.

Nous vous demandons donc 5 ou 6 jours avant de pouvoir vous donner une réponse, car nous ne pouvons pas accepter des conditions inférieures à celles que nous avions fixées d'un commun accord avec Madame MODRAKOWSKA.

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur , à l'expression de nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THÉO YSAYE
L'un d'eux:

5441/107

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41.

PARIS, le 8 Juin 1933.

Monsieur CLAUSELLS

46 Via Laietano 5 è - 3 a.

BARCELONE

ESPAGNE

Cher Monsieur,

Madame MODRAKOWSKA et Monsieur KARTUN sont d'accord pour accepter les concerts de BARCELONE pour fin novembre.

Nous vous serions très reconnaissants de bien vouloir attendre quelques jours pour que nous vous fixions la date exacte de ces concerts, car actuellement ces artistes sont pris du 15 novembre au 21 ou 22 novembre pour une tournée dans le Midi de la France, et il se pourrait que nous ayions un ou deux concerts à ajouter à cette tournée, et nous ne savons pas encore si nous les placerions avant le 15 novembre, ou si nous les mettrions au contraire à la fin de la tournée.

Pour les conditions, nous vous avions demandé vraiment le minimum pour ces artistes.

Rendez-vous compte qu'au cours de cette tournée, Madame MODRAKOWSKA est obligée de voyager avec un pianiste, car si elle doit prendre un accompagnateur dans chaque ville, cela l'oblige à rester plus longtemps en voyage, et outre la fatigue physique occasionnée par de nouvelles répétitions, cela augmenterait considérablement les frais de séjour

La Société ne pourrait-elle pas faire un petit effort

5441/108

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 9 Juin 1933

Monsieur CLAUSSELS
Via Laiétana 46, 5 é,3 a
BARCELONE
Espagne

Cher Monsieur,

Le 2 Mai dernier nous vous avons écrit pour vous confirmer la conversation que M. Alfred CORTOT avait eue avec vous lors de son dernier séjour à Barcelone.

Nous serions très heureux de savoir quelle est la décision que vous avez prise concernant votre projet de demander à M. CORTOT 5 ou 6 concerts-conférences CHOPIN.

Espérant vous lire par un prochain courrier, nous vous prions de croire, Cher Monsieur, à nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THÉO YSAYE
L'un d'eux:

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/109

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

PARIS, le 10 Juin 1933.

Monsieur CLAUSELLS

Via Laietana 46

BARCELONE - ESPAGNE

Cher Monsieur,

Nous vous avons écrit le 1er avril dernier pour vous demander si vous verriez la possibilité d'organiser quelques concerts en CATALOGNE, pour le célèbre violoncelliste Maurice EISENBERG, disciple de Pablo CASALS.

Nous n'avons jamais eu de réponse à ce sujet, et nous vous serions très obligés de bien vouloir nous dire si ce projet vous intéresse, car nous sommes en train d'établir le calendrier de cet artiste pour la saison prochaine 1933/1934.

Dans l'attente de votre réponse à ce sujet,

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur, à l'expression de nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THÉO YSAYE
L'un d'eux.

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/110

Messieurs Kiesgen-Ysaye
252, Fg. St.-Honoré

Paris -8

le 20 juin 1933

Chers Messieurs,

M. Alfred Cortot - Nous vous accusons réception de votre honorée du 9 ct.- Nous n'avons pas abandonné notre idée de proposer a cet excellent pianiste quelque série de concerts; mais, il faut avoir encore d'autres précisions, pour vous informer de ce que nous pouvons faire.- Nous espérons que dans quelques jours, nous pourrons avoir le plaisir de revenir sur ce beau projet.- Veuillesz agréer, chers messieurs, mes salutations les plus empressées

5441/III

Messieurs Kiesgen - Ysaye
252, Fg. St.-Honoré

P a r i s -8

le 22 juin 1933

Chers Messieurs,

Mme. Modrakowska-Mr.Kartun - Bien reçue votre hon. 8 ct.- J'ai fait quelques demarches auprés des sociétés catalanes, et, quoique je crois qu'on pourra obtenir quelque concert dans ces sociétés, je ne peux pour le moment vous donner des précisions.- Seulement j'ai à vous dire que la société (la petite société) de Barcelone ne peut pas aller au delà de la chiffre proposée pour deux concerts, soit 2.200 pesetas, et comme il faut savoir dès maintenant sur quoi il faut compter, je dois vous prier de me dire si vous êtes disposés à nous accoder cette fois ces conditions exceptionelles.- Recevez, Messieurs, mes salutations les plus empressées

5441/112

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

PARIS, le 26 Juin 1933.

Monsieur CLAUSELLS

46 Via Laietana

BARCELONE

ESPAGNE

Cher Monsieur,

En réponse à votre carte du 22 Juin, je tiens à vous informer que Madame MODRAKOWSKA accepte pour elle et son accompagnateur le cachet de 2.200 pesetas pour les deux concerts de BARCELONE, à condition qu'ils aient lieu en même temps que la tournée que cette artiste fera dans le Midi de la FRANCE, c'est-à-dire vers la fin novembre.

Nous sommes toujours très embarrassés pour vous fixer exactement la date de ces concerts, car il en est de la France comme de la Catalogne, certaines villes ne nous ont pas encore répondu d'une façon définitive, mais vous pouvez toutefois considérer l'acceptation de Madame MODRAKOWSKA pour elle et son accompagnateur comme définitive pour cette époque.

Monsieur KARTUN lui ne veut pas accepter, et c'est pourquoi je ne vous parle plus haut que de Madame MODRAKOWSKA.

Monsieur KARTUN prétend en effet qu'il a déjà fait d'importantes tournées en ESPAGNE, et si on ne veut pas lui donner son cachet , il préfére s'abstenir, car il nous a dit que la forme du concert: 3 groupes de chant et 2 groupes de piano, ainsi que le fait d'accompagner Madame MODRAKOWSKA parait à ses yeux comme le rôle d'un

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/113

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 4 Juillet 1933

Monsieur CLAUSSELLS

Via Laietana 46, 5è 3a

BARCELONE

Espagne

Cher Monsieur Claussells,

Avez vous reçu une proposition du bureau de M. Quesada pour le concours du célèbre violoncelliste Grégor PIATIGORSKY ?

Nous vous envoyons ci-joint une circulaire de cet artiste - elle a été faite en anglais pour nos correspondants anglais, et nous n'avons pas encore eu le temps matériel de la faire traduire en français.

Vous êtes au courant de l'activité musicale dans le monde et il n'est certainement pas nécessaire que je vous dise que PIATIGORSKY est un artiste d'une valeur tout a fait exceptionnelle. D'ailleurs notre ami M. CASALS le connait personnellement puisqu'il lui avait fait l'honneur de l'inviter a jouer à l'un de ses concerts, ce qui n'a pu se faire par suite de la grande activité de cet artiste dans d'autres pays, et les dates proposées par M. CASALS ne pouvaient convenir.

PIATIGORSKY a son calendrier entièrement rempli pour les mois d'Octobre - Novembre et Décembre, et il part ensuite pour sa 5eme tournée consécutive aux Etats Unis, entre le mois de Janvier et le mois d'Avril.

Nous avons confié en principe la représentation de cet artiste pour l'Espagne à notre ami de Madrid, mais il nous dit qu'il a un autre violoncelliste à placer dans les sociétés dans le courant du mois d'Avril. C'est

5441/114

pourquoi nous nous permettons de vous écrire cette lettre afin que nous sachions si la Sociedad Daniel a déjà fait un travail de propagande pour cet artiste et si éventuellement vous seriez disposé à le faire entendre à votre public à Barcelone. au mois d'Avril.

En vous remerciant à l'avance, nous vous prions de croire, CHER Monsieur, à l'assurance de nos sentiments les meilleurs.

Théo Trouze

Messieurs Kiesgen-Ysaye
252, Fg. St.-Honoré

Paris -VIII

Barcelone, le 15 juillet 1933

Chers Messieurs Mme. Modrakowska

Je vous accuse réception de votre honorée du 26 juin. Dans 8 ou 10 jours, nous aurons établi le plan général de nos concerts, et je pourrai vous donner toute sorte de précissions au sujet de cette artiste, par laquelle nous avons le plus vif intérêt.-

Vous remerciant dès ce moment pour vos facilités pour arriver a une intelligence, veuillez agréer, chers Messieurs, mes salutations les plus empressées

5441/115

Messieurs Kiesgen-Ysaye
252, Fg. St.-Honoré

P a r i s -8

Barcelone, le 17 Juillet 1933

Chers Messieurs,

Réf.: Piatigorsky, v/honorée 4 ct.-

Nous n'avons reçu aucunne proposition de la maison Daniel, concernant cet artiste.-

Piatigorsky peut, certainement, nous intéresser.- Veuillez nous dire ses conditions, et nous tacherons de l'adjoindre a la liste de nos concerts 1933-34.-

Nous attendons votre information par retour.

Avec remerciements, veuillez agréer, chers Messieurs, mes salutations bien empressées

5441/116

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

PARIS, le 19 Juillet 1933.

Monsieur CLAUSELLS

Via Laietana 45

BARCELONE

ESPAGNE

Cher Monsieur Clausells ,

PIATIGORSKY -

Nous vous remercions de votre carte du 17 Juillet.

Nous essayons actuellement d'arranger une tournée pour cet artiste dans le courant du mois d'octobre prochain.

Verriez-vous la possibilité de le faire jouer à ce moment-là à BARCELONE?

Son cachet serait de 2.500 pesetas.

Indiquez-nous la date qui vous conviendrait le mieux dans le cas ou cette proposition pourrait vous intéresser, et nous prendrons cette date comme base pour fixer les autres concerts de la tournée.

Dans l'attente de votre réponse à ce sujet,

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur Clausells, à l'assurance de nos sentiments les meilleurs.

Théo Ysaye

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN & Théo YSAYE

5441/117

Messieurs C.Kieszen-T.Ysaye
252, Fg. St.-Honoré

Paris -VIII

Barcelone, le 27 juillet 1933

Chers Messieurs,

Piatigorsky - Merci bien pour votre proposition. Nous attendons pouvoir fixer d'autres concerts que nous avons en vue, pour vous donner une réponse sur votre proposition.- Cependant, je ne peux pas vous cacher que, en principe, on a trouvé très élevé le cachet de 2.500 pts.-

Mokrakowska - Je peux vous donner votre acceptation à v/ proposition du 26 juin, soit: Deux concerts, avec Mr. Sulikowski. Cachet; 2.200 pts. le deux concerts, tous frais de voyage et sejour à la charge des artistes.- Epoque: fin Novembre.- Quant aux programmes, nous aimerions savoir les idées de Mme. Modrakowska.- Veuillez me faire parvenir une photo original de Kipnitki, dans le role de Mélisande, et une photo de Mr. Sulikowski.- et références

tres devouement

5441/118

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 31 Juillet 1933

Monsieur CLAUSSELLS

Via Laietana 46, 5 è,3a

BARCELONE

Espagne

Cher Monsieur,

Nous avons bien reçu votre carte du 27 Juillet concernant M. Gregor PIATIGORSKY.

Nous avons été obligés de changer les plans de tournées de cet artiste, et nous avons reporté la tournée d'Espagne au mois d'Avril.

Nous pensons que cette période sera d'ailleurs plus favorable pour la bonne réussite de vos démarches.

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur, à nos sentiments les meilleurs.

Théo Ysaye

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

S441/119

12 AGO 1933

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris, le 5 AOUT 1933.

Monsieur CLAUSELLS
46, Via Laietana
BARCELONE.
(Espagne)

Cher Monsieur,

Nous vous remercions d'avoir donné une issue favorable à l'engagement de Madame MODRAKOWSKA.

Nous vous envoyons donc ci-inclus quelques projets de programmes de Mme MODRAKOWSKA et de M. SULIKOWSKI.

Veuillez trouver également ci-inclus une brochure de Mme MODRAKOWSKA et les dernières critiques de M. SULIKOWSKI.

Agréez, Cher Monsieur, l'expression de nos sentiments les meilleurs.

C. KIESGEN & Théo YSAYE
L'un d'eux

S441/120

Messieurs Kiesgen et Ysaye
252, Fg. St-Honoré
P a r i s -8

Barcelone, le 12 aout 1933

Chers Messieurs,

Mme. Modrakowska - Je vous remercie pour les programmes que vous avez voulu me faire parvenir par votre lettre du 5 ct.- Vous serez informés à snn temps de nos préfé ences.-

Photos - N'oubliez pas de me faire parvenir bien tot des belles photos de Mme. Modrakowska (je vous ai dit que je préfère/ celle dans le role de Mélisande) et de Mr. Sulinowsky.-

Avec remerciements, veuillez agréer, chers messieurs, mes salutations les plus empressées

5441/121

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Theo YSAYE

Immeuble PLEYEL, 252, Fg. St-Honoré, Paris - 8e

Télégr. et Cables : Clédéla-Paris-42 - Téléph. : Carnot 74-27 et 88-46





CARTE POSTALE

Monsieur CLAUSSELLS
Via Laietano 44 - 5ème - 3 a.
BARCELONE
(Espagne)

5444/122

Paris, le 21 AOUT 1933.

BARCELO

Cher Monsieur,

Nous demandons à MODRAKOWSKA la photo que vous désirez particulièrement car nous n'en avons pas de cet exemplaire. Nous avons aussi réclamé à Monsieur SULIKOWSKY une photographie.

Veuillez croire, Cher Monsieur, à l'expression de nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THÉO YSAYE
L'un d'eux :

C. Kiesgen

3 SEP 1933

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris, le 29 AOUT 1933.

Monsieur CLAUSELLS
Via Laietano 46 - 5ème - 3 a.
B A R C E L O N E .
(Espagne)

Cher Monsieur,

J'ai eu l'occasion de rencontrer ces jours-ci M. Alfred CORTOT à VICHY et en travaillant avec lui à son Calendrier de Concerts pour la saison prochaine le Maître m'a fait remarquer que nous n'avions pas eu votre réponse définitive au sujet et du projet du Cycle CHOPIN que nous vous avions soumis de sa part. Nous vous serions donc reconnaissant de bien vouloir nous fixer à ce propos.

D'autre part, M. CORTOT nous a demandé si nous avions eu des nouvelles des représentations de TRISTAN dont vous lui aviez parlé lorsqu'il avait eu l'occasion de vous rencontrer.

Dans l'attente de vous lire,

Veuillez croire, Cher Monsieur, à l'expression de nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THÉO YSAYE
L'un d'eux :

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/123

Barcelone, le 3 Septembre 1933

Messieurs C. Kiesgen et Théo Ysaye
P a r i s

Chers Messieurs,

Je suis en possession de votre honorée du 29 écoulé.-

Mr. Alfred Cortot - Nous avons pensé beaucoup au projet de concert-conférences, et nous avons fait plusieures demarches, pour le voir en voie de réalisation, parce que ces conférences devraient avoir lieu dans une petite société d´ "Auditions Intimes", avec 300 auditeurs environ. Cela veut dire qu´on ne dispose pas d´un budget important, et il faut faire plusieures combinaisons pour arriver a proposer des cachets raisonnables.

Nous sommes dans ce moment dans l´attente de deux réponses: L´une de Madrid, l´autre de Palma de Mallorca.- Dès que je les aurai reçu, je vous dirai avec toute franchise ce qu´on peut faire, et nous espérons que Monsieur Cortot et vous meme, vous ferez votre mieux pour arriber a une intélligence, sur tout si nous pouvons faire intéresser à notre projet des amis de Mallorca et Madrid, pour y donner des concerts semblables.- Et sinon, vous aurez vu toute notre volonté.-

Je vous prie, donc, de vouloir attendre quelques jours. et je vous présente, chers Messieurs, mes salutations les plus empressées

5441/124

2 8 SEP 1933

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 6 Septembre 1933

Monsieur CLAUSSELLS

Via Laietana 46
5é 3a
BARCELONE
Espagne

Cher Monsieur,

Mme MODRAKOWSKA chantera le 18 Novembre à Avignon puis à FOIX et PERPIGNAN, dates à fixer de suite après Avignon. Elle pourra donc être à BARCELONE vers le 23 ou le 24 Novembre. Veuillez nous dire quels sont les jours qui vous conviennent à cette époque.

Dans l'attente de vous lire, nous vous prions de croire, Cher Monsieur, à l'assurance de nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN & Théo YSAYE
L'un d'eux

Théo Ysaye

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/125

2 8 SEP 1933

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

PARIS, le 19 septembre 1933.

Monsieur CLAUSELLS

46 Via Laietano 3è. 5 a.

BARCELONE

ESPAGNE

Cher Monsieur Clausells,

Vous voudrez bien trouver ci-inclus une photographie de Monsieur SULIKOWSKI, accompagnateur de Madame MODRAKOWSKA, ainsi que vous nous le demandez.

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur Clausells, à l'assurance de nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THEO YSAYE
L'un d'eux:.

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/126

28 SEP 1933

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

PARIS, le 22 septembre 1933.

Monsieur CLAUSELLS

46 Via Laietana 3 è. 5 a.

BARCELONE

ESPAGNE

Cher Monsieur Clausells,

Nous avons absolument besoin d'être fixés pour les dates à BARCELONE de Madame MODRAKOWSKA.

On nous demande pour les deux concerts à BILBAO de Madame MODRAKOWSKA les dates des 29 et 30 Novembre, et le 4 Décembre pour OVIEDO .

Nous voudrions tâcher de rapprocher ces concerts de ceux de BARCELONE pour éviter à Madame MODRAKOWSKA des frais de séjour. Nous avons donc besoin de savoir leplus rapidement possible si BARCELONE est définitivement fixé aux 23 et 25 Novembre.

Dans l'attente de votre réponse que nous sollicitons par un très prochain courrier,

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur Clausells, à l'assurance de nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et Théo YSAYE
L'un d'eux :

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5491/127

Cont. 1300
3 AI 3750
5000 4
1250
10
20

Conferentia
1200 - Abril

3 AI 3×1100 = 3300
+ Conferentia = 1200
2 Palma = 1500
6 6000

Barcelone, le 28 septembre 1933

Messieurs Kiesgen - Ysaye
P a r i s

Chers Messieurs,

Je suis en possession de v/ honorées 6, 19 et 22 ct.- Mme. Modrakowska. C'est entendu pour les 23 et 25 Novembre, à Barcelone. Nous vous fixerons les programmes choisis, dans quelques jours.- Merci pour la photo de Mr. Sulikowski.-

Mr. Cortot.- Les démarches à Madrid, n'ont donné, pour le moment, aucun résultat. On attend la réunion du Commité.- Cependant, le temps s'écoule, et il faut préciser nos projets pour la saison prochaine.- Voila tout ce que nous avons pû arranger, pour Mr. Cortot:

Barcelone: Trois concerts-conférence dans la pétite société "Auditions Intimes" (Salle très belle, pour 400 personnes maximum). On les aimerait dediés à Beethoven, Schumann, Chopin.- avec beaucoup plus de musique que de paroles.-

--Une conférence dans la société "Conferentia Club", avec quelques pièces à piano.- Le thème de cette conférence pourrait être dans un caractère général, pourvu que cette société a plutôt une ambiance littéraire.- La musique y dévrait avoir une place secondaire. Durée: Une heure quinze minutes.- Veuillez en cas d'acceptation de proposer deux ou trois thèmes.-

Mallorca: Deux concerts-conference comme celles de Barcelone. On pourrait faire Beethoven-Chopin. Surtout, Chopin.-

En somme, six séances, par lesquelles on pourrait livrer à Mr. Cortot un ensemble de 6.000 pesetas, frais de voyage et sejour à son charge.- Nous savons bien que cette proposition est extrordinairement au dessus des conditions habituelles de Mr. Cortot, mais comme il s'agit d'un projet dans un genre hors des concerts habituels, d'haute tenue artistique, auquel on ne peut attacher des multitudes, mais des selections, malheureusement très restreintes dans notre pays, nous voulons demander une concesion spécial au grand artiste, pour voir réaliser un projet auquel nous tennons beaucoup.-

Nous restons encore dans l'attente des nouvelles de Madrid. Mais, il nous faudrait savoir déjà l'impresion de Maitre Cortot au sujet de cette proposition.- J'oubliai de vous dire que, pour faire plus réalisable notre projet, nous avons fait des demarches auprés des principales societes philharmoniques d'Espagne; mais les unes n'ont pas encore répondu, les autres ont d'autres engagements concernant à pianistes pour 1933-34.-

Veuillez noter que pour les 6 seances proposées il faudrait 8 à 9 jours maximum.-

Epoque, vers le mois d'Avril.- Vers la fin d'avril, à fin de pouvoir jouer à Palma de Mallorca le premier dimanche de mai.-

Nous attendons vos nouvelles, avec l'espoir que Mr. Cortot voudra bien nous faire l'honneur d'accepter cette proposition.-

5441/128

25 OCT 1933
5 NOV 1933

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 23 Octobre 1933

Monsieur CLAUSSELLS

46 via Laietana 3 é 5 a

BARCELONE
Espagne

Cher Monsieur,

Nous apprenons que vous avez le désir d'engager le violoncelliste Gregor PIATIGORSKY pour un concert à Barcelone fin Avril ou début Mai prochain.

Etant les représentants exclusifs de cet artiste nous nous empressons de nous mettre en rapport avec vous à ce sujet et de vous dire que c'est avec le plus grand plaisir que M. PIATIGORSKY et nous-mêmes envisagerions la réalisation de cet engagement.

Seulement, ainsi que vous le comprendrez la difficulté réside, comme toujours, dans le fait qu'il est matériellement impossible à un artiste de faire un aussi long voyage pour un seul concert. Nous voudrions donc, que de votre côté vous nous aidiez à trouver quelques engagement en Catalogne que nous pourrions grouper avec celui de Barcelone.

?.....

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/129

Nous sommes certains que comme vous l'avez déjà fait pour d'autres artistes, vous pourrez facilement convaincre d'autres sociétés de s'intéresser à ce grand artiste qu'est PIATIGORSKY et vous en remerciant d'avance, nous vous prions de croire, Cher Monsieur, à nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
G. KIESGEN et THÉO [illegible]
L'un d'eux :

Barcelone, le 25 Oct. 1933

Messieurs Kiesgen-Ysaye
P a r i s

Chers Messieurs,

Je suis en possession de vos honorées des 3, 5, 5, 18 et 23 ct.-

Programme Modrakowska - Je crois ces programmes magnifiques, sur-
---------- tout si les mélodies de Szeligowski et Szymanowsky sont reellement belles et ont une excellente calité, comme je crois bien.-

Cortot - Malheureusement Mallorca ne peut pas passer au delà de
------- la proposition que je vous ai faite.- J'ai fait plusieures demarches par toute l'Espagne, pour grouper un certain nombre de séances. Particulièrement, j'ai taché que Madrid acceptait la reproduction des trois séances avec des conferences préliminaires. J'ai mis en mouvement tous mes amis. Malheureusement, la chose ne réussit pas, et, pour le moment, je ne peux que vous confirmer la proposition pour Barcelone, exclussivement, dans ces termes:

Barcelone: Trois concerts-conférence, pour un public d'éli-
--------- te, mais restreint: 300/400 personnes.- Chopin, Schumann, Debussy.

Une séance à "Conferentia-Club", d'une durée maximum une heure quinze. (Concert-conference)

Pour l'ensemble de ces 4 séances, on livrerait à Mr. Cortot la somme de cinq mille pesetas. C'est vraiment le maximum qu'on peut offrir.- Nous comprenons que Mr. Cortot ne peut accepter ces conditions qu'en egard à notre amitié et nous faisant une concesion exceptionelle.-

Nous voudrions qu'il considère qu'il ne s'agit pas de manifestations en vue d'un grand public, mais pour des gens d'élite, et pour des séances d'une tenue tout-à-fait de qualité.- Si Mr. Cortot peut considérer ces circonstances, il peut bien croire que nous lui seront particulierement reconnaissants.-

Si Mr. Cortot nous fait l'honneur d'une acceptation, veuillez nous dire l'époque qu'il préfererait.- Nous ferions tous nos possibles pour l'accepter.

Piatigorsky - Votre lettre à ce sujet m'etant livrée il y a seule-
---------- ment quelques instants, j'y reviendrai très prochainement.-

Comme nous avons besoin urgent de connaitre la décision de Mr. Cortot, nous vous prions de vouloir nous télégraphier, meme sans signature:

ACCORDÉ si Mr. Cortot nous fait le plaisir d'accepter/
IMPOSSIBLE s'il ne peut pas accepter.-

Avec mille remerciements, veuillez agréer, chers Messieurs, mes salutations les plus empressées

5441/130

4 NOV

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 28 Octobre 1933

Monsieur CLAUSSELLS

Via Laietana 46 , 5é,3a

BARCELONE
Espagne

Cher Monsieur,

Nous avons bien reçu votre lettre du 25 Octobre.

Malheureusement nous n'avons pas pu vous télégraphier comme vous nous le demandiez pour la question de M. CORTOT, car le Maitre se trouve actuellement à Athènes, et nous ne pouvons évidemment pas accepter en son nom, sans avoir son avis, étant donné que les conditions offertes ne sont pas tout à fait celles que nous étions autorisés a accepter.

Nous avons donc écrit immédiatement à M. CORTOT pour lui soumettre votre offre et pour ne pas perdre de temps nous l'avons prié de vous télégraphier directement. Nous croyons pouvoir vous dire que M. CORTOT acceptera s'il lui est possible de donner ces séances à Barcelone en revenant du Maroc, puisqu'il a manifesté le désir de revenir pas Tanger et Gibraltar.

Pour ce qui concerne le programme de Mme MODRAKOWSKA, nous ne connaissons pas les mélodies de SZELIGOWSKI, mais nous connaissons celles

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/131

de SZYMANOWSKY qui sont très belles.

Veuillez donc patienter encore quelques jours pour avoir la réponse télégraphique de M. CORTOT et croyez, Cher Monsieur, à l'assurance de nos sentiments les meilleurs/

P.S. Nous attendons votre réponse concernant PIATIGORSKY.

25 OCT 193

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

PARIS, le 3 Octobre 1933.

Monsieur CLAUSELLS

46 Via Laietana

BARCELONE

ESPAGNE

Cher Monsieur Clausells,

Nous avons bien reçu votre lettre nous fixant les dates des 23 et 25 Novembre pour les concerts de Madame MODRAKOWSKA à BARCELONE.

Madame MODRAKOWSKA nous a priés de vous envoyer ci-inclus les deux projets de programmes définitifs pour ses concerts.

Madame MODRAKOWSKA a établi ces programmes suivant les conversations que vous avez eues avec Monsieur SULIKOWSKI lors de son passage dans votre ville.

Madame MODRAKOWSKA pense que ces programmes sont établis suivant vos indications, s'il en était autrement, veuillez nous en informer, et nous ferons les rectifications nécessaires.

Dans l'attente de votre réponse à ce sujet,

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur Clausells, à l'assurance de nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et Théo YSAYE
L'un d'eux:

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/132

2 5 OCT 1933

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS
C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 5 Octobre 1933

Monsieur CLAUSSELLS
Via Laietana 46, 5è, 3a
BARCELONE
Espagne

Cher Monsieur,

Nous répondons à votre lettre du 28 Septembre concernant M. Alfred CORTOT.

Les conditions que vous nous indiquez sont véritablement beaucoup trop minimes et absolument inacceptables pour le Maitre.

Par amitié pour vous, M. CORTOT est tout disposé à faire des concessions aussi larges que possible, mais il ne peut accepter moins de 4.000 pesetas pour 3 séances à Barcelone et 4.000 pesetas pour 2 concerts à MALLORCA - soit en tout 8.000 pesetas.

Pour ce qui concerne les conférences M. CORTOT proposerait: CHOPIN - SCHUMANN et DEBUSSY. Il ne désire pas parler de BEETHOVEN, car il n'a jamais fait de conférence sur Beethoven, et il n'a matériellement pas le temps d'en préparer une, étant donné qu'il part en tournée maintenant et qu'il n'aura plus un moment de liberté jusqu'à la fin de la saison.

Dans l'attente de vous lire, nous vous prions de croire, Cher Monsieur, à nos sentiments

Consultat Giniénez Residencia i notificat mn. Thomas 7-10-33

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN & Théo YSAYE
L'un d'eux:

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/133

les meilleurs.

25 OCT 1933

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

PARIS, le 5 Octobre 1933.

Monsieur CLAUSELLS

46 Via Laietana

BARCELONE

ESPAGNE

Cher Monsieur Clausells,

Dans le premier programme de récital à BARCELONE que nous vous avonsenvoyé avant-hier, Madame MODRAKOWSKA a omis d'indiquer:

Aria del opéra " Le Frato "Nnamorato " de G.B. PERGOLESE

Vous voudrez donc bien trouver ci-inclus le programme définitif pour ce premier récital.

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur Clausells, à l'assurance de nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THÉO YSAYE
L'un d'eux:

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/134

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS
C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 12 Octobre 1933

Monsieur CLAUSSELLS

BARCELONE
Espagne

Cher Monsieur Claussells,

PIATIGORSKY

Cet artiste passera par Paris dans quelques jours et nous ferons un voyage spécial avec lui de Paris à Lyon, au cours duquel nous lui poserons des questions précises selon les termes de votre lettre du 8 Décembre.

Nous gardons donc par devers nous les contrats que nous avait envoyés M. LOZANO et nous ferons signer à l'artiste un contrat global pour les 6 concerts s'il est d'accord pour les accepter.

Veuillez croire, Cher Monsieur Claussells à l'assurance de nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THÉO YSAYE
Un d'eux :

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

S441/135

25 OCT 1933

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

PARIS, le 18 Octobre 1933

Monsieur CLAUSELLS

46 Via Laietana

BARCELONE

ESPAGNE

Cher Monsieur Clausells,

Madame MODRAKOWSKA nous prie de vous envoyer la traduction des " Enfantines " de SZYMANOWSKI, pour le cas ou vous voudriez les faire imprimer dans le programme, comme elle les chantera en polonais.

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur Clausells, à l'assurance de nos sentimentsles meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THÉO YSAYE
L'un d'eux:

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/136

le 5 Nov. 1933

Messieurs Kiesgen-Ysaye
P a r i s

Chers Messieurs,

Cortot - Je suis en possession de v/ honorée du 28 écoulé, et j'ai le plaisir de vous dire que le Maitre Cortot m'a télégraphié dès Athènes. Il nous donnéela conformité a notre proposition, en principe, et annonce l'envoi d'une lettre.- J'espère bien que nous arriverons a un accord parfait, ce qui nous fera grand plaisir, et je vous remercie pour tout ce que vous y avez mis de votre coté.-

Modrakowska - Merci pour vos renseignements sur les mélodies proposées. Si par hasard vous voyez Mme. Modrakowska, veuillez lui dire que si elle n'aime pas beaucoup les mélodies de Szeligowski, on peut les remplacer. Ce que nous souhaitons, surtout, est le succés de Mme. Modrakowska.-

Piatigorsky - Cet artiste nous a étéproposé plusiéures fois, dans ces dernières années pour Mr. Climent Lozano, Sicilia, 198, Barcelone "Concerts Catalonia", et c'était lui qui l'avait engagé pour la société "Amis de la Musique" disparue il y a quelque temps. Mr. Piatigorsky ne pu pas tenir cet engagement, à consequence d'une maladie qui l'avait pris à Madrid.- Quand vous nous avez parlé aussi de cet artiste, nous avons pensé que vous étiez d'accord avec Mr. Lozano, et nous avons conclu l'affaire avec lui. Nous avons, donc, engagé Mr. Piatigorsky, à Mr. Lozano, pour 2.000 pts., et Mr. Lozano nous a preté sa conformité, d'après celle qu'il a reçu de quelqu'un à Paris - que nous croyons que c'était vous meme.- Ce n'est pas ainsi, il parait, et nous sommes dans un embarras, que nous regrettons beaucoup. Peut-être il serait le mieux de vous adresser vous memes a Mr. Lozano pour arranger tout. Si vous ne croyez pas ce a convenable, dites-moi qu'est ce que vous croyez qu'il faut faire, pour que nous tenions en ferme et deffinitivement l'engagement pris.- Quant aux sociétés de la Catalogne, vous n'ignorez qu'elles ont des recours très restreints. Je ne crois pas pouvoir aller au delà de 3 concerts, en plus du ce de Barcelone, pour un ensemble de 2.500 pesetas. Les 4 concerts pourraient avoir lieu dans des jours consécutifs.- Frais de sejour et voyage, à la charge des artistes.

J'espere bien de vous una bonne solution, et avec nos remerciements à l'avance, je vous prie de vouloir agréer, chers Messieurs, mes salutations les plus empressées

5441/137

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 6 Novembre 1933

Monsieur CLAUSSELLS

Via Laietana 46, 3e 5a

BARCELONE

Espagne

Cher Monsieur,

Nous avons reçu un coup de téléphone d'une agence de Paris et un contrat de M. Lozano pour un engagement de M. PIATIGORSKY par votre société, mais comme nous sommes en relations directes depuis des années avec vous et que nous voulons maintenir le prestige de nos artistes dont dépend indirectement notre autorité, nous désirons continuer à garder le contact direct pour nos artistes avec les sociétés.

Si donc le concours de PIATIGORSKY vous intéresse toujours, nous vous prions de vous adresser à nous qui sommes ses représentants exclusifs.

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur à nos sentiments les meilleurs.

Théo Ysaye

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/138

11 NOV 1933

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 7 Novembre 1933

Monsieur CLAUSSELLS

Via Laietana 46, 3 e 5 a

BARCELONE

Espagne

Cher Monsieur,

Nous recevons une lettre de M. Alfred CORTOT qui nous dit vous avoir télégraphié :
ACCEPTE PRINCIPE, ATTENDEZ LETTRE "

Ainsi que nous vous l'avions laissé espérer dans notre dernière lettre le Maitre est donc d'accord d'accepter votre proposition malgré la modicité des conditions.

D'autre part, le Maitre nous dit que puisqu'il consent à faire une exception en votre faveur les concerts- conférences que vous lui demandez de faire devant un public restreint et choisi, ayant un caractère tout particulier, il désire également y ajouter MALLORCA car il lui serait très agréable de rendre un hommage à Chopin. Seulement dans cette dernière ville il ne jouerait que les Préludes et la sonate funèbre.

Voulez vous donc nous confirmer d'une façon définitive la proposition que vous faites au Maitre pour Barcelone et Mallorca.

.....

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

S441/139

Nous sommes très heureux d'avoir pu vous donner satisfaction dans cette affaire.

Pour la question dates, il ne nous est pas possible de vous fixer définitivement dès maintenant car le Maitre ne pourra se rendre en Espagne qu'après avoir terminé sa tournée en Afrique du Nord, et nous ne connaissons pas encore les dates exactes de cette dernière tournée. De toute façon il ne pourra pas se trouver à Barcelone avant les premiers jours de Mai.

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur, à nos sentiments les meilleurs.

10 NOV 1933

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 8 Novembre 1933

Monsieur CLAUSSELLS

Via Laietana 46,5è,3a

BARCELONE

Espagne

Comm 2000
AL 800

Cher Monsieur Claussells,

Nous avons bien reçu votre aimable lettre du 5 Novembre à laquelle nous nous empressons de vous répondre concernant PIATIGORSKY.

Ainsi que vous l'avez très bien compris, il est impossible à PIATIGORSKY d'aller en Espagne pour un seul concert, étant donné qu'il doit payer son pianiste accompagnateur et tous ses frais de déplacement.

Il faut donc absolument que vous obteniez pour lui un minimum de 5.000 pesetas pour 4 concerts, et ce sont là des conditions spéciales pour le présenter au public catalan.

Nous espérons vivement que vous arriverez aisément à ce chiffre de 5.000 pesetas pour 4 concerts car c'est vraiment un minimum.

.....

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/140

Nous écrivons par ce même courrier à M. LOZANO, mais ainsi que nous vous l'avons déjà dit, nous tenons à ce que de toute façon, les contrats soient signés d'une part par l'artiste et d'autre part par le Président de la Société.

Veuillez croire, Cher Monsieur Claussells à l'assurance de nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THEO YSAYE
L'un d'eux :

Barcelone, le 8 Nov. 1933

Messieurs Kiesgen-Ysaye
P a r i s

Chers Messieurs,

Je vous confirme ma lettre du 5 ct.- J´espére bien que vous nous proposerez une bonne solution dans l´affaire PIATIGORGSKY.

Modrakowska - On vient de fixer la date d´inauguration de la saison d´opera au Grand Teatre del Liceu: C´est jeudi 23 ct., avec un hommage a Manuel de Falla (La Vida Breve, El Amor brujo). Cela veut dire que le tout Barcelone artistique et mondain sera attrait pour cette solemnité, et, par conséquent, le premier concert de Mme. Modrakowska subira une perte d´intérêt.- Nous savons comme il est dificile de changer les dates d´une tournée, mais en vue du cas exceptionel, nous vous prions de vouloir tacher d´avancer d´un jour le premier concert. Il serait encore très interessant de retarder le deuxieme d´un jour, parce que le 25 il y aura la deuxième à l´Opera.- Par consequent, il faudrait tacher d´etablir ces dates.

Premier concert: Mercredi 22 novembre
Deuxieme concert: Dimanche 26 novembre

Si le 26 est impossible, on acceptera en dernier cas, le 25 déjà fixé.-

Et excusez-nous d´avoir à vous aporter ces inconvenients.-

Etant donné la brevieté du temps, nous vous remercierons de nous télégraphier les dates que vous nous proposez. Seulement les dates, par exemple: "Mercredi dimanche" meme sans signature.- Mille remerciements.-

Veuillez agréer, chers Messieurs, mes salutations les plus empressées

5441/141

11 NOV 1933

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

PARIS, le 8 Novembre 1933

Monsieur CLAUSELLS

46 Via Laietana 3 é 5 a

BARCELONE

ESPAGNE

Cher Monsieur Clausells,

Nous avons la possibilité de faire dans certains pays des conférences de l'ancien président du conseil , André TARDIEU.

Monsieur TARDIEU férait naturellement ses conférences en français, et quoique je sache parfaitement que beaucoup d'habitants de BARCELONE parlent le français, je vous serais très obligé de bien vouloir me dire si une conférence de cet éminent homme d'état aurait un intérêt suffisant à BARCELONE pour remplir une grande salle .

Je vous serais très reconnaissant de bien vouloir me donner votre avis à ce sujet prochainement, et dans le cas ou ces conférences pourraient vous intéresser, veuillez me dire dans quelles conditions on pourrait prévoir ces manifestations, c'est à dire lepourcentage que vous pourriez offrir à Monsieur TARDIEU, le montant approximatif de la recette qu'on serait susceptible de faire etc.....

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/142

Dans l'attente de votre réponse à ce sujet,

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur Clausells, à l'assurance de nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
G. KIESGEN et Théo YSAYE
L'un d'eux.

1 1 NOV 1933

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

PARIS, le 9 Novembre 1933.

Monsieur CLAUSELLS

46 Via Laitana 3 é 5 a.

BARCELONE

ESPAGNE

Cher Monsieur Clausells,

Maria MODRAKOWSKA

En réponse à votre lettre du 5 Novembre au sujet des programmes:

Madame MODRAKOWSKA nous informe qu'elle ne tient pas spécialement à chanter les mélodies de SZELIGOWSKI, d'autant plus qu'elle chante déjà celles de SZYMANOWSKI.

Elle vous propose donc pour la troisième partie du second récital de BARCELONE le programme suivant:

Trois enfantines ..... Karol SZYMANOWSKI
a) Sainte Christine
b) Le chat
c) à les souris
Prière Normande ..... André CAPLET
La naissance de la Vierge .....Paul HINDEMITH
(extrait des "Marienleben")
Réponse d'une épouse sage ..... Albert ROUSSEL
Jazz dans la nuit ..... Albert ROUSSEL.

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/143

Nous espérons que ce programme vous conviendra ainsi rectifié, et dans cet espoir,

Nous vous prions de croire , Cher Monsieur Clausells, à l'assurance de nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KOESSLER & THEO YSAYE

Je vous envoie ci-inclus différents textes des mélodies que chantera Madame MODRAKOWSKA, dans le cas ou vous voudriez les faire imprimer.

Naturellement, vous ferez comme vous avez l'habitude, et comme il vous plaira le mieux.

.....

....
.....

.....
.....

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

PARIS, le 10 Novembre 1933.

Monsieur CLAUSELLS

46 Via Laietana 5 è 3 a.

BARCELONE - ESPAGNE -

Cher Monsieur Clausells,

Je vous confirme mon télégramme de ce matin:

"MODRAKOWSKA IMPOSSIBLE 22-LIBRE ENTRE 23 & 27 NOVEMBRE INCLUS - CLEDELA "

Nous regrettons infiniment de ne pas pouvoir vous donner satisfaction au sujet de la date du 22 Novembre, mais Madame MODRAKOWSKA chante ce jour là à PERPIGNAN.

Il nous est également impossible de déplacer la date de PERPIGNAN, car Madame MODRAKOWSKA chante la veille et l'avant-veille dans d'autres villes du Midi de la France.

Par contre, elle ne chantera à BILBAO que le 29 Novembre. Nous vous demanderons donc de lui laisser la date du 28 Novembre pour faire le voyage entre BILBAO et BARCELONE, et vous pourrez prendre les dates des 23-24-25-26 et 27 Novembre

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/144

inclus.

Durant cette période Madame MODRAKOWSKA sera à votre disposition pour donner les deux concerts de BARCELONE quand vous voudrez.

Le changement que vous nous demandez pour le 25 serait donc possible, et comme vous le désirez, vous pourrez fixer le concert le 26.

En ce qui concerne le premier concert, vous pourrez le placer à votre choix entre le 23 et le 26.

Madame MODRAKOWSKA ne peut pas passer par BARCELONE à la fin de la tournée d'ESPAGNE, car elle doit chanter ensuite à PORTO, et elle rentrera en FRANCE par IRUN.

Nous espérons vivement que vous pourrez vous arranger avec les quelques jours que nous pouvons vous donner, et dans l'attente de votre réponse à ce sujet,

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur Clausells, à l'assurance de nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
G. KLEEGEN et THEO YSAYE
L'un d'eux:

PORTE GRATUITO

TELEGRAMA

CLAUSELLS 46 VIA LAIETANA BARCE

LE INTERESA A V. MUCHO CONOCER LAS DISTINTAS MODALIDADES DEL SERVICIO TELEGRÁFICO, UTILIZANDO EN CADA CASO EL MAS CONVENIENTE A SUS INTERESES

TELEGRAMA URGENTE.—Se transmite y se lleva a domicilio con preferencia a todos los demás.—Tasa, triple del ordinario.

TELEGRAMA ORDINARIO.—Hasta 10 palabras, como mínimun, 1,10 pesetas, y por cada palabra más o,10 pesetas.

TELEGRAMA DIFERIDO.—Se transmite después de los urgentes y ordinarios.—Tasa, hasta 10 palabras, o,60 pesetas, y por cada palabra más o,05 pesetas.

TELEGRAMA DE MADRUGADA.—Igual tasa que el Diferido. Reglamentariamente debe entregarse en el 1.º reparto de la mañana.

TELEGRAMA CON ACUSE DE RECIBO.—Sirve para comunicar telegráficamente al expedidor, la hora de entrega al destinatario.

TELEGRAMA MULTIPLE.—Se utiliza para comunicar una misma noticia a varios destinatarios residentes en una misma población, abonando una sobretasa de o,25 pesetas por destinatario adicional.

MENSAJES TELEGRAFICOS EN SERIE.—Se admiten entre estaciones que funcionan directamente con aparatos impresores.—Pueden ser de abono, fuera de abono y de ma drugada.—Los ordinarios, fuera de abono hasta 100 palabras, 4,25 pesetas; cada 100 palabras más, 3,50 pesetas.—De madrugada, hasta 100 palabras, 2,50 pesetas; por cada 100 palabras más, 1,75 pesetas

Para TELEGRAMAS CON RESPUESTA PAGADA, DE PRENSA, COLACIONADOS Y COMERCIALES, pídanse informes en las oficinas telegráficas.

En sus remesas urgentes siempre el GIRO TELEGRAFICO utilice Garantía del Estado Rapidez

Si dispone de teléfono, puede dictar inmediatas sus telegramas a la CENTRAL TELEGRAFICA desde su domicilio, sin aumento de precio, solicitando este servicio del Jefe de Telégrafos

INDICACIONES DEL SERVICIO

Recibido de

El Oficial

FOMENTAD LOS SERVICIOS DEL ESTADO

AL UTILIZAR EL TELEGRAFO

FACILITAIS RECURSOS AL TESORO Y HACEIS OBRA NACIONAL

NUMERO 1 1 NOV 33

Para de núm. Palabras depositado el a las

= 11020 AMPLIATION PARIS TEL 52660 17 10 1037 =

= MADRAKOWSKA IMPOSSIBLE 22 STOP LIBRE ENTRE 23 ET 27 NOVEMBRE

INCLUS = CLEDELA =

TELEGRAFOS 10 NOV. 33 BARCELONA

Rivadeneyra (S. A.).—Madrid.—Modelo 2

5441/145

le 11 Nov. 1933

Messieurs Kiesgen-Ysaye
P a r i s

Chers Messieurs,

Je viens de recevoir v/ honorée du 8 ct.-

Piatigorsky - Dites-moi si je peux faire des demarches chez mes amis de Valencia, Bilbao, Madrid, etc., pour cet artiste, et dans quelles conditions. Si on lui trouve quelqu'autre concert en Espagne, la chose sera bien simple à arranger, je pense, et alors, il ne fera pas le voyage à notre pays pour les seuls concerts de la Catalogne.-

Faites-moi parvenir, en meme temps, quelque brochure (8 ou 10 exemplaires, si possible) pour faire plus faciles nos demarches.-

Dans l'attente de vos nouvelles, et avec remerciements pour votre bonne disposition, je vous prie de vouloir agréer, chers Messieurs, mes salutations les plus empressées

S441/146

le 11 Nov. 1933

Messieurs Kiesgen-Ysaye
P a´r i s

Chers Messieurs,

Je suis en possession de votre honorée du 7 et téleg. du 10.-

Mr. Cortot - Vous connaisez la proposition faite pour
---------- l´ensemble Barcelone-Mallorca. Là bas ne sont pas très courageux et ils ne prevoient qu´un cachet très restreint.- J´ai insisté maintenant, leur proposant une seule séance, avec les Préludes et Sonate funèbre, et j´attends sa réponse immédiate.- Je ne manque de faire tous les possibles pour arranger l´hommage a Chopin, qui serait certainement émouvant, fait par un artiste comme Mr. Cortot.- Il faudrait bien aller à Mallorca dans une telle occasion exceptionelle!

Mme. Modrakowska - Merci bien pour vos facilités pour
---------- arranger la date. Nous fixons, en definitive, le

vendredi, 24 novembre
lundi, 27 novembre

dates dans lesquelles il n´y a pas d´opera.-

Veuillez agréer, chers Messieurs, mes salutations les plus empressées

5444/147

Barcelone, le 11 Nov. 1933

Messieurs Kiesgen-Ysaye
P a r i s

Chers Messieurs,

Je suis en possession de vos honorées 8 et 9 ct.-

Mr. A. Tardieu - Veuillez me dire quels pourraient être les sujets des conférences proposées, et je vous donnerai mon avis defitif sur ce projet, si intéressant.-

Mme. Modrakowska - J'ai bien noté la troisième partie du second récital, et tout reste entendu.- Seulement, il faut que vous me prevenez l'heure et le jour d'arrivée de cette artiste, pour aller a la gare la recevoir.-

Merci bien pour les textes des mélodies.-

Veuillez agréer, Chers Messieurs, mes salutations les plus empressées

5441/143

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

PARIS, le 13 Novembre 1933

Monsieur CLAUSELLS

46 Via Laietana 5 è 3 A

BARCELONE

ESPAGNE

Cher Monsieur Clausells,

Maria MODRAKOWSKA -

Nous notons donc les

Vendredi 24 Novembre et
Lundi 27 Novembre,

pour les concerts de cette artisté à BARCELONE.

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur Clausells, à l'assurance de nos sentiments les meilleurs.

P.S. Nous demandons à Mme.MODRAKOWSKA quand elle

Passat a Sr Ines
Casal del Mitge
19.11.33

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/149

arrivera à BARCELONE, et nous vous communiquerons sa réponse.

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

PARIS, le 18 Novembre 1933.

Monsieur CLAUSELLS

46 Via Laietana

BARCELONE

ESPAGNE

Cher Monsieur Clausells,

Madame Maria MODRAKOWSKA me prie de vous informer qu'elle quittera PERPIGNAN le 23 Novembre à 8 H. 17 du matin pour arriver à BARCELONE à 1 H; de l'après-midi.

Dans le cas ou elle manquerait ce train, elle partirait de PERPIGNAN de manière à arriver à BARCELONE à 7 H. du soir.

Madame MODRAKOWSKA me prie toutefois de vous dire qu'elle fera tout son possible pour pouvoir arriver à BARCELONE à 1 H. de l'après-midi, le 23 Novembre.

Nous vous remercions de bien vouloir aller attendre Madame MODRAKOWSKA, et nous vous prions de croire, Cher Monsieur Clausells, à l'assurance de nos sentiments les meilleurs.

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/150

Barcelone, le 19 nov. 1933

Messieurs Kiesgen-Ysaye
P a r i s

Chers Messieurs,

Piatigorsky - Je vous confirme ma lettre du 11 ct., ---------- et j'espère vous nouvelles concernantes les concerts eventuelles à Valencia, Bilbao, Madrid, etc.- N. oubliez p s l'envoi d'un certain nombre de brochures.-

Ci-joint vous trouverez notre brochure relative aux deux concerts premiers de notre saison 1933-34.

Veuillez agréer, Chers Messieurs, mes salutations les plus empressées

5441/151

Barcelone, le 19 Nov. 1933

Messieurs Kiesgen et Ysaye
P a r i s

Chers Messieurs,

Mr. Alfred Cortot

Après nombreuses démarches, voila ce que je peux vous proposer, pour Mallorca :

Une séance dans la ville de Mallorca (Teatro Principal) dediée a Chopin avec des paroles préliminaires, et l'exécution des Préludes et la Sonate funèbre.-

Participation, au land main, dans un grand festival dans la fameuse Charteuse de Valldemosa où vecut Chopin, où Mr. Cortot devrait jouer seulement un pair d'oeuvres de Chopin (la Ballade en fa majeur et quelqu'autre qu'il aimait).- Le reste du Festival se composerait de quelque ouevres poliphoniques (parmi lesquelles l'arrangement fait par Manuel de Falla sur la Ballade ci-dessus), et quelques paroles de Mr. la Representant du Président de la Republique Espagnole, item de l'Ambassadeur de la France, item de Pologne, le Maire de Valdemosa, etz.- Quelque chose de semblable a été faite posterieurement avec Pablo Casals et Rubinstein, dans la meme Chartreuse.-

Il ne faut pas dire que Mr. Cortot serait reçu officiellement par Mr. le Maire de Palma de Mallorca, avant le premier concert, et avec toutes les honneurs qu'il mérite.-

Les organisateurs verseraient a Mr. Cortot 1.500 pesetas pour le concert a Palma et la participation au Festival a Valldemosa, frais de voyage et sejour à la charge de l'artiste.-

On demande de faire le concert un samedi et le Festival, dimanche. On peut sortir de Mallorca vers Barcelone chaque jour à neuf heures du soir, excepté les dimanches.- On arrive au port de Barcelone vers 7 heures du matin.- Cela devrait etre, par conséquent le 5 et 6 ou bien le 12 et 13 mai, et on pourrait combiner les dates de Barcelone autour de celles de Mallorca.-

Je crois que Mr. Cortot voudrai bien accepter cette proposition, seulement pour la plaisir de rendre cet hommage à Chopin.-

Dans ce cas, je dois vous prier de vouloir me remettre tout de suite:

Les titres des trois concerts-conference à Barcelone, dediés à Chopin, Schumann, Debussy.-

Le titre de la Conference-concert a "Conferentia Club" On aimerait bien de vouloir proposer deux ou trois thèmes, pour choisir.-

Les compositions qu'on jouerait dans chaqu'une de ces séances.-

Une très belle photo récente de Mr. Cortot.-

Veuillez noter encore une fois que les trois concerts-conferences dediés à Chopin, Schummnn et Debassy ont lieu dans une société musical, et la quatrième, dans une societe de conferen-

5441/152

ces (Conferentia Club).- Cela veut dire que dans les trois premières il doit y avoir une grande superiorité de musique, et tout au contraire, dans la dernière.-

Dans l'attente de vos nouvelles sur tous ces points, je vous prie de vouloir agréer, Chers Messieurs, mes salutations les plus empressées

8 DICI

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 20 Novembre 1933

rebuda print amb les del 30/4

Monsieur CLAUSSELLS

BARCELONE

Si progression fer:
Reus
Tarragona
Girona
Figueres
Intimes
Camera

4×800=3200

800
2000
6.000

Cher Monsieur,

PIATIGORSKY

Nous avons envoyé à M. LOZANO 5 contrats a faire signer par les directeurs des différentes sociétés en le priant de nous les renvoyer le plus vite possible afin de les faire signer également par l'artiste, afin d'en terminer avec cette affaire. Jusqu'à maintenant, nous n'avons aucune nouvelle de M. LOZANO.

Nous avions indiqué à M. LOZANO que le total des 4 concerts devrait atteindre 5.000 pesetas, mais s'il y avait 5 concerts nous pensons que l'artiste pourrait accepter 6.000 pesetas ce qui réduirait encore la moyenne par concert.

Voulez vous demander à M. LOZANO de nous répondre et de nous envoyer les contrats en question.

Nous vous rappelons que les dates possibles serait la période comprise entre le 24 et le 30 Avril, ou bien la première semaine de Mai.

Il faudrait que les sociétés engagent un pianiste de Barcelone qui accompagnerait

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/153

tous les concerts de M. PIATIGORSKY.

Nous vous prions de croire
Cher Monsieur, à nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THÉO ISAYE
L'un d'eux:

— 2 DIC 1933

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 24 Novembre 1933

Monsieur CLAUSSELLS

BARCELONE

Cher Monsieur,

PIATIGORSKY

Je n'ai pu vous répondre plus tôt en ce qui concernait votre lettre du 11 Novembre dans laquelle vous nous entreteniez des engagements possibles à Valence, Bilbao ,Madrid etc.. En effet la première fois que PIATIGORSKY est allé en Espagne il a signé un contrat avec une agence de Madrid lui donnant la préférence pour les engagements futures.

J'ai donc obtenu de cette agence qu'elle ne fasse pas état de ce très vieux contrat en ce qui concerne la CATALOGNE mais en échange je suis obligé d'en respecter les termes pour le reste de l'Espagne et les Sociétés Philharmoniques.

Je vous remercie néanmoins très sincèrement de votre intention de nous aider et je vous prie de croire, Cher Monsieur, à nos sentiments les meilleurs.

Théo Ysaye

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/154

2 DIC

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 24 Novembre 1933

Monsieur CLAUSSELLS

Via Laietana 46,5é,3a

BARCELONE

Espagne

Cher Monsieur,

Nous avons bien reçu votre lettre du 19 Novembre.

Nous sommes obligés de soumettre le projet au Maitre Alfred CORTOT qui sera de passage à Paris dans quelques jours.

Pour ce qui concerne les dates, nous croyons que les 12 et 13 Mai seraient possibles pour PALMA. En effet, M. CORTOT quittera le Maroc le 1er ou le 2 Mai, il partira par Gibraltar et ira directement à PORTO où il donnera 3 Concerts, il se rendra ensuite à BARCELONE et à PALMA, si il accepte les conditions proposées par cette ville, Nous vous demandrions alors d'avoir l'obligeance d'organiser à BARCELONE en concordance avec ces dates.

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur, à nos sentiments les meilleurs.

Bureau Interna...
C. KIESGEN et Th...
Un d'eux

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/155

le 25 Nov. 1933

Messieurs Kiesgen-Ysaye

P a r i s

Chers Messieurs,

J´ai à vous confirmer mes lettres du 19 ct.-

Mme. Modrakowska - Elle a donné hier son premier concert
---------- avec un très bon succès pour elle et aussi pour Mr. Sulikowski.- Ci-joint un exemplaire du programme.- J´espere que le deuxieme concert viendra encore à grandir le magnifique effet du premier. Nous esperons que les artistes seront aussi satisfaits de l´accueil qu´ils ont eu chez nous.

Piatigorgski - Me lettre du 11 reste encore sans réponse. Je
---------- voudrais bien savoir qu´est ce que je peux faire pour la réalisation du concert de cet artiste à Barcelone.- J´espère que quoi qu´il se passe, vous trouverez la manière que nous pouvons avoir cet artiste chez nous, comme nous avions convenu avec Mr. Lozano.- Veuillez, donc, me dire vos nouvelles definitives, et s´ il vous intéresse que je fasse quelques démarches auprés de mes amis des societés philharmoniques, vous savez que nous le ferons volontiers, sans intérêt matérial, seùlement pour faire plus faciles nos projets, comme nous l´avons déjà précedemment.- Je vous prie vos nouvelles par tout retour.-

Mr. Cortot - Je vous prie de vouloir me donner aussi votre ré-
---------- ponse le plus tot possible, et avec tous les détails demandés sur ma lettre du 19.-

Kreisler - Y aurait-il des possibilités d´avoir cet artiste
--------- pour la saison 1934-35 et dans quelles conditions? Je vois qu´il est affiché dans des villes de pas grande importance. Cela me donne l´idée qu´il donne des facilités suivant les circonstances de chaque pays.- Je crois qu´en Espagne on pourrait grouper cinq ou six concerts.-

Dans l´attente de vos nouvelles, et vous remerciant d´avance, je vous prie de vouloir agréer, chers Messieurs, mes salutations les plus empressées

5441/156

- 1 DIC 1933

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 27 Novembre 1933

Monsieur CLAUSSELLS

Via Laietana 46, 5é,3a

BARCELONE
Espagne

Cher Monsieur Claussells,

M. Alfred CORTOT à qui nous avons communiqué le contenu de votre dernière lettre nous prie de vous dire au sujet des concerts-conférences que vous lui demandez de faire à Barcelone, qu'il veut bien accepter de les faire, ainsi qu'il vous l'a déjà dit, mais cependant il ne peut en aucun cas changer la forme habituelle qu'il a donnée à ce genre de séance, c'est à dire qu'elles devront comporter 20 minutes de causerie et 1 h. de musique

Donc pour les 3 premières séances CHOPIN - SCHUMANN - DEBUSSY, cette forme doit parfaitement convenir d'après ce que vous nous avez déjà écrit, mais pour la 4eme séance, qui aurait lieu pour une société privée de conférences, elle ne pourra avoir lieu que si M. CORTOT peut disposer son programme avec le même minutage, c'est à dire 20 minutes de causerie et 1 h. de musique. En aucun cas M. CORTOT ne pourrait accepter une séance où la plus grande partie du temps devrait être réservée à la conférence proprement dite.

Veuillez expliquer cela à la Société

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/157

car M. CORTOT a tout son temps pris jusqu'à la fin de la saison, il doit donc respecter les textes qu'il a déjà préparés n'ayant matériellement pas le temps d'en préparer d'autres. Pour cette 4eme séance, si vous êtes d'accord avec ce que nous vous disons plus haut, M. CORTOT accepte que le sujet soit consacré à LISZT.

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur, à nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THÉO YSAYE
L'un d'eux:

1 DIC 1933

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

PARIS, le 28 Novembre 1933.

Monsieur CLAUSELLS
46 Via Laietana
BARCELONE
ESPAGNE

Cher Monsieur Clausells,

PIATIGORSLY -

Monsieur YSAYE vous répond directement pour cette question.

CORTOT -

Je vous ai répondu partiellement pour cet artiste.

Je lui ai écrit pour MAJORCA, mais je n'ai pas encore reçu sa réponse. Dès que je l'aurai je vous la transmettrai.

Je vous prie de croire, Cher Monsieur Clausells, à l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THÉO YSAYE
L'un d'eux:

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/158

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

PARIS, le 28 Novembre 1933.

Monsieur CLAUSELLS

46 Via Laietana

BARCELONE

ESPAGNE

Cher Monsieur Clausells,

Maria MODRAKOWSKA -

Nous vous remercions des nouvelles que vous nous donnez concernant cette artiste.

Nous sommes très heureux d'apprendre le succès qu'elle a obtenu pour son premier concert, et nous espérons qu'elle obtiendra pour le second concert tout le succès que vous attendez.

Nous vous serions très reconnaissants de bien vouloir nous envoyer les articles de presse parus sur les concerts de cette artiste, vous nous rendriez ainsi un grand service, car nous nous servons de ces extraits de presse comme publicité pour Madame MODRAKOWSKA.

Avec nos remerciements anticipés,

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur Clausells à l'assurance de nos sentiments les meilleurs.

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme.
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THÉO YSAYE
L'un d'eux

5441/159

C DICI 10 3

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 30 Novembre 1933

Monsieur CLAUSSELLS

Via Laietana 46,5é 3a

BARCELONE

~~Espagne~~

Cher Monsieur,

Nous avons bien reçu votre lettre du 25 Novembre.

KREISLER

Nous sommes extrêmement surpris de ce que vous nous dites, que cet artiste serait annoncé dans des villes de peu d'importance. Le cachet de M. KREISLER est de 25.000 frs français au cours actuel et il n'a pas dérogé à la régle. La Maison Daniel nous a demandé cet artiste pour l'Espagne, mais nous pensons qu'elle reculera devant le chiffre du cachet demandé.

M. KREISLER nous a pourtant donné des instructions très strictes au sujet de son cachet et si vous croyez pouvoir lui organiser un concert à Barcelone dans ces conditions, comme il se rend au Portugal pour deux concerts au moiâ de Mai, nous pourrions certainement trouver une date pour vous soit à l'aller soit au retour.

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur, à l'assurance de nos sentiments les

5441/160

meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THEO YSAYE
L'un d'eux :

On aimerait avoir d'avoir
un beau titre pour la séance
Liszt. Ayez l'obligeance de
faire Mr Cortot de vouloir le
fixer. Remerciements/

5441/161.1

le 1 Désembre 1933

Messieurs Kiesgen-Ysaye
P a r i s

Chers Messieurs,

Bien reçues vos honorées 27, 28 et 28 ct.-

Cortot - Il reste bien entendu: 1º que Mr. Cortot accepte les
------- conditions que nous lui avons proposés par votre intermediaire, dans les termes suivants :
Trois séances dans la société "Audicions Intimes", consacrées à Chopin, Schumann, Debussy
Une quatrième séance dans la société "Conferentia-Club" consacrée à Liszt
Chaqu´une de ces séances se composera de 20 minutes de causerie et une heure de musique.-
Pour l´ensemble de 4 seances ont livrera à mr. Cortot la somme de 5.000 -cinq mille- pesetas, frais de voyage et sejour à la charge de Mr. Cortot.-
2º:que cette acceptation est indépendente de ce qu´on pourra être convenu posterieurement sur des actuations eventeelles à Mallorca, sur lesquelles nous sommes maintenant dans l´attente des decisions de Mr. Cortot.-
Arrivés à ce point, dont nous sommes bien heureux, nous devons vous demandar:
1º Le titre général de trois séances Chopin-Schumann-Debussy. Nous remarquons que les trois conférences a l´Universite des Annales, Chopin-Schumann-Liszt, portaient le titre "Voyages Romantiques". Provisoirement nous avons établi "Trois génies de la musique", quoiqu´il ne soit pas assez evocatif.-
2º Les compositions qu´on jouera dans chaqu´une des quatre séances.-
3º Une très belle photo récente de Mr. Cortot.-
4º Les dates dont nous pouvons disposer pour arranger les quatre seences
5º Quel piano jouera Mr. Cortot

Piatigorsgki - Mr. Lozano vient de me dire par telephone qu´il
------------- ets arrivé à un accord avec vous, et qu´il va me soumettre tout de suite le contrat.- J´attends, donc, ce contrat pour conclure definitivement cette affaire.-

Modrakowska - Le deuxieme concert a confirmé la beau succés de
---------- Mme. Modrakowska et Mr. Sulikowski. Je ne manquerai de vous faire parvenir l´ensemble des articles de presse.- Je vous anticipe ce du "Matí", très chaleureux. J´espère que vous pourrez le faire traduir.- Ci-joint je vous retourne une lettre que vous m´avez envoyé pour Mme. Modrakowska, arrivée hier.- Je ne peux la faire suivre, parce que j´ignore l´adresse actuelle

....

5441/161.2

des artistes.-

Avec nos remerciements par tout ce que vous avez voulu faire pour arranger l'affaire CORTOT et dans l'attente de vos nouvelles sur les questions encore posées, je vous prie de vouloir agréer, chers Messieurs, mes salutations les plus empressées

le 2 déc. 1933

Monsieur Théo Ysaye
P a r i s

Cher Monsieur

Piatigorsky - Je suis en possession de votre honorée du 24 ---------- et.- Je constate, d'abord, que vos lettres arrivent toujours avec un grand retard.-

Pour Mr. Piatigorsky, Mr. Lozano me dit que vous êtes déjà d'accord avec lui en ce qui concerne la Catalogne, et, par conséquent, pour Barcelone.- Il m'a soumis un projet de contrat, qu'il va vous livrer tout de suite, muni de ma signature.- J'espère que vous voudrez me faire parvenir un des exemplaires avec la signature de l'artiste.-

Il y a encore une chose sur cet artiste: Vous savez que nous soutenons avec beaucoup de sacrifice une petite société, "Auditions Intimes" pour des séances pour un public très réduit.- C'est dans cette Société où a été presentée Mme. Modrakowska et Mr. Sulikowski. Ils pourront bien vous informer du nombre d'assistents, et j'ai à ajouter que l'apportation que chaqu'un fait, n'est que de 3 pesetas, comme vous le verrez par la feuille ci-jointe. Nos revients n'arrivent pour le moment à 900 pesetas par mois, mais nous sommes surs que avec un travail persistent, nous pourrons arriver à une plenitude qui permettra de faire des choses très interessantes, dans des conditions raisonnables.- C'est cette meme société qui va organiser les trois séances Cortot du mai prochain.- Ce que nous voudrions, c'est que vous tachez d'obtenir de Mr. Piatigorsky une concesion especiale, pour donner un récital dans cette petite société, pour un cachet de 800 pesetas.- Comme il est déjà à Barcelone, il ne doit pas faire des frais extraordinaires, et d'autre côté, il faut considerer qu'il forme un ensemble, pour deux concerts, de 2.800 pesetas, et qu'un de ces concerts, au un caractere intime.- J'espere bien que vous ferez tous vos mieux pour nous faire plaisir dans cette demande, et nous, de notre part, nous tacherons de vous faire obtenir quelques engagements dans les petites villes de la Catalogne.-

Dans l'attente de vos nouvelles par retour, nous vous prions de vouloir agréer, cher Monsieur, nos salutations les plus empressées

SAM/162

le 2 déc. 1933

Messieurs Kiesgen-Ysaye
P a r i s

Chers Messieurs,

Nous sommes en possession de votre honorée du 24 Nov.-

Cortot - Nous vous confirmons notre lettre du premier et.-
------- et nous esperons que nous serons bien d'accord. Si Mr. Cortot ne veut pas accepter la proposition pour Mallorca, nous pouvons fixer tout de suite les dates de Barcelone, et nous esperons que vous voudrez bien nous donner toutes les précisions que nous vous avons démandé concernant les ouvrages à executer, les titres d'ensemble pour les séances, la photo, etc.-

Veuillez agréer, chers Messieurs, nos salutations les plus empressées

5441/163

DICI

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 2 Décembre 1933

Monsieur CLAUSSELLS
Via Laietana 46, 5é 3a
BARCELONE
Espagne

Cher Monsieur,

Alfred CORTOT

Nous venons d'avoir une longue conversation avec le Maitre et nous sommes heureux de vous dire qu'il accepte les conditions de MALLORCA.

Vous pouvez donc arrêter les dates comme nous vous l'indiquions dans notre lettre précédente.

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur, à nos sentiments les meilleurs.

Bureau Int... Concerts
C. KIESGEN et THEO YSAYE
Paris

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/164

1 0 DIC

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 7 Décembre 1933

2 PIÈCES JOINTES

Monsieur CLAUSSELLS
Via Laietana 46, 5è,3a
BARCELONE
Espagne

Cher Monsieur,

Nous recevons à l'instant votre lettre du 2 Décembre et nous sommes extrêmement surpris de constater que vous êtes encore dans l'attente de nouvelles précises concernant M. CORTOT.

En effet nous vous avons écrit le 27 Novembre la lettre dont vous trouverez ci-joint copie, et il est vraiment étonnant que le 2 Décembre vous n'ayez pas encore reçu une lettre postée à Paris 5 jours avant.

Vous trouverez également ci-joint copie de notre lettre du 2 Décembre, ceci pour le cas où cette lettre ne vous serait non plus pas parvenue.

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur, à nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THÉO YSAYE
L'un d'eux:

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/165.1

C O P I E .

Paris, le 27 NOVEMBRE 1933.

Monsieur CLAUSSELLS
BARCELONE

Cher Monsieur Claussells,

M. Alfred CORTOT à qui nous avons communiqué le contenu de votre dernière lettre nous prie de vous dire au sujet des Concerts-Conférences que vous lui demandez de faire à BARCELONE , qu'il veut bien accepter de les faire, ainsi qu'il vous l'a dit, mais cependant il ne peut en aucun cas changer la forme habituelle qu'il a donnée à ce groupe de séance, c'est-à-dire qu'elles devront comporter 20 minutes de causerie et I h. de musique.

Donc pour les trois première séances : CHOPIN - SCHUMANN - DEBUSSY - cette forme doit parfaitement convenir d'après ce que vous nous avez déjà écrit, mais pour la 4ème séance qui aurait lieu pour une Société privée de Conférences, elle ne pourra avoir lieu que si M. CORTOT peut disposer son programme avec le même minutage, c'est-à-dire 20 minutes de causerie et I H. de Musique. En aucun cas M. CORTOT ne pourrait accepter une séance où la plus grande partie du temps devrait être réservée à la Conférence proprement dite.

Veuillez expliquer à la Société car M. CORTOT à tout son temps pris jusqu'à la fin de la saison, il doit donc respecter les textes qu'il a déjà préparés n'ayant matériellement pas le temps d'en préparer d'autres. Pour cette 4ème séance, si vous êtes d'accord avec ce que nous vous disons plus haut, M. CORTOT accepte que le sujet soit consacré à LISZT .

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur, à nos sentiments les meilleurs.

5441/165 2

COPIE.

Paris, le 2 DECEMBRE 1933.

Monsieur CLAUSSELS
BARCELONE

Cher Monsieur,

Alfred CORTOT - Nous venons d'avoir une longue conversation avec le Maître et nous sommes heureux de vous dire qu'il accepte les conditions de MALLORGA.

Vous pouvez donc arrêter les dates comme nous vous l'indiquons dans notre lettre précédente.

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur, à nos sentiments les meilleurs.

S441/165-3

le 8 Déc. 1933

Messieurs Riesgen- Ysaye
P a r i s

Chers Messieurs,

Je suis en possession de votre honorée du 30 Nov.

Kreisler - Dans Le guide du Concert du 6-13 Oct., annonçait que la Société Philharmonique de Paris organiserait pendant cette saison quelques concerts dans des villes comme Lille, Nantes, Rouen, Saint-Etienne et Mulhouse, et Fritz Kreisler se trouve parmi les artistes annoncés pour ces concerts.-

Concernant la proposition que vous avez voulu nous faire pour la saison actuelle, je ne crois pas que nous la pouvons accepter.- Je vous demandais des conditions pour la saison 1934-35. S'il y avait possibilité de nous faire une proposition en rapport avec les possibilités des villes espagnoles, pour cinq ou six concerts, j'ai l'espoir d'arriver a un accord satisfactoire.-

Veuillez agréer, chers Messieurs, mes salutations les plus empressées

S4U1/166

le 8 Des. 1933

Messieurs Kiesgen-Ysaye
P a r i s

Chers Messieurs,

Je suis en possession de votre honorée du 2 ct., Alfred Cortot - Nous sommes bien satisfaits de l'acceptation pour Mallorca, et nous avons noté les 12 et 13 Mai pour ces concerts.- Il nous faut savoir au plus tot possible la date d'arrivée à Barcelone, a fin de fixer les dates de notre ville. Nous aimerions a en fixer une ou deux avant le voyage à Mallorca, et les autres, au retour. Veuillez nous dire de quelles dates nous pouvons disposer en somme, et nous arrangerons la chose au mieux possible.-

N'oubliez pas de m'envoyer avec urgence, tout ce que je vous ai demandé dans mes lettres précedentes, soit le titre general des trois séances a "Auditions Intimes" et une séance au "Conferentia Club" (un titre pour les trois, et un autre titre pour la seule); une bonne photo du Maitre Cortot, les compositions que jouera Mr. Cortot dans chaque séance, et le piano.-

Dans l'attente de vos nouvelles, et avec nos remerciements pour tout ce que vous avez fait pour conclure heureusement cette petite tournée, je suis heureux de vous présenter, chers Messieurs, mes salutations les plus empressées

-5441/167

le 8 Déc. 1933

Messieurs Kiesgen-Ysaye
P a r i s

Chers Messieurs,

Je suis en possession de votre honorée du 2[illegible] Nov., arrivée avec d'autres lettres du 3[illegible].-

Piatigorsky - Je crois que vous reussirez à faire voir
---------- a cet artiste qu'il faut que nous fasse, pour la premiere fois, des conditions tout a fait exceptionnelles.- Il est possible que nous pouvons lui proposer un ensemble de six concerts, Barcelone compris, pour 6.000 pesetas, avec le pianiste a votre charge.- Ces concerts pourraient avoir lieu dans six jours consécutifs, et excepté un des concerts à Barcelone, auraient lieu dans des societés très réduites.-

Veuillez faire de votre part tout ce que vous pouvez. Vous voyez que, quoiqu'avec pas de largesse, mais nous vous fournissons, en somme, plusieures affaires. Nous esperons que si la crise tombe un peu, et les choses prennent un tourrplus satisfactoire, nous pourrons faire avec vous des choses très importantes.-

Dans l'attente de vos nouvelles affirmativ s sur Mr. Piatigorski, je vous prie de vouloir agréer, chers Messieurs, mes salutations les plus empressées

5441/168

Messieurs Kiesgen - Ysaye
252 FaubourgdSaint Honoré

PARIS -8

Barcelone, le 1[illegible] Déc. 1933

Mr. CORTOT

Chers messieurs,

Nous sommes en possession de votre honorée du 7 ct., et nous vous confirmons les nôtres des 1 et 8 ct., en réponse de celles dont vous avez l'obligeance de nous envoyer des copies.- Tout est, donc, bien en règle, et il ne manque que vous obteniez de mr. Cortot les précesions au sujet des titres, des dates dont nous pouvons disposer et quel est le piano qu'il devra jouer à Barcelone et à Mallorca, pour laisser tout arrangé.-

Avec nos remerciements et dans l'attente de vous lire sur ces sujets, nous vous présentons, chers messieurs, nos salutations les plus empressées

5441/169

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 12 Décembre 1933

Monsieur CLAUSSELLS

Via Laietana, 46,5è,3a

BARCELONE

Espagne

Cher Monsieur Claussells,

KREISLER

Il est exact que Fritz KREISLER donnera des concerts dans les villes que vous mentionnez, mais ces villes ont des capacités de recettes suffisantes pour payer à KREISLER le cachet minimum qu'il exige de 25.000 frs français, dont la Société Philharmonique a pris la responsabilité.

Le Maitre nous a donné des instructions absolument catégoriques au sujet de son cachet et comme je le connais très bien, je doute qu'il accepte un cachet inférieur à celui-là pour 5 ou 6 concerts. Il faudrait donc que vous ayez la gentillesse de pressentir vos collègues des autres sociétés de manière à ce que au retour de KREISLER en Avril, nous puissions lui faire une proposition ferme et lui demander qu'il nous indique une époque pour la saison 1934/35.

Veuillez croire, Cher Monsieur Claussells à l'assurance de nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THÉO YSAYE
L'un d'eux

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/170

Cortot 11/2

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 21 Décembre 1933

Monsieur CLAUSSELLS
Via Laietana 46
BARCELONE
Espagne

Cher Monsieur,

Voici les renseignements que nous fait parvenir M. CORTOT.

Il propose d'intituler les 3 concerts-conférences qu'il fera à la Société " auditions intimes"

TROIS MUSICIENS ROMANTIQUES
CHOPIN- SCHUMANN LISZT

Pour la séance qu'il donnera au " Conférencia Club " il voudrait faire une conférence intitulée

FRANCK - DEBUSSY

A cette 4eme séance il jouerait : Prélude Chorale et Fugue de Franck et le premier livre des Préludes de Debussy.

C'est un piano PLEYEL que le Maitre jouera à Barcelone, pour Mallorca nous seront fixés dans quelques jours.

Nous étudions actuellement les possibilités

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/191

de voyage entre Porto et Barcelone, et nous croyons que le Maitre devra donner les 4 conférences à Barcelone après celles de Mallorca, car il n'aura très probablement pas la possibilité d'arriver à Barcelone avant le 10 au soir au le 11 au matin.

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur à nos sentiments les meilleurs.

29/1

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS
C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 22 Décembre 1933

Monsieur CLAUSSELLS
Via Laietana 46 3é 5a
BARCELONE
Espagne

6000 ~~6000~~
6x150 900 6x125 750
6900 6750

Camera 1800
AI 700 2500
4250

~~Camera 2100~~
~~org. 900~~
~~3000~~
~~6000~~
~~5x125 625 6625~~
~~3625 | 4~~
~~0 9~~

Passat a Parcerisa
m/c 29-1-34

Cher Monsieur,

Nous avons fait signer à M. PIATIGORSKY un contrat global pour les 6 concerts en Catalogne, en 6 jours pour un cachet de 6.000 pesetas.

Pour les dates, nous devons nous informer des dates de départ des bateaux - PIATIGORSKY pourra quitter l'Amérique le 8 ou le 10 Avril, il faut compter 8 ou 10 jours pour arriver à Barcelone, et nous pensons qu'il pourra donner ses concerts en Catalogne entre le 22 et le 30 Avril. Dès que nous aurons des renseignements complémentaires au sujet des dates nous vous renverrons le contrat signé, en respectant les clauses qui se trouvaient sur celui dont nous ne nous sommes pas servi car il ne concernait que Barcelone.

En ce qui concerne le pianiste accompagnateur, nous croyons que M. FRANCO serait le plus qualifié pour accompagnar PIATIGORSKY et il pourrait peut être accepter un cachet de 150 pesetas par concert, c'est à dire 900 pesetas pour les 6 concerts.

.....

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/172

J'ai eu beaucoup de difficultés a décider PIATIGORSKY a accepter cette petite tournée, car les cachets ne sont évidemment pas ceux qu'il désirait.

Veuillez nous indiquer les dates qui conviendraient à chacune des sociétés à l'époque indiquée ci-dessus et nous régulariserons ensuite cet engagement.

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur à nos sentiments les meilleurs.

Théo Trait

11/2

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 23 Décembre 1933

Monsieur CLAUSSELLS

Via Laietena 46 3a 5é

BARCELONE

Espagne

Cher Monsieur Claussells,

A cause des communications difficiles entre PORTO et BARCELONE, M. CORTOT ne pourra arriver à Barcelone que le 10 Mai à23 heures.

Nous ne croyons donc pas possible de donner une conférence le 11, puisque M. CORTOT devra s'embarquer le soir même pour MALLORCA.

Comme le 13 Mai est un dimanche il ne doit pas y avoir de bateau, M. CORTOT ne pourra donc repartir de MALLORCA que le 14 au soir. Nous pensons donc qu'il devra faire les conférences à BARCELONE les 15 - 16 - 17 et 18 Mai.

Veuillez nous dire si vous êtes d'accord à moins que vous ne voyiez la possibilité de faire tout demême une conférence le 11 au soir.

Pour le programme détaillé de ces conférences, nous vous avons donné dans notre précédente lettre le détail des oeuvres exécutées à la 4eme séance FRANCK DEBUSSY.

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/173

Pour les autres voici les renseignements:

CHOPIN - A choisir entre deux programmes:

1° LES SONATES

ou 2° LES BALLADES

SCHUMANN - Etudes Symphoniques - Scènes d'Enfants- et Carnaval op. 9

LISZT - Sonate et un groupe de pièces détachées dont nous vous donnerons le détail sous peu.

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur Claussells à nos sentiments les meilleurs.

Bureau ... Concerts
C. K... et Théo YSAYE
L'un d'eux:

PORTE GRATUITO

TELEGRAMA

= CLAUSSELLS 46 VIA LAIETANA BARCELONE =

TELEGRAFOS

N

N

R

Reci

INDICACIONES DE SERVICIO

Recibido de

Hilo núm.

El Oficial,

1.65

núm. 2

Número

de *núm.* *palabras* *depositado el* *a las*

11061 PARIS 56161 17 11 1647 =

KREISLER D'ACCORD 13 OU 14 MAI STOP EVENTELLEMENT 5 MAI = CLEDELA =

5441/174

11/2

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 10 Janvier 1934

Monsieur CLAUSSELLS
Via Laietana 46 a. 5é 3a
BARCELONE
Espagne

Cher Monsieur,

Pour MALLORCA M. CORTOT composera un programme composé uniquement d'oeuvres de Chopin composées là-bas tels les Préludes, la 2eme Ballade .

M. CORTOT nous enverra prochainement son programme détaillé que nous vous transmettrons immédiatement.

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur, à nos sentiments les meilleurs.

C. Kiesgen

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/175

P a r i s

Cledela

Acceptons Kreisler un concert vingtcinq mille francs francais telegraphiez aujourdhui meme acceptation proposez dates disponibles

Clausells

Laietana, 46
11.1.1934

S441/196

29/1

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 12 Janvier 1934

Monsieur CLAUSSELLS

Via Laietana 46,5é 3a

BARCELONE
Espagne

Cher Monsieur,

PIATIGORSKY

Je suis très surpris d'être sans nouvelle au sujet des engagements de PIATIGORSKY en Catalogne et je vous serais très obligé de me confirmer ceux-ci par un prochain courrier, ayant d'autres concerts à fixer pour cet artiste.

Je vous rappelle que l'époque convenue est du 22 au 30 Avril et j'espère recevoir votre confirmation par retour du courrier.

J'envoie copie de cette lettre à M. LOZANO.

Dans l'attente de vous lire, je vous prie de croire, Cher Monsieur, à l'assurance de mes sentimentsles meilleurs.

Bureau International de Concerts C. Kiesgen et Théo Ysaye

Théo Ysaye

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/177

11/2

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 13 Janvier 1934

Monsieur CLAUSSELLS
Via Laietana 46 a
BARCELONE
Espagne

Cher Monsieur,

Alfred CORTOT

Si rien ne peut être changé au Portugal M. CORTOT arrivera à Barcelone juste à temps pour repartir à Palma de Mallorca. Comme le 14 Mai est un dimanche il ne pourra pas repartir le soir même pour Barcelone, il ne pourra donc repartir de Palma que le 15. Le Maitre vous propose pour ses conférences à BARCELONE les 15 - 16 - 17 et 18 Mai.

Voulez vous nous dire si vous êtes d'accord et dans cette attente nous vous prions de croire, Cher Monsieur, à l'assurance de nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN & Théo YSAYE
Bon à suivre

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/138

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 15 Janvier 1934

Monsieur CLAUSSELLS

Via Laietana 46, 5é 3a

BARCELONE

Espagne

Cher Monsieur,

KREISLER

La date du 5 Mai que nous avions cru pouvoir rendre libre pour KREISLER n'a pu être dégagée et les seules dates qui pourraient actuellement convenir au Maitre pour un concert à Barcelone sont les 12, 13 Mai, éventuellement peut-être le 14.

Ayant d'autres dispositions à prendre actuellement nous vous serions très obligés de nous répondre par un très prochain courrier en nous indiquant la date choisie.

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur, à nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THÉO YSAYE
L'un d'eux

Théo Ysaye

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/179

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 19 Janvier 1934

Monsieur CLAUSSELLS
Via Laietana 46
BARCELONE
Espagne

Cher Monsieur,

PIATIGORSKY

Nous attendons votre réponse au sujet de la tournée de cet artiste en Catalogne et nous vous prions de noter que M. PIATIGORSKY ne pourra absolument pas commencer ses concerts dans votre pays avant le 25 Avril, car nous venons de signer un engagement important pour lui en Italie pour le 23 Avril.

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur, à nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THEO YSAYE
L'un d'eux :

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/180

194/2

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 19 Janvier 1934

Monsieur CLAUSSELLS
Via Laietana 43
BARCELONE
Espagne

Cher Monsieur,

Alfred CORTOT

Nous sommes obligés de faire les itinéraires des prochaines tournées de M. Alfred CORTOT et nous vous serions extrêmement obligés de bien vouloir nous dire si vous êtes d'accord au sujet des dates que nous vous avons proposées pour les conférences-récitals à Barcelone.

Nous espérons vous lire par retour du courrier et vous prions de croire, Cher Monsieur, à nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THÉO YSAYE
L'un d'eux:

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/181

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 20 Janvier 1934

Monsieur CLAUSSELLS

Via Laietena 46 3a 5é

BARCELONE
Espagne

Cher Monsieur,

KREISLER

Nous vous serions très obligé de nous fixer le plus vite possible sur la question date.

Dans le cas où vous rencontreriez des difficultés pour choisir une de celles que je vous ai indiquées, dites moi celle qui vous conviendrait le mieux et je pourrai peut-être changer la date du récital de Paris qui était fixé au 16 Mai.

De toute manière je vous prie de tenir compte que KREISLER joue à Lisbonne le 10 Mai et que c'est seulement après cette date que BARCELONE pourrait avoir lieu.

Nous attendons votre réponse pour fixer d'autres dates en instance.

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur Claussells à l'assurance de nos sentiments les meilleurs.

C. KIESGEN, Théo Ysaye

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/182

le 29 janvier 1934

Messieurs Kiesgen - Ysaye
P a r i s

Chers Messieurs,

PIATIGORSKY

Nous avons taché de faire accepter aux petites villes de la Catalogne l'augmentation du pianiste, que vous nous proposez par votre lettre du 22 déc., et il y a beaucoup de difficultés, ces petites villes ne pouvant aller au delà de 5/600 pesetas par concert.-

Pour sortir de cette situation, nous vous prions de vouloir nous accorder une reduction du 15 % sur le cachet de Pts. 6.000, au moins que vous préferez prendre à votre charge les frais du pianiste, comme nous vous avons proposé. Dans ce cas, c'est bien d'accord 6.000 pts., sans réduction. Si le pianiste va à notre charge, nous engagerons un pianiste barcelonnais, très bon, naturellement.-

EPOQUE - Les dates 25-30 avril ne sont pas possibles, parce que nous ne pouvons faire, dans notre pays, des concerts les samedis et dimanches.- Encore, le 1e mai est aussi un jour de fête.- Il faudrait remettre ces concerts au 2-8 mai, avec la perte d'un seul jour.- Si vous ne voulez pas perdre un seul jour, il faudrait commencer la tournée un lundi et la finir en samedi①.- Nous preferirions le commencement ou la fin de mai.- Vous savez qu'à la moitié de mai nous avons KREISLER ET LES QUATRE SEIZIEMES ORTOT.- C'est un encombrement!

Nous vous prions de bien vouloir arranger ces difficultés avec votre habituelle bienveillance, et avec remerciements, nous vous prions d'agréer, chers Messieurs, nos salutations les plus empressées

Veuillez télégraphier
les dates que nous
proposez.- Merci.-

① d'une semaine
sans aucun jour festif

5441/183

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Theo YSAYE

Immeuble PLEYEL, 252, Fg. St-Honoré, Paris - 8e

Télégr. et Cables : Cléléla-Paris-42 - Téléph. : Carnot 74-27 et 89-46



CARTE POSTALE

Monsieur CLAUSSELLS

Via Laietana 46, 5 a 3é

BARCELONE

Espagne

5441/184

Paris le 31 Janvier 1934

Cher Monsieur,

Nous sommes dans un grand embarras pour fixer d'autres concerts pour les artistes que vous avez engagés aussi pour Barcelone et nous vous serions très obligés de bien vouloir nous répondre par un très prochain courrier concernant vos intentions définitives pour KREISLER et PIATIGORSKY.

Nous vous en remercions d'avance et vous prions de croire, Cher Monsieur à nos sentiments les meilleurs.

Leo Leeuw

11/2

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 1er Février 1934

Monsieur CLAUSSELLS
Via Laietana 46, 5é 3a
BARCELONE
Espagne

Cher Monsieur,

PIATIGORSKY

Pour la réduction de 10% sur le cachet minimum que PIATIGORSKY avait consenti exceptionnellement j'écris par ce même courrier à Monsieur LOZANO dont dépend la question par suite des obligations que nous avons contractées avec lui et dont il devrait me décharger pour me donner satisfaction.

Pour l'époque - le commencement de Mai n'est pas favorable par suite d'engagements déjà conclus et puisque cela vous convient mieux également je vous propose la fin du mois de Mai, du dimanche 20 au dimanche 27 par exemple de façon a éviter la collusion avec Cortot et Kreisler.

Justement au sujet de Kreisler vous ne m'avez pas dit la date que vous choisissiez et je vous serais reconnaissant de me fixer sur ce point ayant d'autres dates a arrêter.

Veuillez croire, Cher Monsieur à mes sentiments les meilleurs.

Théo Ysaye

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/185

le 4 février 1934

Messieurs C. Kiesgen et T. Ysaye
P a r i s

Chers Messieurs,

Paris
------- Cledela

Concert Kreisler seulement possible

Paris
------ Cledela

Concert Kreisler prevu avec orchestre uniquement possible mardi quinze mai seances Cortot devront etre seize dizsept dixhuit dixneuf tachez nous proposer autre date pour Kreisler plus eloignée de Cortot

Clausells

Via Laietana, 46,
5.2.1934

5491/126

11/2

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS
C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

PARIS, le 6 Février 1934.

Monsieur CLAUSELLS

46 Via Laietana 5 è 3 a.

BARCELONE

ESPAGNE

Passat a Roig 11-2-34

Cher Monsieur Clausells ,

C'est entendu pour les concerts de Monsieur Alfred CORTOT pour les dates qui vous conviendront le mieux: 15-16-17 -18 Mai, ou 16-17-18 et 19 Mai.

Nous vous prions de bien vouloir nous dire quelles sont les dates que vous choisissez, et dans l'attente de votre réponse à ce sujet,

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur Clausells, à l'assura ce de nos sentiments les meilleurs.

Bureau Internat... ...rts
C. KIESGE... ...AYE
...n d'eux:

Kiesgen

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/187

le 6 février 1934

Messieurs Kiesgen-Ysaye
P a r i s

Chers Messieurs,

KREISLER

Nous vous avons télég. hier:

Concert Kreisler prévu avec orchestre. Uniquement possible mardi quinze mai. Seances Cortot devront etre seize dixsept dix-huit dixneuf. Tachez nous proposer autre date pour Kreisler plus eloignée de Cortot

et vous nous avez répondu:

Kreisler lundi 14 ou mardi 15 mai

En conséquence, nous avons fixé definitivement le mardi 15 mai, à dix heures du soir pour le concert Kreisler.-

Vous nous avez proposé aussi le 12, mais comme l'artiste joue à Libonne le 10, suivant vos informations, et nous tachons d'adjoindre au concert Kreisler une bonne orchestre, pour jouer un ou deux Concertos, il serait tout a fait impossible de jouer à Barcelone, avec orchestre, le 12.-

IL RESTE BIEN ENTENDU QUE KREISLER NE POURRA ETRE ENGAGÉ POUR D'AUTRE CONCERT A BARCELONE PENDANT LE COURS DE CETTE SAISON, ET QUE VOUS NOUS DONNEREZ LA PREFERENCE DANS LES SAISONS PROCHAINES, POUR CET ARTISTE.-

CORTOT

Le bateau pour Majorque part à 9 heures, il n'y a pas possibilité de donner une séance le 11, quoiqu'elle fusse en soirée.- Il faudra les rapporter toutes à son retour, mais comme on a dû fixer le concert Kreisler pour le 15, nous vous prions encore une fois de vouloir porter les dates de Cortot aux

16, 17, 18 et 19 mai

Nous attendons vos precisions au sujet des programmes detaillés pour Mallorca et les pièces detachées de Liszt.-

Veuillez agréer, chers Messieurs, nos salutations les plus empressées

5446/188

PORTE GRATUITO

TELEGRAMA

CLAUSELLS VIA LAIETENA 46 BARCELON

INDICACIONES DE SERVICIO

Recibido de .....

Hilo núm. .....

El Oficial,

INDICACIONES EVENTUALES

Correo pagado.....	P. P.	Acuse de recibo.....	C. R.
Respuesta pagada.....	R. P.	Telegrama recomendado...	T. R.
Telegrama colacionado	T. C.	Telegrama a hacer seguir.	F. S.

En los telegramas impresos en caracteres romanos por los aparatos telegráficos, el primer número que figura, después del punto de origen, es el número de orden; el segundo indica el de palabras tasadas, y los siguientes, la fecha, mes y hora del depósito.
El Estado no acepta responsabilidad alguna respecto del servicio de la Telegrafía.

Número 127.

Para ..... *de* ..... *núm.* ..... *palabras* ..... *depositado el* ..... *a las* .....

11076- PARIS TEL . 55857. 13. 6. 1522.=

= KREISLER LUNDI 14 OU MARDI 15 MAI ,, ISAYE

Imp. Bayer Hnos. y C.ª—Barcelona.—Modelo núm. 2

5441/189

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 6 Février 1934

Monsieur CLAUSELLS
Via Laietana 46 3a 5é

BARCELONE
Espagne

Cher Monsieur Clausells,

Avez vous des propositions à faire à M. Jacques THIBAUD pour la saison 1934/35.

J'établis actuellement son calendrier de concerts pour la saison prochaine et j'aimerais connaitre vos intentions le plus rapidement possible afin de vous réserver éventuellement des dates favorables pour la Catalogne.

Dans l'attente de vous lire, je vous prie de croire, Cher Monsieur Clausells, à mes sentiments les meilleurs.

Théo Ysaÿe

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/190

17/2

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 9 Février 1934

Mozart
Mendelssohn

Monsieur CLAUSELLS

Via Laietana 46 3a 5é

BARCELONE
Espagne

0 25
2500
125
50
625

Cher Monsieur,

En réponse à votre lettre du 6 Février je vous envoie ci-joint un contrat régulier pour le concert de KREISLER à BARCELONE.

Il est entendu que KREISLER ne donnera pas d'autre concert que le vôtre à BARCELONE cette saison et vous pouvez être assuré qu'à conditions égales le Maitre vous donnerait la préférence pour son réengagement à BARCELONE dans les saisons suivantes.

Je vous serais reconnaissant de remplir soigneusement les postes laissés en blanc dans le contrat joint afin qu'il ne nous manque aucun renseignement, tels: date-heure et lieu de la répétition - lieu du concert - composition de l'orchestre pour le matériel que le Maitre vous apportera.

PROGRAMME - voulez vous Bach en la ou Vivaldi ou Mozart en la en première partie - Beethoven ou Brahms en seconde partie ?

.....

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/191

Croyez moi, Cher Monsieur Claussells
votre bien cordialement dévoué

Léo Saye

Messieurs Kiesren-Ysaye

Paris

Barcelone, le 10 fév. 1934

Chers Messieurs,

Jacques Thibaud

Je suis en possession de votre honorée du 6 ct.- Nous n'avons encore rien envisagé pour le cours prochain. Vous savez que nous avons toujours le plus vif intérêt pour maître Thibaud.- Cela veut dire que nous examinerons avec beaucoup de soin nos possibilités pour 1934-35, et nous vous en dirons quelque chose.-

Veuillez agréer, chers Messieurs, mes salutations les plus empressées

5446/192

Messieurs Kiesgen-Ysaye
202, Fg. St.-Honoré

P a r i s -8

Barcelone, le 10 février 1934

Chers Messieurs,

K r e i s l e r

Nous désirons établir le programme avec un Concerto avec Orchestre à la première partie, des solis à la deuxieme partie et un autre Concerto a la troisième partie.- Veuillez nous dire quels sont les concertos que Mr. Kreisler aimerait mieux jouer.- Nous tenons beaucoup à celui de Mendelssohn, qu'il n'a pas encore joué à Barcelone.-

Avec remerciements, nous vous prions de vouloir agréer, chers Messieurs, nos salutations les plus empressées

544/193

le 11 février 1934

Messieurs Kiesgen - Ysaye
P a r i s

Chers Messieurs,

Kreisler - Je suis en possession de votre honorée du 9 ct.,
--------- avec le contrat, dont les termes sont d'accord.
Je vous enverrai ce contrat signé, dès que le Comité aura pu l'approuver.- ce sera dans quatre ou cinq jours.-
Comme je v us disais précedemment, il doit y avoir une partie de pièces avec piano. Je vous remercierai de vouloir me faire connaitre quelles sont celles que Mr. Kreisler aimerait jouer.- Quant aux pièces avec orchestre, je voudrais savoir si Mr. Kreisler voudrait jouer le Concerto de Mendelssohn, ce que nous interesserait beaucoup.-

Cortot - Il n'est pas possible de vous dire, pour le mo-
------- ment, si nous pourrons arr-anger les concerts de Barcelone les 15/18 ou les 16/19, mais beaucoup plus facile que ce soit les 16/19, en vue d'avoir du fixer le concert de Kreisler le 15.- Je vous fixerai sur ce détail au plus tot possible.- Ne vous oubliez pas de me donner bien tot lestitres des pièces detachées de Liszt, et le programme détaillé pour Mallorca, promis par votre lettre du 1° janvier.-

Piatigorsky - Il y a beaucoup de difficultés pour la der-
---------- niere semaine de mai, comme vous proposez par votre lettre du 1er. ct.- ne serait-il pas possible au mois de mars? Au mois de mai, nous ne pourrions accepter que du 2 au 8 inclussifs.- Nous préferirions beaucoup le mois de mars, quoiqu'il fut au commencement.- Pour la réduction, Mr. Lozano m'a dit qu'il vous a déjà écrit, vous proposant une formule, qu'il ne m'a pas fait connaitre.-

Dans l'attente de vos nouvelles, et avec nos remerciements, je vous prie de vouloir agréer, chers messieurs, mes salutations les plus empressées

5441/194

17/2

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 13 Février 1934

Monsieur CLAUSELLS
Via Laietana 46
BARCELONE
Espagne

Cher Monsieur Clausells,

KREISLER

Nous avons bien reçu votre lettre du 10 Février.

Le Maitre est sur le chemin du retour des Etats Unis et il faut que nous attendions la fin du mois ou le début de Mars pour le joindre en Angleterre.

Nous croyons qu'il ne vera aucun inconvénient à établir le programme tel que vous nous le demandez.

Veuillez croire, Cher Monsieur Clausells, à l'assurance de nos sentiments les meilleurs.

Théo Ysaye

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5461/195

17/2

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 14 Février 1934

Monsieur CLAUSELLS

Via Laietana 46 5e 3a

BARCELONE
Espagne

Cher Monsieur,

PIATIGORSKY - Cet artiste doit se trouver en Angleterre le 6 Mai. Il se trouvera à TURIN le 23 Avril. La période comprise entre le 25 Avril et le 4 Mai est actuellement libre, mais j'aurais préféré que vous mainteniez la dernière semaine de Mai que vous m'aviez offerte.

Je suis sans nouvelle de M. LOZANO jusqu'à ce jour.

Je compte Cher Monsieur que vous pourrez arranger la question date pour PIATIGORSKY car en prévision de cette tournée en Catalogne j'ai remis à la saison prochaine des engagements que j'aurais pu conclure encore pour cette saison.

Je vous remercie à l'avance de votre obligeance et vous prie de croire à mes sentiments les meilleurs.

Théo Ysaye

Abril
~~Dimecres 25 - O.P.C~~ (1)
x Dijous 26 -
Divendres 27 -
Dissabte 28 -
Dium. 29 - OPC
x Dill. 30 -
Dimarts 1 -
Dimecres 2 -
Dijous 3 -
Divendres 4 -

(1) o/c 21-2 dim is preferible comen-çar dia 26. —

P.S. Faute de temps je n'ai pu poursuivre mon initiative des Dernières Nouvelles du B.I.C. avec régularité, mais

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/196

je m'efforcerai de rediger un numéro pour Mars - Avril - Mai, puisque de différents côtés cela intéressait.

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

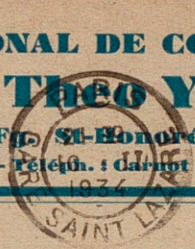
C. KIESGEN & Théo YSAYE

Immeuble PLEYEL, 252, Fg. St-Honoré, Paris - 8e

Télégr. et Cables : Clédéla-Paris-42 - Téléph. : Carnot 74-27 et 89-46







CARTE POSTALE

Monsieur CLAUSELLS

46 Via Laietana

BARCELONE

ESPAGNE

5441/197

PARIS, le 16 Février 1934.

16/2

BARCELONA 1 FEB 4 TM

Cher Monsieur Clausells,

Monsieur Alfred CORTOT est d'accord pour que les concerts de BARCELONE aient lieu les 16-17-18 et 19 Mai.

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur, à l'assurance de nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
A. KIESGEN et THÉO YSAYE
L'un d'eux

Paris

Cledela

Nous interesserait un recital Elisabeth Schumann mois mas meme cachet precedent soit 2500 deux mille cinqcents pesetas telegraphiez si possible

Clausells

Laietana, 46
17.2.1934

5441/198

le 17 février 1934

Messieurs Kiesgen Ysaye
P a r i s

Chers Messieurs,

Elisabeth Schumann - Nous vous confirmons notre dépêche vous disant que nous sommes interessés pour un récital d' Elisabeth Schumann, pour le mois de mars, avec le meme cachet de son actuation précedente chez nous, soit, 2.500 pesetas, pianiste et frais de voyage et sejour à sa charge.-

Nous attendons votre information.-

Si Schumann est impossible, quelle est la chanteuse que vous nous proposez, avec ces conditions:

Qu'elle soit jeune et attrayante

Qu'elle soie musicienne

Dans ce cas, nous ne voudrions dépasser les 2.000 pesetas.-

Avec nos remerciements, je vous présente, chers Messieurs, nos salutations les plus empressées

5441/199

le 17 février 1934

Messieurs Kiesgen - Ysaye
P a r i s

Chers Messieurs,

Piatigorsky - Nous vous remercions très sincèrement d'avoir voulu nous proposer à nouveau la fin d'avril/commencements Mai, pour la tournée catalane de cet artiste, en vue de l'impossibilité, de notre côté, d'accepter la fin de Mai.-

Nous avons déjà commencé nos arrangements avec les petites villes pour l'organisation de la tournée, comptant sur la periode 25 avril à 4 mai.- Nous vous fixerons l'itinéraire dans quelques jours, et nous tacherons que les concerts soient toujours le plus serrés possible.-

J'espère que vous aurez reçu nouvelles de Mr. Lozano entre temps.- Il m'a dit qu'il vous avait déjà écrit.-

Veuilles nous faire parvenir, lorsqu'il vous soit possible, les programmes que nous propose Piatigorsky.-

Agréez, chers Messieurs, nos salutations les plus empressées

merci bien pour votre information au sujet des "Dernières Nouvelles du B.I.C." et j'attends avec intéret la reprise.-

5441/200

le 17 février 1934

Messieurs Kiesgen - Ysaye
P a r i s

Chers Messieurs,

Kreisler - Ci-joint vous trouverez le contrat, en double, signé.- Nous nous sommes permis de supprimer ce qui fait réference à la parité de l´or, parce que nous ne pouvons pas nous assurer maintenant un change, étant donné les dispositions officiels sur l´achat de devises étrangères.- En tout cas, nous pouvons préciser que nous devrons payer 25.000 frs. fr. ou son equivalent en pesetas au change d´aujourd´hui, si vous le préfererez. Si vous vous décidez pour cette dernière manière, vous devrez nous prevenir quinze jours à l´avance de la date du concert.- Je crois que cette formule vous permet de prevoir toute eventualité, concernant la valeur des francs.-

Programme - Nous vous avons dit que nous désirons établir le programme, en trois parties, comme suit :

Première partie: Un Concerto avec orchestre (Mozart)
Deuxième partie: Pièces de violin avec piano
Troisième partie: Un concerto avec orchestre (Mendelssohn)

Il faut savoir le plus tot possible si c´est d´accord le concerto de Mendelssohn, et quelles sont les pièces avec piano que Mr. Kreisler voudrait jouer à la seconde partie.-

Photos - N´oubliez pas de nous faire parvenir les 3 photos etablies sur le contrat.- Vous savez que nous soignons beaucoup la réclame graphique.-

Arrivée - Pour les deux Concertos, il faudra prévoir une répetition. Il vaudrait mieux que Mr. Kreisler arrivat à Barcelone en temps pour avoir cette répetition le 14 mai à trois heures de l´après midi.-

Agréer, chers Messieurs, mes salutations les plus empressées

5441/201

26/2

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 19 Février 1934

Monsieur CLAUSELLS

Via Laietana 46 5é 3a

BARCELONE

Espagne

Cher Monsieur,

Elisabeth SCHUMANN n'est pas libre en Mars. Elle accepterait les conditions que vous proposez mais pour que le voyage puisse être amorti pour elle et son pianiste il faudrait tâcher de lui grouper au minimum 3 engagements à ces conditions. Dites moi si la chose est réalisable soit en Avril ou alors pour la saison prochaine.

Avec tous mes regrets de n'avoir pu vous donner cette fois satisfaction je vous prie de croire, Cher Monsieur, à mes sentiments les meilleurs.

Théo Ysaye

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

S441/202

26/2

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

PARIS, le 21 Février 1934.

Monsieur CLAUSELLS

46 Via Laietana

BARCELONE

ESPAGNE

Cher Monsieur Clausells,

Monsieur Alfred CORTOT nous envoie d'ITALIE où il se trouve en ce moment le programme des oeuvres qu'il interpretera au cours de sa conférence-récital LISZT:

1

Sonate ..... LISZT

11

a) Mort d'Yseult..... WAGNER-LISZT
b) Leggerezza..... LISZT
c) 2 ème rapsodie ...K..... LISZT

pour MALLORCA -

Monsieur CORTOT pense donner l'audition intégrale des 24 Préludes de CHOPIN, ainsi que la 2 ème Ballade.

Si vous trouvez ce programme trop court,

Parvenu à trm. 26/4/34

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

S441/203

Monsieur CORTOT cherchera une nouvelleoeuvre qui ait été composée sur place.

Dans l'attente de votre réponse à ce sujet,

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur Cortot, à l'assurance de nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THÉO YSAYE
L'un d'eux:

.....

.....
.....
.....

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

PARIS, le 21 Février 1934.

Monsieur CLAUSELLS

46 Via Laietana

BARCELONE

ESPAGNE

Cher Monsieur Clausells ,

Puisque Madame Elisabeth SCHUMANN ne peut pas aller à BARCELONE, nous vous proposons en remplacement Madame MALNORY MARSEILLAC , excellente musicienne, cantatrice de grand talent, qui accepterait certainement un ca-chet de 2.000 pesetas.

Si vous désirez surtout une artiste jeune et attrayante, nous pouvons vous proposer également une cantatrice italienne de grande réputation: Madame Anna-Maria GUGLIELMETTI.

Nous avons également dans notre bureau une jeune artiste française, quivient de remporter cet été le premier grand prix de chant au Concours International de Musique de VIENNE: Mademoiselle Ines JOUGLET.

Si votre concert devait avoir lieu avant le 15 Mars, nous vous proposerions encore Mademoiselle Madeleine GREY, cantatrice de réputation internationale. Cette artiste chante en français, en italien, en espagnol, des oeuvres de folklore dans les dialectes d'origine, mais Mademoiselle GREY devant faire une

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

544 | 204

tournée importante en SUISSE, et ITALIE, ne serait libre que jusqu'au 15 Mars.

Si vous préférez un chanteur homme à une cantatrice, nous vous signalons que nous avons l'exclusivité du grand baryton français PANZERA, mais cet artiste faisant de continuelles tournées, nous aurions besoin de connaître la date de votre concert, afin de voir si cet artiste serait libre à la date que vous nous indiquerez.

Nous vous envoyons par ce même courrier une brochure concernant chacun des artistes que nous vous mentionnons ci-dessus, et dans l'espoir que vous pourrez nous donner une réponse favorable pour l'un d'eux,

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur Clausells, à l'assurance de nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et Théo YSAYE

L'un d'eux:

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 21 Février 1934

Monsieur CLAUSELLS

Via Laietana 46 5é 3a

BARCELONE
Espagne

Cher Monsieur Clausells,

J'ai bien reçu les contrats concernant l'engagement de M. KREISLER et je tâcherai de décider le Maitre a accepter la suppression de la clause de la parité de l'or sur laquelle il était pourtant très formel.

Pour le programme, je suppose qu'il sera d'accord pour jouer les deux oeuvres que vous demandez avec orchestre.

Pour la répétition que vous voulez fixer le 14 à 3 heures de l'après midi je suis d'accord.

Veuillez croire, Cher Monsieur Clausells à l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

Théo Ysaye

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/205

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 21 Février 1934

Monsieur CLAUSELLS
Via Laietana 46 5é 3a
BARCELONE
Espagne

Cher Monsieur,

PIATIGORSKY

J'ai bien reçu votre lettre du 17 Février.

De mon côté je suis parfaitement d'accord et si M. LOZANO est lui-même disposé a accepter les termes de ma lettre du 14 Février à laquelle il n'a pas encore répondu - tout se trouvera réglé ainsi.

Lorsque vous nous donnerez l'itinéraire exact de la tournée, tâchez de nous indiquer également les noms des correspondants dans chaque ville, le nom et l'adresse des salles, et l'heure des concerts.

Il serait peut-être préférable de prévoir de commencer la tournée le 26 Mai de manière à laisser le temps à l'artiste de consacrer une journée pour mettre son programme bien au point avec le pianiste accompagnateur.

Je vous remercie de votre obligeance

....

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/206

et vous prie de croire, Cher Monsieur, à mes sentiments les meilleurs.

Léo Saale

P.S. M. Kiesgen vous écrit de son côté pour vous proposer la cantatrice Anna Maria GUGLIELMETTI qui avait eu un très grand succès au Théâtre de Barcelone et qui répond aux conditions requises par vous.

12/3

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS
C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

PARIS, le 24 Février 1934.

Monsieur CLAUSELLS
46 Via Laietana
BARCELONE
ESPAGNEQ

Cher Monsieur Clausells ,

Voici les deux programmes que Monsieur CORTOT désire jouer à MALLORCA:

1er Programme

1	24 Préludes	CHOPIN
11	2 ème Ballade	-
111	Tarentelle	-

---

2 ème Programme

1	Andante Spianato et Polonaise	CHOPIN
11	Sonate en si bémol mineur	-
	(Sonate funèbre)	
	Grave. Doppio Movimente	
	Scherzo	
	Marche Funèbre	
	Finale- Presto	
111	10 Etudes	-

Monsieur CORTOT a composé son premier

Passé à Mm. Thomas 3/3/34

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/207

programme uniquement d'eouvres écrites à MALLORCA.

Nous vous envoyons ci-inclus des notices sur les oeuvres qu'interprétera le Maître.

Nous vous serions très reconnaissants de bien vouloir faire traduire ces notices, et les faire imprimer dans le programme du concert.

Il nous manque actuellement les notices concernant la Tarentelle. Nous les demandons à Monsieur CORTOT par ce même courrier , et nous vous les enverrons dès reception.

Veuillez croire , CherMonsieur Clausells, à l'assurance de nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
G. KIESGEN et Théo YSAYE
L'un d'eux

le 26 février 1934

Messieurs Kiesgen - Ysaye
P a r i s

Chers Messieurs,

Elisabeth Schumann - Je suis en possession de votre honorée du 21 ct., et je vous remercie vivement les informations que vous avez voulu me donner concernants à cet artiste.- Pour le mois d´Avril, c´éstait impossible: Nous avons un concert pour l´Orchestre Casals, avec une pianiste catalane et Piatigorsky.- Il faudra rapporter ce concert pour la saison prochaine.- J´y reviendrai, si c´est nécessaire.-

Merci bien, aussi, pour vos propositions concernant d´autres excellents artistes, mais en vue que Mme. Schumann n´était pas possible, nous avons decidérl´éxecution d´un autre projet de très grande importance: Une séance Bach, avec choeurs, solistes, orchestre, etz., avec des Cantates.

Veuillez agréer, chers Messieurs, mes salutations les plus empressées

5441/208

le 26 février 1934

Messieurs Kiesgen - Ysaye
P a r i s

Chers messieurs,

CORTOT- J´ai reçu vos honorées 16 et 21 ct.- DATES: Il reste entendu pour les 16, 17, 18 et 18 Mai-.- Programme: J´ai bien noté les oeuvres pour la séance Liszt.- Quant à Mallorca, j´attends la réponse de mes amis de là bas, pour vous dire s´il faut ajouter quelqu´ oeuvre.-

Veuillés agréer, chers Messieurs, mes salutations les plus empressées

S441/209

le 26 février 1934

Messieurs Kiesgen - Ysaye
P a r i s

Chers Messieurs,

Piatigorsky - Bien reçu v/ honorée du 21 ct.- Nous tacherons de combiner la disposition des dates de manière que le concert aie lieu le 26 avril (pas "mai" comme vous dîtes, sans doute par erreur) Si tôt qu'il soit possible, vous recevrez toutes les précisions nécéssaires pour éviter tous les ennuis possibles à l'artiste.- Mr. LOZANO - Il me dit qu'il va vous écrire immédiatement. J'espère qu'il vous donnera les facilités que vous lui avez démandé.- RECLAME - Si vous avez quelques references rescentes concernant Mr. Piatigorsky, je vous remercierai de me les faire parvenir avec toute urgence.- PROGRAMMES - Veuillez nous soumettre, aussi avec urgence, deux ou trois projets de programmes.-

Avec remerciements,

Je vous prie de vouloir agréer, Chers Messieurs, mes salutations les plus empressées

5441/20

17/3

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

PARIS, le 28 Février 1934.

Monsieur CLAUSELLS
46 Via Laietana
BARCELONE
ESPAGNE

Cher Monsieur Clausells,

C'est bien entendu pour les dates de Monsieur CORTOT à BARCELONE:

Mercredi	16	Mai
Jeudi	17	-
Vendredi	18	-
Samedi	19	-

Je vous prie de croire, Cher Monsieur Clausells, à l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THEO YSAYE
Associés

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/21

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris, le 28 FEVRIER 1934.

Monsieur CLAUSELLS
Via Laietana, 46, 5ème, 3 a.
B A R C E L O N E .
(Espagne)

Cher Monsieur Clausells,

SCHUMANN - Nous avons noté qu'il n'était pas possible de l'engager pour le mois d'Avril, nous tiendrons donc cet engagement en suspens pour la saison prochaine.

Veuillez croire, Cher Monsieur Clausells, à l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

Théo Ysaye

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/212

12/3

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

PARIS, le 3 Mars 1934 .

Monsieur CLAUSELLS

46 Via Laietana

BARCELONE

ESPAGNE

Cher Monsieur Clausells,

Vous voudrez bien trouver ci-inclus quelques notices sur la " Tarentelle" de CHOPIN que Monsieur CORTOT jouera à AMALLORCA.

Je vous serais très obligé de bien vouloir les faire traduire et imprimer dans le programme, ainsi que celles que je vous ai envoyées le 24 février, en même temps que les programmes de Monsieur CORTOT.

Je vous prie de croire, Cher Monsieur Clausells, à l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

PIECES JOINTES

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THEO YSAYE
L'un d'eux :

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/213

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

PARIS, le 5 Mars I934

Cher Monsieur,

Nous attirons très spécialement votre attention sur la Cantatrice MARIA MODRAKOWSKA pour l'un de vos Concerts de la saison prochaine I934/I935.

Toutes les Sociétés qui depuis deux ans ont engagé Madame MODRAKOWSKA nous ont remercié de les avoir mises en relation avec elle et l'ont réengagée la saison suivante. C'est ce qui prouve la réussite de cette admirable artiste si intensément musicienne et dont l'intelligente interprétation dépasse celle de bien des cantatrices en renom.

Nous vous envoyons, par ce même courrier, quelques appréciations sur Madame MODRAKOWSKA dont nous vous demandons de bien vouloir prendre connaissance car elles ont un véritable intérêt.

Madame MODRAKOWSKA vient encore de chanter dernièrement à la SOCIETE DES CONCERTS DU CONSERVATOIRE avec un succès considérable.

Dans l'espoir d'une réponse favorable,

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur, à nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THÉO YSAYE
L'un d'eux:

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/214

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

PARIS, le 5 Mars I934

Cher Monsieur,

Nous nous permettons de vous écrire pour vous demander d'envisager dès maintenant l'engagement du violoniste français Gabriel BOUILLON pour l'un de vos Concerts de la saison prochaine I934/I935.

Gabriel BOUILLON a affirmé chaque jour sa notoriété par ses nombreux engagements parmi lesquels ceux des concerts LAMOUREUX, des concerts PASDELOUP, et des concerts POULET de PARIS.

Il vient également de jouer à BORDEAUX à l'Association Orchestrale des Professeurs du Conservatoire où il avait été engagé sur la recommandation de Monsieur Jacques THIBAUD. Monsieur Gaston POULET, Directeur du Conservatoire qui dirigeait le concert s'exprime ainsi dans une lettre qu'il vient de nous adresser :

" J'ai écrit à Jacques THIBAUD que Gabriel BOUILLON avait obtenu à mon concert du 22
" Janvier un véritable triomphe en interprêtant le Concerto de BEETHOVEN, dans un style
" large et expressif et avec une technique d'une clarté splendide, qu'il avait prouvé
" une fois de plus ses qualités de pur musicien et de grand violoniste bien français. "

Nous ne doutons pas que l'opinion si autorisée de Gaston POULET ne vous intéresse et c'est pourquoi nous avons cru de notre devoir de vous la communiquer.

Il doit jouer à nouveau de concerto de BEETHOVEN au poste de Radio-Luxembourg, le 29 Mars, vers 20 H. 45. Nous vous demanderons de bien vouloir prendre l'écoute et de l'entendre car nous sommes certains qu'après son audition vous envisagerez favorablement son engagement pour l'un de vos concerts de la saison prochaine.

Dans l'espoir d'une réponse favorable,
Nous vous prions de croire, Cher Monsieur, à l'assurance de nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THÉO YSAYE
L'un d'eux :

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/215

17/3

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 6 Mars 1934

Monsieur CLAUSELLS
Via Laietana 46, 5e 3a
BARCELONE
Espagne

Cher Monsieur Clausells,

Je vous envoie ci-joint deux photographies du Maitre Fritz KREISLER qui vous seront certainement très utiles pour la publicité.

Je vous prie de croire, Cher Monsieur Clausells à l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

Théo Ysaye

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/216

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

PARIS, le 7 Mars 1934.

Monsieur CLAUSELLS

46 Via Laietana

BARCELONE

ESPAGNE

Cher Monsieur Clausells,

Monsieur l'Abbé Thomas a écrit directement à Monsieur Alfred CORTOT, au sujet du concert de MALLORCA, et le Maître nous a priés de lui répondre en son nom.

Afin que vous soyez au courant de la correspondance échangée pour ce concert, nous vous envoyons ci-inclus copie de la lettre que nous écrivons aujourd'hui à l'Abbé THOMAS.

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur Clausells, à l'assurance de nos sentiments les meilleurs.

C. Kiesgen

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et Théo YSAYE
7 JUIN 1934

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/217.1

PARIS, le 7 Mars 1934.

Monsieur l'Abbé Juan THOMAS

Palais de l'Almudaina

PALMA DE MALLORCA

ESPAGNE

Monsieur l'Abbé,

Monsieur Alfred CORTOTxnous a communiqué la lettre que vous lui avez adressée directement le 28 Février.

Il nous a demandé de vous envoyer une photographie, ce que nous faisons avec plaisir (nous vous l'envoyons par ce même courrier, sous pli séparé). Nous vous envoyons également ci-inclus une dédicace du Maître, et si, comme nous le pensons vous reproduisez cette photographie dans vos programmes, il vous suffira de coller la dédicace sous la photographie, pour la reproduction.

Lorsque Monsieur CORTOT sera sur place, il vous dédicacera certainement une photographie, mais actuellement Monsieur CORTOT est entourné e en ANGLETERRE, ce qui vous expliquera pourquoi nous vous envoyons la dédicace séparément.

Monsieur CORTOT nous prie de vous informer que pour le récital en Hommage à CHOPIN, il donnera le programme suivant:

....

S441/217.2

I

24 Préludes , durée environ 40minutes/
2 ème Ballade, durée - 6 minutes.

Pour le concert du 12, il vous propose deux programmes à choisir:

I

a) Fantaisie ..... CHOPIN

b) Andante Spianato et Polonaise ..... -

II

Sonate en si bémol mineur op. 35 .....CHOPIN
Grave doppio Movimento
Scherzo
Marche Funèbre
Finale Presto

III

10 Etudes .....CHOPIN

Si vous ne tenez pas es entiellement un programme uniquement composé d'oeuvres de CHOPIN; Monsieur CORTOT vous propose également le programme suivant:

I

Concerto da Camera .....VIVALDI
Andante Spianato et Polonaise .....CHOPIN

II

Sonate en si bémol mineur op. 35 .....CHOPIN
(Funèbre)
Grave doppio Movimento
Scherzo
Marche Funèbre
Finale-Presto

III

Carnaval op. 9 ..... SCHUMANN.

Nous vous joignons ci-inclus quelques notices sur les oeuvres indiquées dans ces différents programmes; en vous demandant de bien vouloir les faire traduire et les faire imprimer dans les programmes du concert,

Monsieur CORTOT tenant essentiellement à ce que ces notices figurent au programme.

Nous vous serions très obligés de bien vouloir nous faire connaître votre réponse au sujet du programme que vous choisissez pour le concert du 12, par un prochain courrier, afin que nous puissions fixer le Maître à son prochain passage à PARIS, le 20 Mars.

Dans l'attente d'avoir l'avantage de vous lire,

Nous vous prions de croire, Monsieur l'Abbé, à l'assurance de nos sentiments respectueusement dévoués.

5441/217.3

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France .
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

PARIS, le 10 Mars 1934.

Monsieur CLAUSELLS

46 Via Laietana

BARCELONE

ESPAGNE

Cher Monsieur Clausells,

Afin de pouvoir donner à Monsieur Alfred CORTOT tous les renseignements pour ses concerts de BARCELONE, je vous serais très obligé de bien vouloir me dire:

1°) dans quelle salle ont lieu les conférences des " Auditions Intimes "
2°) quelle est l'adresse de la salle,
3°) heure exacte du concert,
4°) en ce qui concerne les conditions, Monsieur CORTOT sera-t-il réglé globalement par vous, ou à l'issue de chaque conférence par la Société?

Je vous serais obligé de me donner ces mêmes renseignements pour la conférence LISZT, à Conférencia .

Avec mes remerciements anticipés,

Je vous prie de croire, Cher Monsieur Clausells, à l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THEO YSAYE
L'un d'eux.

.....

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

SVP

5441/218

Monsieur CORTOT devant passer par PARIS le 20 Mars, et partir directement en AFRIQUE du NORD, je voudrais pouvoir lui donner ces renseignements à son passage à PARIS. Vous serat-il possible de me s les communiquer à temps ?

Voudriez-vous m'indiquer également un hôtel de tout premier ordre où pourrait descendre le Maître?

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THÉO ISAYE
L'un d'eux:

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

PARIS, le 10 Mars I934

Cher Monsieur,

Comme tous les ans à cette même époque, nous faisons le plan des engagements du célèbre baryton français PANZERA afin de grouper le plus possible par pays les Concerts des Sociétés qui feront à son concours.

M. PANZERA ne borne pas uniquement son activité à des engagements avec orchestre, mais il accepte également les " RECITALS PANZERA " chant et piano (trois ou quatre groupes de chant et un ou deux groupes de piano) en collaboration de " MAGDELEINE PANZERA " qui elle aussi est soliste de la SOCIETE DES CONCERTS DU CONSERVATOIRE, des CONCERTS LAMOUREUX, CONCERTS PASDELOUP, etc...

Vous n'avez pas été sans suivre l'évolution de la carrière de M. PANZERA qui a encore considérablement augmenté d'importance au cours de cette année-ci, surtout en Suisse et en Angleterre.

Nous vous serions donc très reconnaissants de nous informer sous quelle forme vous pensez engager M. PANZERA pour l'un de vos concerts de la saison prochaine et, dans l'attente d'avoir l'avantage de vous lire à son sujet, par un prochain courrier, nous vous prions de croire, Cher Monsieur, à l'assurance de nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THEO YSAYE
L'un d'eux

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

S441/219

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

PARIS, le IO Mars I934

Cher Monsieur,

Parmi les pianistes en renom, Yves NAT est certainement le premier qui vient à l'idée de tous, comme l'un des plus grands Maîtres actuels du clavier.

Sa carrière s'est affirmée considérablement depuis deux ans le classe certainement comme l'un des plus grands interprêtes actuels.

Nous considérons comme superflu de vous envoyer des articles de presse sur cet artiste, mais si vous avez besoin de certains renseignements, nous sommes à votre entière disposition pour vous les faire parvenir.

Nous vous serions donc très obligés de bien vouloir envisager son engagement à votre Société pour la saison prochaine I934/I935.

Nous vous serions même très reconnaissants de ne pas trop tarder à nous fixer sur vos intentions à son sujet, car nous envisageons pour lui une saison très chargée d'octobre à fin Avril, époque à laquelle il partira très probablement en AMERIQUE DU SUD.

Dans l'attente de vous lire, nous vous prions de croire, Cher Monsieur, à nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THÉO YSAYE
L'un d'eux

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/220

le 12 mars 1934

Messieurs Kiesgen-Ysaye
P a r i s

Chers Messieurs,

Je suis en possession de vos honorées des 24 et 28 février, 3, 6 et 7 ct.-

Cortot-Mallorca - J´ai passé sans aununne spéce de retard ---------- à l´Abbé Thomas, les informations que vous avez bien voulu me fournir, et je vous remercie votre obligeance de m´informer de votre correspondence directement avec lui.- Il reste tout d´accord, et j´espère que l´Abbé Thomas et tous mes amis de la-bas seront très satisfaits.-

Kreisler - Je vous remercie les photos que vous m´aves remis.- ---------- Je crois savoir que Mr. Kreisler joue, avec orchestre, quelques unes de ces pièces qu´il a arrangé.- Je serai bien heureux de savoir si Mr. Kreisler aimerait de jouer quelqu´une de ces pèèces. Bien entendu que le programme doit se composer de:

Une partie avec orchestre
Une partie de solis, avec piano
Une partie avec orchestre

Nous vous avons déjà dit que nous aimerions d´entendre les Concertos de Mendelssohn et Mozart.-

Nous avons quelque chose à vous dire de très intéressant: Il est presque sûr que l´orchestre sera celle de Casals, sous la direction de Maitre Pablo Casals, lui meme.-

Veuillez agréer, chers Messieurs, mes salutations les plus empressées

5441/221

le 12 mars 1934

Messieurs Kiesgen-Ysaye
P a r i s

Chers Messieurs,

Mr. Alfred Cortot

Je viens de recevoir votre honorée du 10 ct.- Je réponds vos questions, comme suit :

Auditions Intimes

Salle: "Casal del Metge", Via Layetana, 31. Vous verrez un "hall" de cette salle sur la feuille ci-jointe.

Heure: 10 heures precises du soir. Un seul entr´acte, pour finir avant minuit.-

Conditions: On peut faire le reglément des trois séances comme Mr. Cortot voudra.-

Conf´erencia Club

Salle: Hotel Ritz (où auront précedé a Mr. Cortot des personalités telles que André Maurois, Maurice Bedel, Paul Valery, Jean Aubry, Georges Duhamel, Keyserling, Wanda Landowska, Ludwig, etc.)

Heures: 7 heures de l´après midi

Conditions: On peut faire le reglément suivant les désirs de Mr. Cortot.-

HOTEL: La dernière fois que Mr. Cortot est venueà Barcelone est descendu au MAJESTIC.- Il y a, d´une catégorie semblable HOTEL COLON, d´ une catégorie supérieure HOTEL RITZ, et d´une catégorie inférieure, NOUVEL HOTEL, où descend Manuel de Falla.-

DATES: La distribution des séances sera faite de la façon suivante:

le 16 mai, Conferencia Club
le 17 ")
le 18 " (Audicions Intimes
le 19 ")

Vous savez que le 15 nous avons KREISLER.- On a mis Mr. Cortot le 16, pour avoir un jour d´intérvale.-

Veuillez agréer, chers Messieurs, mes salutations les plus empressées

5441/222

2/4/34

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS
C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 13 Mars 1934

Monsieur CLAUSELLS
Via Laietana 46 5é 3a
BARCELONE
Espagne

Cher Monsieur Clausells,

KREISLER

Nous vous retournons ci-joint un exemplaire du contrat dûment signé par le Maitre.

Programme

Nous vous confirmons l'acceptation du Maitre pour le programme suivant:

voix de son maître

1° Concerto de Mozart n° 4 en ré majeur
(et non en la maj. comme nous avons pu vous l'indiquer précédemment)

2° groupe de soli avec accompagnement de piano:

a/ Chanson Louis XIII et Pavane .. Couperin
b/ Variations ..... Tartini
c/ Rondeau sol majeur .....Mozart
d/ Pièce en forme de Habanera..... Ravel
e/ La Fille aux cheveux de lin.... Debussy
f/ Caprice Viennois ..... Kreisler

3° Concerto de Mendelssohn
avec accompagnement d'orchestre.

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

S441/223

Vous trouverez ci-joint une biographie du Maitre, et je vous prie de croire, Cher Monsieur Clausells, à l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

Théo Ysaÿe

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

[illegible]DI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

PARIS, le I5 Mars I934.

Cher Monsieur,

Nous commençons à travailler à l'établissement de la saison I934/I935 pour les artistes qui nous ont confié leurs intérêts artistiques.

Nous nous permettons donc de vous écrire pour vous demander de réserver l'un de vos Concerts à la Célèbre cantatrice Madame MALNORY-MARSEILLAC.

La carrière de cette grande cantatrice française devrait nous éviter de vous écrire à son sujet, mais jusqu'à ce jour elle a été considérée uniquement comme une cantatrice d'oratorio.

Or, depuis deux ans, Madame MALNORY-MARSEILLAC, a chanté en soliste dans les différentes Associations Symphoniques; elle a donné des Récitals, et elle vient de chanter à la SOCIETE PHILHARMONIQUE DE PARIS en collaboration de M. YVES N A T.

Afin de bien vous montrer le succès remporté par cette artiste, nous vous copions ci-dessous un extrait de l'article que M. BRET, Directeur de la Société J.S.BACH vient d'écrire dans l'INTRANSIGEANT sur ce Concert de la SOCIETE PHILHARMONIQUE:

".. Quant à Madame MALNORY-MARSEILLAC, après son éxécution"
".. des Amours du Poète; il n'y avait qu'un cri dans la "
".. salle : qu'on ne vienne pas nous dire que l'art du "
".. lied est un privilège d'outre Rhin."

5441/224.1

" ... Chacun savait que Mme MALNORY-MARSEILLAC était une "
" incomparable interprète d'oratorio. L'expérience est "
" faite maintenant et d'une façon concluante qu'elle ne "
" réussit pas moins dans un répertoire tout différent.Son"
" style si pur, son timbre si riche et si personnel, son "
" art qui laisse l'auditeur dans l'ignorance des diffi- "
" cultés qu'elle vainc en se jouant font de Mme MALNORY- "
" MARSEILLAC une représentante caractéristique entre tou-"
" tes du chant français. Il appartenait à la SOCIETE PHI- "
" LHARMONIQUE d'en offrir l'éclatante démonstration. Elle "
" l'a fait d'un geste heureux et maintenant apprécié. "

D'autre part, vous pourrez vous rendre compte par les critiques recueillies dans la petite brochure que nous vous envoyons de l'unanimité de la presse sur cette artiste.

Nous espérons vivement que vous voudrez bien entendre notre appel en faveur de cette grande cantatrice française, et dans l'espoir que vous pourrez nous donner une réponse favorable,

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur, à l'assurance de nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
G. KIESGEN et THÉO YSAYE
L'un d'eux:

G. Kiesgen

S441/224.2

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

PARIS, le 15 Mars 1934

Cher Monsieur,

Voici la seconde année que nous vous écrivons pour vous recommander le violoncelliste MAURICE EISENBERG. Nous vous rappelons que cet artiste est le disciple de Pablo CASALS, et l'un des deux élèves sur lequel le Maître fonde le plus grand espoir.

L'importance des engagements que nous avons obtenus pour M. EISENBERG montre bien que le Maître ne s'est pas trompé sur la valeur de son disciple.

M. MAURICE EISENBERG a cet avantage sur beaucoup de violoncellistes qu'en dehors du répertoire habituel et classique du violoncelle il crée de nombreuses oeuvres nouvelles.

C'est lui qui sous la direction de M. Alfred CORTOT a créé le Concerto de Julien KREIN, à l'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE PARIS, puis aux concerts PASDELOUP il a donné sous la direction de l'auteur la première audition du Concerto de GLAZOUNOW.

.....

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/225.1

Il travaille actuellement les Concertos de MARTINU et VAUBOURGOIN qu'il donnera bientôt également en première audition.

M. Florent SCHMITT a écrit dans le " Temps " du 23 Décembre 1933 un article très élogieux sur M. MAURICE EISENBERG au sujet de la deuxième audition du Concerto de KREIN aux Concerts POULET.

Nous tenons à vous recommander tout particulièrement ce violoncelliste de l'avenir et afin que vous puissiez vous rendre compte de la justesse de nos assertions nous vous signalons que M. EISENBERG jouera au poste de Radio Diffusion de LUXEMBOURG le 21 Avril, Concert au cours duquel il jouera le Concerto, de SCHUMANN.

Cet artiste se fait entendre en ANGLETERRE pendant le mois de Février dans plusieurs concerts très importants. Il joue en effet deux fois au Queen's Hall avec l'ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DE LONDRES, une première fois le SCHELOMO de BLOCH sous la direction de l'auteur et une autre fois le Concerto de GLAZOUNOW en première audition. M. EISENBERG a également donné un Récital de violoncelle au B.B.C. (Poste de Daventry). Ces deux concerts ont été radiodiffusés.

Nous espérons que ces quelques références vous inciteront à faire appel au concours de cet admirable artiste pour l'un des concerts de votre Société la saison prochaine, et dans l'attente de vous lire à ce sujet,

Nous vous prions de croire, Cher Monsieur, à l'assurance de nos sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THÉO YSAYE
L'un d'eux :

C. Kiesgen

5441/225.2

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Theo YSAYE

Immeuble PLEYEL, 252, Fg. St-Honoré, Paris - 8e

Télégr. et Cables : Cledela-Paris-42 - Téléph. : Carnot 74-27 et 89-46

PARIS 15E
30 H 00
MARS
34
RUE BALZAC



CARTE POSTALE

Monsieur CLAUSELLS

46 Via Laietana

BARCELONE

ESPAGNE

5441/226

PARIS, le 15 Mars 1934.

Cher Monsieur Clausells,

Je vous remercie infiniment de votre lettre du 12 Mars, nous donnant tous les renseignements nécéssaires pour Monsieur CORTOT.

Nous les transmettons au Maître, afin qu'il ait tout par écrit, et avec nos remerciements renouvelés,

Je vous prie de croire, Cher Monsieur Clausells, à l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN et THÉO YSAYE
l'un d'eux.

2/4

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 22 Mars 1934

Monsieur CLAUSSELLS

Via Laietana 46 5é 3a

BARCELONE
Espagne

Cher Monsieur Clausells,

Le célèbre pianiste Harold BAUER nous fait savoir qu'il se dispose à venir en Europe au début de la saison prochaine.

Je serais très heureux de savoir si votre intention ne serait pas de profiter de la venue de ce grand artiste pour faire appel à son concours.

Espérant vous lire à ce sujet par un prochain courrier, je vous prie de croire, Cher Monsieur Clausells, à mes sentiments les meilleurs.

Théo Ysaye

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/227

2/4

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 22 Mars 1934

Monsieur CLAUSELLS

Via Laietana 46, 5é 3 a

BARCELONE

Espagne

Cher Monsieur,

Je vous retourne ci-joint le contrat d'engagement de PIATIGORSKY, signé par moi, car l'artiste ne rentrera des Etats Unis que vers le 18 Avril.

Vous trouverez également ci-joint les programmes de PIATIGORSKY. Comme il y a deux concerts à Barcelone vous verrez que pour le concert public il y a un programme spécial et pour le 2eme concert, c'est le même programme que pour les autres sociétés.

Veuillez croire, Cher Monsieur, à l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

Théo Ysaÿe

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/229

4/4/34

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & Théo YSAYE

Société à responsabilité limitée au capital de 88.000 francs

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI
de 2 heures à 4 heures

T. C. Seine 1636

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42
Téléphone : Carnot 74-27 — Carnot 89-46

Banque de France
Barclays Bank
Chèques Postaux 1640.41

Paris le 31 Mars 1934

Monsieur CLAUSSELLS

Via Laietana 46 5é 3a

BARCELONE

Espagne

Cher Monsieur,

La Société de Valence désire engager PIATIGORSKY et est disposée à profiter de sa venue en Espagne fin Avril. Par conséquent ne connaissant pas encore les dates exactes choisies par les sociétés de Catalogne, dans la période que nous avons mise à votre disposition pour cela, il ne nous est pas possible de donner nous-même maintenant une date à Velence.

Nous vous prions donc Cher Monsieur Clausells de bien vouloir rendre à nous- mêmes et à M. PIATIGORSKY le grand service d'indiquer à M. Pécourt, dès le reçu de la présente les dates encore libres dans la période du 26 Avril au 4 Mai que nous vous avons réservée.

Naturellement il faudrait demander au pianiste qui accompagnera M. PIATIGORSKY en Catalogne de bien vouloir l'accompagner également à Valence.

Nous vous en remercions bien vivement d'avance et vous prions de croire à nos sentiments les meilleurs.

Théo Ysaye

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et Theo YSAYE en tant qu'intermédiaires, agissent sans responsabilité de leur part

5441/229

le 2 avril 1934

Messieurs Kiesgen-Ysaye
P a r i s

Chers Messieurs,

Harold Bauer

Je suis en possession de votre honorée du 22 mars.-

Veuillez me dire les conditions de cet artiste pour un et pour deux concerts à Barcelone.-

Veuillez aussi m´informer si vous avez proposé cet artiste directement aux autres sociétés espagnoles. Dans le cas negatif, veuillez me donner les condicions pour cinq ou six concerts en Espagne, et je tacherai de grouper ce nombre de concerts.- Et par Portugal?

Dans l´attente de vos nouvelles, je vous prie de vouloir agréer, chers Messieurs, mes salutations les plus empressées

5441/230

le 2 avril 1934

Messieurs Kiesgen-Ysaye
P a r i s

Chers Messieurs,

PIATIGORSKY

Je viens de recevoir votre honorée du 31 mars. Les dates pour les concerts de la Catalogne n'ont pas pû encore être fixées.- J'espère bien que nous arriverons à une intelligence avec les pétites villes d'un moment à l'autre, et je vous en previendrai tout-de-suite; mais je crains qu'il sera bien dificile de pouvoir placer le concert de Valence parmi nos dates, parce que Valencia n'a disponibles que très peu de jours à la semaine, et il faut compter la perte d'une date pour le voyage d'allée.- En fin: Vous pouvez compter que de notre côté nous ferons tous nos mieux pour arranger tout de la meilleure façon possible.-

Pour le pianiste, avec qui devrons-nous traiter la question des conditions? Avec Valence directement? Avec vous?

J'espere vous donner des precisions sous peu, et je vous prie de vouloir agréer, chers Messieurs, mes salutations les plus empressées

Je vous dirai quelque chose concernant les programmes proposés par votre lettre du 22. Remerciements pour le Contrat.-

ENVOYEZ PAR RETOUR NOTICES BIOGRAPHIQUES ET PRESSE RECENTE/ Remerciements.-

S441/231

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & H. GIOVANNA

Immeuble PLEYEL - 252, Faubourg St-Honoré - PARIS VIIIe

Administrateurs Artistiques de l'Orchestre Symphonique de Paris
Administrateurs de la Société Philharmonique de Paris, de la Société Musicale Indépendante (S.M.I.)
de la Société des Compositeurs de Musique
Organisateurs des Concerts de l'U.F.P.C. (Union des Femmes Professeurs et Compositeurs de Musique)
de la Société de Concerts de Chant Classique (Fondation Beaulieu)

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42

LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI de 2 heures à 4 heures

Téléphone : Carnot 64-20 Carnot 74-27

T. C. Seine 1636

M

Nous avons l'honneur de vous communiquer inclus la liste des artistes qui nous ont confié leurs intérêts, en vue de vos engagements pour la saison prochaine 1928-1929, et dans le but de faciliter l'établissement de vos projets.

Nous tenons à vous informer que les artistes ci-dessous font partie de notre Bureau EN EXCLUSIVITE, et que nous avons seuls, qualité pour traiter en leur nom, ceci afin d'éviter tout retard dans les pourparlers et d'évincer toutes variations sur le montant de leurs cachets réels.

PIANISTES

MM. Gontran ARCOUET
Giuseppe BENVENUTI
Alfred CORTOT
Sigismond DYGAT
GIL-MARCHEX
Frédéric LAMOND
Lazare-LEVY
Pierre MAILLARD
Nicolas ORLOFF
Vlado PERLEMUTER
Walter RUMMEL
Alexandre TCHEREPNINE
Beveridge WEBSTER
Mme Winifred CHRISTIE
Melle Clara HASKIL

ORGANISTES

MM. Marcel DUPRE
William MONTILLET
Mme DUFOUR-LEDUC

CANTATRICES

Mmes Madeleine GREY
Marya FREUND
Alice VIARDOT

CHANTEURS

MM. Roland HAYES
Charles PANZERA
Célestino SAROBE
Ernest BAUER
Félix LOEFFEL
Alexandre KIPNIS

SONATES PIANO ET VIOLON

MM. CORTOT-THIBAUD
Jules & Victor GENTIL
Mmes Clara & Jeanne HASKIL

SONATES PIANO - VIOLONCELLE

MM. CORTOT-CASALS

Prière d'adresser lettres, mandats et chèques à la firme
MM. C. KIESGEN et H. GIOVANNA agissent sans responsabilité de leur part

5441/232.1

HARPISTE.

Solange JEAN RENIE

VIOLONISTES

MM. André ASSELIN
Samuel DUSHKIN
Melle Hortense de SAMPIGNY

VIOLONCELLISTES

MM. Pablo CASALS
Tony CLOSE
Pierre FOURNIER
Jean WITKOWSKY
Bénito BRANDIA
Francesco de MENDELSSOHN
Melle Raya GARBOUSOVA

TRIOS

MM. CORTOT-THIBAUD-CASALS
PERLEMUTER-BOUILLON-
Pierre FOURNIER

QUATUORS

Quatuor CALVET

CHANT ET PIANO

MM. Charles et Magdeleine PANZERA

SOCIETE DES INSTRUMENTS ANCIENS

(Henri CASADESUS)

QUINTETTE A VENT DE L'ORCHESTRE

Symphonique de PARIS

Flutiste André CORTET

Clarinette CAHUZAC

REPRESENTANT DE
L'Orchestre Symphonique de PARIS
M. Pierre MONTEUX
CHEF D'ORCHESTRE

—— : ——

Nous espérons que vous voudrez bien examiner cette liste avec intérêt et retenir quelques uns des noms qui y figurent. Nous sommes de plus à votre entière disposition pour vous fournir sur les artistes que vous nous désignerez tous les renseignements qui pourraient vous être utiles.

Dans l'attente du plaisir de vous lire, nous vous prions de trouver ici, M , l'assurance de nos sentiments très dévoués.

Ckiesgen et Hofmann.

5441/232 2

Secrétariat Général et Administration des Récitals

Pianistes

MMmes Reneta Borgatti, Colette Cras, Clara Haskil, Lili Krauss, Maïa Le Duc, Chase Derfler, Lila Lalauni, Marika Papaïoanou, Josefa Rosanska.

MM. Gontran Arcouët, Bilotti, Rudolf Firkusny, Jules Gentil, Pablo Goldenhorn, Tasso Janopoulo, Kelberine, Ralph Lawton, Charles Lesueur, Pierre Maillard, Vlado Perlemuter, Jean-Marie Robinault, Ennemond Trillat.

Violonistes

Jeannette Dincin, Hortense de Sampigny, Remo Bolognini, Miguel Candela, Edelstein, Gabriel Ysaye.

Violoncellistes

Raya Garbousova, Tony Close, Jean Witkowski.

Orgue

Mme Dufour-Leduc, Mlle Piedelièvre, M. Montillet.

Guitare

Sainz de la Maza, Alfonso.

Soprani

MMmes Florence Austral, Germaine Feraldy, Elena Gerhardt, Larsen-Todsen, Geneviève Loiseau, Malnory-Marseillac, Martinelli, Montjovet, Marika Nicolopoulo, Teiko Kiwa, Nany Philippart, Ysolde Van Dyck, Trianti.

Mezzo-soprano

Marya Freund.

Contralti

Sigrid Onegin, M.-L. Blot.

Tenors

Pierre Bernac, Gigli, Rogatchewsky, Stroesco, Jose de Trevi.

Barytons

John Hartigan, Tilkin-Servais, Martial Singher, Reynold de Warlich.

Basses

Serrano, Huberdeau.

Sonates piano et violon

Jules et Victor Gentil, Françoise et Micheline Soulé.

Trio

Vlado Perlemuter - Gabriel Bouillon - Pierre Fournier.

Quatuor avec piano

Quatuor Belge à clavier (Maas-Lykoudi-Froidart-Wetzels).

Quators à cordes

Quatuor Calvet, Quatuor Carambat, Quatuor Glazounoff, Hart House String quartett.

Ondes Sonores (système Martenot) et chant

M. Cittanova et Mlle Loiseau.

Chefs d'orchestre

Flor Alpaerts, Tord Benner, Alfred Cortot, Alfredo Casella, Pablo Casals, Désiré Defauw, de Freitas Branco, Klemperer, Pierre Monteux, Gaston Poulet, Herman Scherchen.

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS

C. KIESGEN & THEO YSAYE

IMMEUBLE PLEYEL — 252, Faubourg Saint-Honoré — PARIS (8e)

Télégrammes et Cables : CLEDELA-PARIS-42

Tél. : CARNOT 74-27 89-46 64-20

Février 1930

Messieurs C. Kiesgen et Theo Ysaye

sont

Administrateurs Artistiques de l'Orchestre Symphonique de Paris

Administrateurs de la Société des Concerts Ysaye à Bruxelles (fondée en 1895)

Administrateurs de la Société Philharmonique de Paris (fondée en 1901)

Administrateurs de la Société Musicale Indépendante (S.M.I.) fondée en 1898

Organisateurs de la Société Internationale des Amis de la Musique Française (S.I.A.M.F.)

Organisateurs des Concerts de l'Union des Femmes, Professeurs et Compositeurs de Musique (U.F.P.C.)

Organisateurs des Concerts de la Société de Chant Classique (Fondation Beaulieu)

Organisateurs des Concerts de la Société des Compositeurs de Musique

LISTE DES ARTISTES

POUR ENGAGEMENTS

SAISON 1931-1932

5441/233

Représentants et Correspondants
du Bureau International de Concerts
C. KIESGEN & THEO YSAYE

BELGIQUE.	Bureau International de Concerts Antoine Ysaye, Bruxelles, 15, Av. Louise. Télégr. Cledela-Bruxelles. Téléph. 12-38-00.
ALLEMAGNE.	Herm. Wolff und Sachs, Berlin. Westdeutsche Koncertdirection, Cologne.
ANGLETERRE.	MM. Ibbs and Tillet, Londres. L.-G. Sharpe, Concert agency, Londres.
ARGENTINE.	Sociedad musical Daniel.
AUSTRALIE.	Larsen & Cº.
AUTRICHE.	Koncertdirection G. Kugel, Vienne.
BRÉSIL.	N. Viggiani, Rio de Janeiro.
DANEMARK.	Wilhelm Hansen, Copenhague.
EGYPTE.	Papasian & Cº.
ESPAGNE.	Sociedad Musical Daniel, Madrid.
ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE. -	Concert Management Arthur Judson, Inc.
EXTRÊME-ORIENT	(Japon, Chine, Indes, Philippines). Far Eastern concert bureau W.-E. Schulz & T. Takano.
FINLANDE.	Konsertbyra, Helsingfors.
HOLLANDE.	Concertdirectie Dr G. de Koos, La Haye.
HONGRIE.	Koncert Kun Imre, Budapest.
ITALIE.	Societa Anonima per la Propaganda Musicale, Rome. Ufficio Concerti Moltrasio & Luzzato, Milan.
NORVÈGE.	M. Rasmussen, Oslo.
PALESTINE.	M. Hopenko.
POLOGNE.	Bureau de Concerts Markiewicz, Varsovie.
ROUMANIE.	Jean Feder, Bucarest.
SUÈDE.	Konserbolaget, Stockholm.
SYRIE.	M. Carpassity.
TCHÉCOSLOVAQUIE. -	Bel Canto, Prague.
TURQUIE.	M. Arditty, Constantinople.
YOUGOSLAVIE.	M. Markovic, Belgrade.

* Pour la France et les Colonies, en collaboration avec l'Administration de Concerts A. & M. Dandelot.

Bureau International de Concerts
C. KIESGEN & THEO YSAYE
Représentation exclusive

Pianistes

Harold BAUER
Alexandre BRAILOWSKY
Alfred CORTOT
Lazare LÉVY
Mischa LEVITZKY
(France-Belgique)
Yves NAT
Nikolaï ORLOFF
Beveridge WEBSTER

Violonistes

Mmes Renée CHEMET
Lydie DEMIRGIAN
MM. André ASSELIN
Gabriel BOUILLON
Samuel DUSHKIN
Mischa ELMAN
Fritz KREISLER
(Europe latine)
Paul MAKANOVITZKY
(agé de 9 ans)
Jacques THIBAUD *
Albert SPALDING
(France-Belgique)
Rodolfo ZUBRIZKY

Violoncellistes

Pablo CASALS
Paul TORTELIER

Organiste

Marcel DUPRÉ

Claveciniste

Wanda LANDOWSKA

Cantatrice

Madeleine GREY

Chanteurs

Roland HAYES
Alexandre KIPNIS
(France-Belgique)
Charles PANZERA

Sonates piano et violon

CORTOT-THIBAUD
Samuel DUSHKIN-
Beveridge WEBSTER

Trios

CORTOT-THIBAUD-CASALS
Trio de BUDAPEST

Quatuors à cordes

Quatuor LENER
(France-Belgique)

Piano et chant

Récitals PANZERA
(Charles et Magdeleine Panzera)

Harpe

Solange Jean RENIÉ



ASSOC MUSIQUE CHAMBRE
VIA LAYETANA 46
BARCELONE
P1- ESPAGNE

IMPRIMÉ

Vendredi **12** Mai	**SALLE ÉRARD**, 13, Rue du Mail Concert donné par **Ginette GUILLAMAT** Pianiste avec le concours de **Germaine CORNEY** de l'Opéra-Comique
Lundi **29** Mai	**GRANDE SALLE PLEYEL**, *à 21 heures* *Pour la première fois à Paris* **Jacques BRONSTEIN** connu de tous les amateurs de T. S. F. jouera trois Concertos de piano avec orchestre
Mardi **30** Mai	**SALLE DU CONSERVATOIRE**, Rue du Conservatoire Récital de violon par Mlle **Françoise SOULÉ** avec le concours de **FLORENT SCHMITT**
Mercredi **24** et Jeudi **25** Mai *à 21 heures*	***Un événement sensationnel...*** Le fameux orchestre de la B.B.C. (Radio) de Londres, considéré comme le premier Jazz de l'Empire Britannique, donnera deux Concerts au **THÉATRE DES CHAMPS-ÉLYSÉES** **JACK PAYNE with HIS BAND** dans un programme entièrement nouveau

BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS C. KIESGEN et THÉO YSAYE
(Immeuble Pleyel) **252, Faubourg Saint-Honoré** **PARIS (VIIIe)**
Télégr. et Câbles : CLEDELA-PARIS-42 T. C. Seine 1636 *Téléphone : CARNOT 74-27 et 89-46*

5441/234

Bureau International de Concerts C. KIESGEN et THÉO YSAYE

SAISON DE PRINTEMPS 1933

CONCERTS ANNONCÉS

SAISON DE PRINTEMPS 1933

Lundi **24** Avril	**SALLE DE L'ÉCOLE NORMALE DE MUSIQUE** 78, Rue Cardinet, *à 21 heures* **MODRAKOWSKA** et **C. Jean AUBRY**	Mercredi **26** Avril	**GRANDE SALLE PLEYEL** 252, Faubourg St-Honoré, *à 21 h.* **Unique Récital** Mischa **LEVITZKY** Pianiste
Jeudi **27** Avril	**SALLE GAVEAU** 45, Rue La Boëtie *à 21 heures* ***Hommage à DUPARC*** par Charles et Magdeleine **PANZERA**	Mercredi **3** Mai	**GRANDE SALLE PLEYEL** 252, Faubourg St-Honoré, *à 21 h.* *Société Philharmonique de Paris* **Séance de Sonates** **YVES NAT et ENESCO**
Jeudi **4** Mai	**SALLE CHOPIN** (Immeuble Pleyel) 8, Rue Daru, *à 21 heures* **Récital de Chant par** **Harriet BURKE** Vedette du Folklore Indien et Nègro spirituals	Mercredi **10** Mai	**SALLE DE L'ÉCOLE NORMALE DE MUSIQUE** 78, Rue Cardinet, *à 21 heures* **S. M. I.** **Quatuor CALVET**
Mardi **9** Mercr. **10** Jeudi **11** Mai	**GRANDE SALLE PLEYEL**, 252, Faubourg Saint-Honoré, *à 21 heures* ***FESTIVAL BRAHMS*** par le trio **CORTOT - THIBAUD - CASALS** le **Quatuor LENER** et l'**Orchestre Symphonique de Paris.**		
Vendredi **19** Mai	**GRANDE SALLE PLEYEL**, 252, Faubourg Saint-Honoré, *à 21 heures* **Unique Récital de la Saison** **Fritz KREISLER**		
Samedi **20** Mai	**SALLE CHOPIN** (Immeuble Pleyel) 8, Rue Daru, *à 21 heures* *A la demande générale, Mme* **MELTCALFE-CASALS** donnera un deuxième Récital de Chant	Mardi **23** Mai	**SALLE DE L'ÉCOLE NORMALE DE MUSIQUE** 78, Rue Cardinet, *à 21 heures* **Récital de Violon** Roman **TOTENBERG**
Mardi **30** Mai	**SALLE DU CONSERVATOIRE** 2 *bis*, Rue du Conservatoire *à 21 h.* **Récital de Violon** par Mlle **SOULÉ**	Jeudi **1er** Juin	**SALLE GAVEAU** 45, Rue la Boëtie, *à 21 heures* **Unique Récital** André **ASSELIN** Violoniste

Pour la location de tous ces Concerts, s'adresser : aux salles respectives, chez DURAND, 4, Place de la Madeleine, Agences, et au BUREAU INTERNATIONAL DE CONCERTS C KIESGEN et THÉO YSAYE, 252, Faubourg Saint-Honoré - Tél. : Carnot 89-46

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

bureau international de concerts

directeur

Antoine Ysaye

15, avenue louise, 15

(établissements van goitsenhoven)

bruxelles

télégramme : clédela bruxelles

téléphone : 12-38-00

PHOTOS ALBAN Paris-Bruxelles

IMPRIMERIE MOUYSSET PARIS

bureau international de concerts

C. Kiesgen & T. Ysaye

252, faubourg saint-honoré, 252

(immeuble pleyel)

paris

télégramme : clédéla paris 42

téléphone : carnot 74-27

5441/235-1



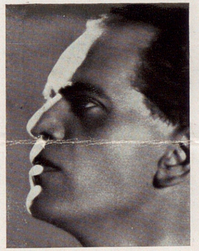
MADELEINE PANZERA



SAMUEL DUSHKIN



NIKOLAI ORLOFF



CH. PANZERA



BEVERIDGE WEBSTER



YVES NAT



MADELEINE GREY



MARCEL DUPRÉ



RENÉE CHEMET



ALFRED CORTOT



JACQUES THIBAUD



PABLO CASALS



KREISLER



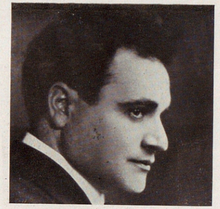
A. BRAILOWSKY



MISCHA ELMAN



WANDA LANDOWSKA



GIGLI



A. KIPNIS



GABRIEL BOUILLON



HAROLD BAUER



ANDRE ASSELIN



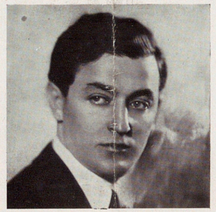
PAUL TORTELIER



R. ZUBRISKY



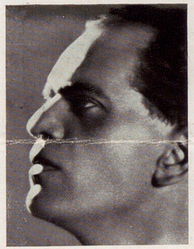
MADELEINE PANZERA



SAMUEL DUSHKIN



NIKOLAI ORLOFF



CH. PANZERA



BEVERIDGE WEBSTER



YVES NAT



MADELEINE GREY



MARCEL DUPRÉ



RENÉE CHEMET



ALFRED CORTOT



JACQUES THIBAUD



PABLO CASALS



KREISLER



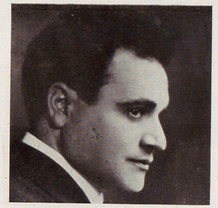
A. BRAILOWSKY



MISCHA ELMAN



WANDA LANDOWSKA



GIGLI



A. KIPNIS



GABRIEL BOUILLON



HAROLD BAUER



ANDRE ASSELIN



R. ZUBRISKY



PAUL TORTELIER

bureau international de concerts

●

directeur

Antoine Ysaye

15, avenue louise, 15

(établissements van goitsenhoven)

bruxelles

●

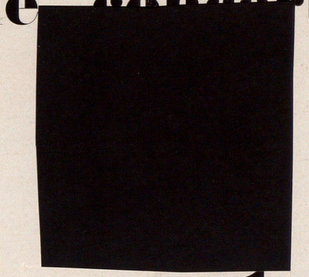
télégramme : clédela bruxelles

téléphone : 12-38-00

PHOTOS ALBAN Paris-Bruxelles

IMPRIMERIE MOUVSSET PARIS

bureau international de concerts



C. Kiesgen & L. Ysaye

252, faubourg saint-honoré, 252

(immeuble pleyel)

paris

●

télégramme : clédela paris 42

téléphone : carnot 74-27

5441/285.2

bureau international de concerts

●

directeur

Antoine Ysaye

15, avenue louise, 15

(établissements van goitsenhoven)

bruxelles

●

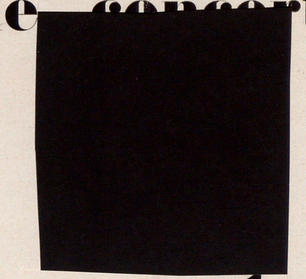
télégramme : clédela bruxelles

téléphone : 12-38-00

PHOTOS ALBAN Paris-Bruxelles

IMPRIMERIE MOUYSSET PARIS

bureau international de concerts



C. Kiesgen & L. Ysaye

252, faubourg saint-honoré, 252

(immeuble pleyel)

paris

●

télégramme : clédéla paris 42

téléphone : carnot 74-27

5441/285.2



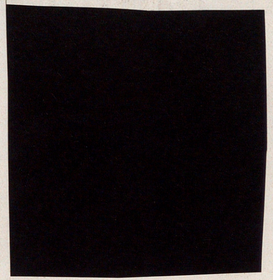
MADELEINE PANZERA



CH. PANZERA



MADELEINE GREY





BEVERIDGE WEBSTER



MARCEL DUPRÉ



NIKOLAI ORLOFF



YVES NAT



RENÉE CHEMET



ALFRED CORTOT



JACQUES THIBAUD



PABLO CASALS



KREISLER



A. BRAILOWSKY



MISCHA ELMAN



WANDA LANDOWSKA



GIGLI



A. KIPNIS



GABRIEL BOUILLON



HAROLD BAUER



ANDRE ASSELIN



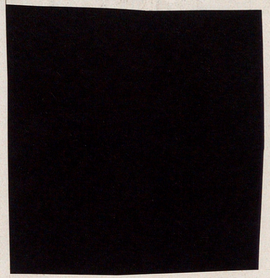
PAUL TORTELIER



R. ZUBRISKY



MADELEINE PANZERA





NIKOLAI ORLOFF



CH. PANZERA



BEVERIDGE WEBSTER



YVES NAT



MADELEINE GREY



MARCEL DUPRÉ



RENÉE CHEMET



ALFRED CORTOT



JACQUES THIBAUD



PABLO CASALS



KREISLER



A. BRAILOWSKY



MISCHA ELMAN



WANDA LANDOWSKA



GIGLI



A. KIPNIS



GABRIEL BOUILLON



HAROLD BAUER



ANDRE ASSELIN



PAUL TORTELIER



R. ZUBRISKY

le 2 avril 1934

Messieurs Kiesgen-Ysaye
P a r i s

Chers Messieurs,

KREISLER

Nous sommes en possession de votre honorée du 13 mars, avec le programme et le contrat.- C'est tout d'accord.-

Il nous faut seulement savoir le nom du pianiste, pour les pièces de la deuxieme partie.-

Vous nous previendrez à son temps de l'heure d'arrivée de cet artiste.- Il descendra à l'Hotel Ritz, n'est-ce pas?

Veuillez agréer, chers Messieurs, mes salutations les plus empressées

5441/236